

detax

**Präzisionsabformsilikon
für die zahnärztliche Prothetik**

silaplast Futur

silasoft® Normal

silasoft® Special

silone®

sta-seal

sta-seal f

hydro C Putty

hydro C Wash

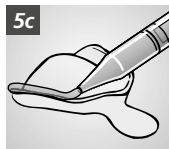
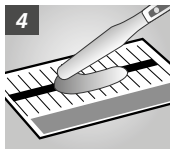
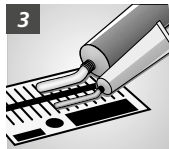
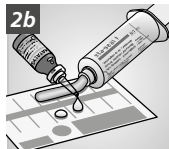
exaplast putty

exasoft wash



DE	Gebrauchsanweisung	4
EN	Instructions for use	12
FR	Mode d'emploi	18
ES	Modo de empleo	24
IT	Istruzioni per l'uso	30
DA	Brugsanvisning.....	36
EL	Οδηγίες χρήσης.....	42
HR	Upute za uporabu	48
LV	Lietošanas instrukcija.....	54
LT	Naudojimo instrukcija	60
NL	Gebruiksaanwijzing	66
NO	Bruksanvisning.....	72
PL	Instrukcja stosowania	78

PT	Manual de instruções.....	84
RO	Instrucțiuni de utilizare	90
SV	Bruksanvisning	96
SK	Návod na použitie	102
SL	Navodila za uporabo	108
CS	Návod k použití	114
HU	Használati útmutató.....	120
RU	Инструкция по применению	126
TR	Kullanım kılavuzu	132
FI	Käyttöohje.....	138
ET	Kasutusjuhend	144
BG	Инструкция за употреба.....	150



ZWECKBESTIMMUNG

Präzisionsabformsilikon für die zahnärztliche Prothetik

INDIKATION

silaplast Futur, hydro C Putty, exaplast putty – Löffelmaterial für die Korrekturabformung (zweizeitig), Doppelmischtechnik (einzeitig) und Situationsabformung.

silasoft® Normal, silasoft® Special, hydro C Wash, exasoft wash – Korrekturmaterial, spritzbar, für die Korrekturabformung (zweizeitig), Doppelmischtechnik und Situationsabformung (einzeitig), Unterfütterungsabformung nur für silasoft® Special und silasoft® Normal.

silone® – für die Abformung von bezahnten Kiefern, Situationsabformung, Onlay- und Inlay-Abformungen.

sta-seal – für die Abformung von unbezahnten Kiefern, mukostatische Funktions- und Unterfütterungsabformung.

sta-seal f – für die funktionelle Abformung mit verlängerter Abbindephase, funktionelle Randgestaltung.

PATIENTENZIELGRUPPE

Personen, die im Rahmen einer zahnärztlichen Maßnahme behandelt werden.

Nicht für die Behandlung von schwangeren / stillenden Frauen und Kindern verwenden (Katalysatorkomponente enthält Alkylstannosiloxane).

VORGESEHENE ANWENDER

Zahnarzt/-ärztin

PRODUKTBESCHREIBUNG

Die CDS-Silikone sind kondensationsvernetzende, elastomere Abformmaterialien.

Die CDS-Silikone haben unterschiedliche Konsistenzen entsprechend der DIN EN ISO 4823 Typ 0 - 3 (siehe Tabelle Seite 8).

DOSIEREN UND MISCHEN (siehe Tabelle Seite 8)

silaplast Futur – mit catp universal FUTUR, Paste / mit silaplast Futur catf, flüssig

silasoft® Normal, silasoft® Special – mit cat p universal Futur, Paste / mit silasoft® catf, flüssig

silone®, sta-seal – mit catp universal FUTUR, Paste / mit sta-seal catf, flüssig

sta-seal f – mit sta-seal catf, flüssig

hydro C Putty, hydro C Wash – mit hydro C Activator, Paste

exaplast putty, exasoft wash – mit exagel cat

silaplast Futur, hydro C Putty, exaplast putty, sta-seal f – manuelles Dosieren und Kneten

silasoft® Normal, silasoft® Special, silone®, sta-seal, hydro C Wash, exasoft wash – manuelles Dosieren und Anmischen mit einem Spatel

VORGEHENSWEISE

LÖFFEL, HAFTVERMITTLER

Entsprechend der Abformtechnik einen geeigneten Abformlöffel auswählen. Zur Optimierung der Silikonhaftung mit sili Haftlack bestreichen oder einsprühen (Abb. 1).

MANUELLES DOSIEREN UND MISCHEN

Putty – Die Dosierung erfolgt mit dem beiliegenden Dosierlöffel (Abb. 2a) oder mit der Dosierspritze (Abb. 2b).

Paste – Die Dosierung erfolgt aus der Tube auf einen Mischblock in der erforderlichen Stranglänge (Abb. 3).

Katalysatorflüssigkeit – Die Dosierung erfolgt mit dem beiliegenden Dosierlöffel bzw. tropfenweise.

Das Anmischen erfolgt manuell durch Kneten bzw. Verwenden eines Spatels auf einem Mischblock, bis zum Erreichen einer homogenen Mischung bzw. einheitlichen Farbe. Die Anmischzeit beträgt 30 Sek. (Abb. 4). Eine Aufnahme und Applikation von **silasoft® N / silasoft® S / hydro C Wash / exasoft wash** kann mittels einer Einmal- bzw. einer Abdruckspritze erfolgen (Abb. 5a/5b). Bei **sta-seal f** wird zur individuellen Randgestaltung die Verwendung einer easy Applikationspritze empfohlen (Abb. 5c). Gebinde nach Dosieren sofort wieder verschließen.

DESINFEKTION

Die Abformung nach Entnahme aus dem Mund unter fließendem, lauwarmem Wasser abspülen. Eine anschließende Desinfektion kann mit handelsüblichen, geeigneten Desinfektionslösungen, gemäß Herstellerangaben erfolgen.

MODELLHERSTELLUNG

Sie kann bereits ca. 30 Min. bis spätestens 72 Std. nach der Mundentnahme mit Dentalgipsen der Klassen Typ III – V erfolgen.

LÖFFELREINIGUNG

Abgebundenes Material mechanisch entfernen. sili-Haftlack mit sili-Haftlöser entfernen. Nur in gut belüfteten Räumen verwenden. Anschließend Löffel wie üblich reinigen und desinfizieren.

SICHERHEITSHINWEISE

- ▶ Nur für die angegebene Zweckbestimmung durch geschultes Fachpersonal.
- ▶ Beim Bearbeiten des unabgebundenen Materials persönliche Schutzausrüstung (Schutzhandschuhe, Schutzbrille) tragen.
- ▶ Beim Nachbearbeiten des ausgehärteten Materials entsprechend geeignete, persönliche Schutzausrüstungen (Schutzhandschuhe, Schutzbrille, Mundschutz) tragen.
- ▶ Augenkontakt mit Katalysator vermeiden, ggf. Augen sofort mit fließendem Wasser gründlich spülen und sofort Augenarzt aufsuchen.
- ▶ Vernetzte Abformmassen sind chemisch beständig – Flecken auf Kleidung vermeiden.
- ▶ Keine Reste des Abformmaterials im Mund oder Sulkus des Patienten belassen und das versehentliche Einpressen von Material durch Mund-Antrum-Verbindungen oder durch Gaumenfehlbildungen in Bereiche außerhalb der Mundhöhle unterbinden.

- Gefahren- und Sicherheitshinweise aus dem entsprechenden Sicherheitsdatenblatt entnehmen.

HINWEISE

- Detax haftet nicht für Schäden, die durch fehlerhafte Anwendung hervorgerufen werden.
- Die gute Fließfähigkeit von **silasoft® N** garantiert eine hervorragende Zeichnungsschärfe. Wegen dieser sehr leichtfließenden Konsistenz neigt **silasoft® N** in seltenen Fällen zur partiellen Entmischung. Vor Dosieren des Katalysators evtl. entmischtes **silasoft® N** mit einem Spatel auf dem Mischblock bzw. in der Flasche homogenisieren.
- **exasoft wash / hydro C Wash**: Durch Lagerung evtl. separiertes Silikonöl kann mit angemischt werden und hat keinerlei Auswirkung auf die Verarbeitung. Das Abbindeverhalten wird dadurch nicht beeinflusst.
- Überdosierung von Katalysator und höhere Temperaturen beschleunigen, Unterdosierung und niedrigere Temperaturen verzögern das Abbinden.
- Katalysator-Flasche bzw. -Tube nach Gebrauch sofort sorgfältig verschließen.
- Sicherheitsdatenblatt beachten!

Für Anwender und/oder Patienten:

Alle im Zusammenhang mit diesem Produkt aufgetretenen schwerwiegenden Vorfälle sind unverzüglich unter incident@detax.com sowie an die zuständige Behörde des Mitgliedstaats, in dem Anwender und/oder Patient niedergelassen ist, zu melden.

KONTRAINDIKATION

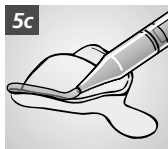
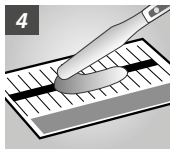
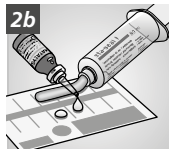
Das Material nicht bei bekannten Allergien gegen einen der Inhaltsstoffe oder bei Kontaktallergien verwenden. Silikonabformmaterialien sind millionenfach bewährt, unerwünschte Wirkungen sind bei sachgerechter Anwendung nicht zu erwarten. Immunreaktionen wie z.B. Allergien, Irritationen können jedoch grundsätzlich nicht ausgeschlossen werden. Im Zweifelsfall empfehlen wir, vor der Anwendung einen Allergietest durchzuführen.

NEBENWIRKUNGEN

Produkt kann allergische Reaktionen hervorrufen.

ENTSORGUNG

Die Entsorgung des Inhalts/des Behälters gemäß den örtlichen/regionalen/nationalen und internationalen Vorschriften durchführen.

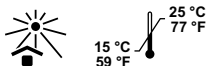


Technische Daten	DIN EN ISO 4823 TYP	Dosierung Basismasse	Dosierung cat f	Dosierung cat p	Produktfarbe Base/Katalysator
silaplast Futur	Typ 0, knetbar	1 x  = 13,5 g	1 x  = 0,5 g		weiß / hellblau
				6 cm  = 0,3 g	weiß / blau
silasoft® Normal	Typ 3, leichtfließend	10 cm  = 5 g	10 x  = 0,2 g		rosa-opak / blau
				10 cm  = 0,5 g	rosa-opak / blau
silasoft® Special	Typ 3, leichtfließend	10 cm  = 4,5 g	8 x  = 0,16 g		rosa-transp. / blau
				10 cm  = 0,5 g	rosa-transp. / blau
silone®	Typ 2, mittelfließend	1 cm  = 1 g	1 x  = 0,02 g		rotbraun / blau
				1 cm  = 0,05 g	rotbraun / blau
sta-seal	Typ 2, mittelfließend	1 cm  = 1,1 g	1 x  = 0,02 g		lindgrün / blau
				1 cm  = 0,05 g	lindgrün / blau
sta-seal f	Typ 1, schwerfließend	1 cm  = 1,7 g	1 x  = 0,02 g		grün / blau
hydro C Putty	Typ 0, knetbar	1 x  = 13,5 g		8 cm  = 0,4 g	pastellgrün / blau
hydro C Wash	Typ 3, leichtfließend	10 cm  = 5 g		10 cm  = 0,5 g	rosa-opak / blau
exaplast putty	Typ 0, knetbar	1 x  = 13,5 g		6 cm  = 0,3 g	gelb / blau
exasoft wash	Typ 3, leichtfließend	10 cm  = 5 g		10 cm  = 0,5 g	pink / blau

Verarbeitungszeit* Min. ≤	Verweildauer im Mund Min. ca.	Abbindezeit* Min. ca.
1:15	2:30	3:45
1:15	3:30	4:45
1:15	2:30	3:45
1:15	2:30	3:45
1:30	2:30	4:00
1:30	2:30	4:00
1:15	2:30	3:45
1:15	2:30	3:45
1:15	2:30	3:45
1:15	2:30	3:45
2:00	4:00	6:00
1:15	3:30	4:45
1:15	2:45	4:00
1:15	3:30	4:45
1:15	2:30	3:45

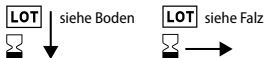
Verarbeitung: Bei $23\text{ °C} \pm 2\text{ °C}$,
 $50 \pm 5\%$ rel. Luftfeuchtigkeit

Lagerung:



* ab Mischbeginn bei $23\text{ °C} \pm 2\text{ °C}$,
 $50 \pm 5\%$ rel. Luftfeuchtigkeit. Höhere
 Temperaturen verkürzen, niedrigere
 verlängern die angegebenen Zeiten.

Symbolerläuterung



Bestellinformation

silaplast Futur Standardpackung

900 ml Dose

02001

4-pack

4 x 900 ml Dose

02002

Klinikpackung

5400 ml Eimer

02003

Nachfüllpack

900 ml Beutel

02681

silasoft® Normal Standardpackung

160 ml Tube

02004

Tuben 4-Pack

4 x 160 ml Tube

02005

Standard-Flaschenpackung

160 ml Flasche

02320

Flaschen 4-Pack

4 x 160 ml Flasche

02321

silasoft® Special Standardpackung

160 ml Tube

02275

Tuben 4-Pack

4 x 160 ml Tube

02276

silone®

Standardpackung

160 ml Tube

02008

Tuben 3-Pack

3 x 160 ml Tube

02009

sta-seal

Standardpackung

160 ml Tube

02010

Tuben 3-Pack

3 x 160 ml Tube

02011

sta-seal f

Standardpackung

3 x 80 ml Dosierspritzen
10 ml sta-seal catf Flasche

02012

Großpackung

9 x 80 ml Dosierspritzen
3 x 10 ml sta-seal catf Flaschen

02013

hydro C

Set putty

Putty, 1000 ml Dose

Wash, 150 ml Tube

Activator, 60 ml Tube

02869

Standardpackung Putty

Dose, 1000 ml

02242

Eco-Pack Putty

Eimer, 5400 ml

02471

Standardpackung Wash

Tube, 150 ml

02243

Standardpackung Activator

Tube, 60 ml

02245

exaplast

Set

Putty, Dose, 910 ml

Wash, Tube, 140 ml

Cat, Tube, 60 ml

03133

Standardpackung putty

Dose, 910 ml

02907

Standardpackung wash

Tube, 140 ml

02910

Standardpackung exagel cat **03125**
Tube, 60 ml

Catalysts

cat p universal Futur, Paste **02015**
5 x 35 ml
geeignet für silaplast, silasoft® Normal,
silasoft® Special, silone®, sta-seal

silaplast Futur cat f, flüssig **02016**
5 x 50 ml
geeignet für silaplast

silasoft® cat f, flüssig **02017**
5 x 10 ml
geeignet für silasoft® Normal,
silasoft® Special

sta-seal cat f, flüssig **02018**
5 x 10 ml
geeignet für silone®, sta-seal, sta-seal f

INTENDED USE

Precision impression silicone for dental prosthetics

INDICATION

silaplast Futur, hydro C Putty, exaplast putty – tray material for correction impressions (two-step), double-mix technique (single-step) and anatomic impressions.

silasoft® Normal, silasoft® Special, hydro C Wash, exasoft wash – correction material, sprayable, for correction impressions (two-step), double-mix technique and anatomic impression (single-step), relining impression only for silasoft® Special and silasoft® Normal.

silone® – for taking impressions of dentate jaws, anatomic impressions, onlay and inlay impressions.

sta-seal – for taking impressions of edentulous jaws, mucostatic functional and relining impressions.

sta-seal f – for functional impression-taking with extended curing phase, functional margin design.

PATIENT TARGET GROUP

Persons being treated in the context of a dental procedure.

Do not use for the treatment of pregnant/breastfeeding women and children (catalyst component contains alkyl stannosiloxanes).

INTENDED USERS

Dentist

PRODUCT DESCRIPTION

The CDS silicones are condensation-curing, elastomeric impression materials.

The CDS silicones have differing consistencies in accordance with DIN EN ISO 4823 type 0 – 3 (see table on page 16).

METERING AND MIXING (see table on page 16)

silaplast Futur – with catp universal FUTUR, paste / with silaplast Futur catf, liquid

silasoft® Normal, silasoft® Special – with cat p universal Futur, paste / with silasoft® catf, liquid

silone®, sta-seal – with catp universal FUTUR, paste / with sta-seal catf, liquid

sta-seal f – with sta-seal catf, liquid

hydro C Putty, hydro C Wash – with hydro C Activator, paste

exaplast putty, exasoft wash – with exagel cat

silaplast Futur, hydro C Putty, exaplast putty, sta-seal f – manual metering and kneading

silasoft® Normal, silasoft® Special, silone®, sta-seal, hydro C Wash, exasoft wash – manual metering and mixing with a spatula

PROCEDURE

TRAY, ADHESIVE

Select a suitable impression tray in accordance with the impression technique. To optimize silicone adhesion, apply sili Adhesive Fluid or spray it on (Fig. 1).

MANUAL METERING AND MIXING

Putty – The metering is carried out with the enclosed metering spoon (Fig. 2a) or with the dosing syringe (Fig. 2b).

Paste – The metering is carried out from the tube onto a mixing block in the required strand length (Fig. 3).

Catalyst liquid – The metering is carried out with the enclosed metering spoon or by dripping, respectively.

Mixing is done manually by kneading or using a spatula on a mixing block until a homogeneous mixture or uniform color, respectively, is achieved. The mixing time is 30 seconds (Fig. 4). **silasoft® N / silasoft® S / hydro CWash / exasoft wash** can be taken up and applied using a disposable or an impression syringe (Fig. 5a/5b). For **sta-seal f**, use of an easy Application Syringe is recommended for individual margin design (Fig. 5c). After metering, immediately close the container again.

DISINFECTION

After taking the impression out of the mouth, rinse it under running lukewarm water. Subsequent disinfection can be carried out with suitable commercially available disinfecting solutions in accordance with the manufacturer's instructions.

PRODUCING THE LABORATORY MODEL

With dental plasters type III – V, this can be done already about 30 minutes, up to no later than 72 h, after removal from the mouth.

TRAY CLEANING

Remove cured material mechanically. Remove sili Adhesive Fluid with sili Adhesive Solvent. Use only in well-ventilated areas. Then clean and disinfect the tray as usual.

SAFETY INFORMATION

- ▶ Only for the specified intended use by trained specialists.
- ▶ Wear personal protective equipment (protective gloves, goggles) when handling the uncured material.
- ▶ Wear suitable personal protective equipment (protective gloves, goggles, face mask) when finishing the cured material.
- ▶ Avoid eye contact with catalyst, rinse eyes immediately with plenty of flowing water if necessary, consult ophthalmologist immediately.
- ▶ Cured impression materials are chemically resistant – avoid stains on clothing.
- ▶ Do not leave any residues of the impression material in the patient's mouth or sulcus, and make sure to avoid inadvertent pressing of material into areas outside the oral cavity through mouth-antrum connections or malformations of the palate.
- ▶ Refer to the relevant safety data sheet for hazard and safety information.

NOTES

- ▶ Detax shall not be held liable for any damage caused by misuse.
- ▶ The good flowability of **silasoft® N** ensures excellent detail fidelity. Because of this very light-bodied consistency, in rare cases **silasoft® N** is prone to partial segregation. Before metering the catalyst, homogenize any segregated **silasoft® N** with a spatula on the mixing block or in the bottle.
- ▶ **exasoft wash / hydro CWash**: Any silicone oil segregated by storage can be mixed normally with the other components and has no effect on processing. The curing behavior is not affected thereby.
- ▶ Overmetering of catalyst and higher temperatures accelerate, undermetering and lower temperatures delay the curing.
- ▶ Carefully close the catalyst bottle or tube immediately after use.
- ▶ Read and understand the safety data sheet!

For users and/or patients:

Any serious incidents occurring in relation to this product should be reported immediately to incident@detax.com and to the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is established.

CONTRAINDICATION

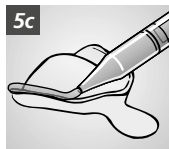
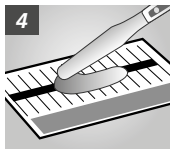
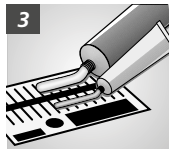
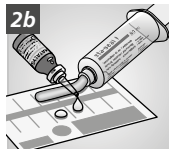
Do not use this material in case of known allergies to any of the ingredients, or contact allergies. Silicone impression materials have been tried and tested millions of times; undesired effects are not to be expected in case of proper application. However, as a matter of principle immune reactions such as allergies or irritations cannot be ruled out. In case of doubt, we recommend performing an allergy test before application.

SIDE EFFECTS

Product may cause allergic reactions.

DISPOSAL

Disposal of the contents/container must be carried out in accordance with the local/regional/national and international regulations.

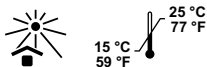


Technical Specifications	DIN EN ISO 4823 TYPE	Dosage Base mass	Dosage cat f	Dosage cat p	Product color Base/Catalyst
silaplast Futur	type 0, putty	1 ×  = 13.5 g	1 ×  = 0.5 g		white / light blue
				6 cm  = 0.3 g	white / blue
silasoft® Normal	type 3, light-bodied	10 cm  = 5 g	10 ×  = 0.2 g		pink opaque / blue
				10 cm  = 0.5 g	pink opaque / blue
silasoft® Special	type 3, light-bodied	10 cm  = 4.5 g	8 ×  = 0.16 g		pink-transp. / blue
				10 cm  = 0.5 g	pink-transp. / blue
silone®	type 2, medium-bodied	1 cm  = 1 g	1 ×  = 0.02 g		russet / blue
				1 cm  = 0.05 g	russet / blue
sta-seal	type 2, medium-bodied	1 cm  = 1.1 g	1 ×  = 0.02 g		lime green / blue
				1 cm  = 0.05 g	lime green / blue
sta-seal f	type 1, heavy-bodied	1 cm  = 1.7 g	1 ×  = 0.02 g		green / blue
hydro C Putty	type 0, putty	1 ×  = 13.5 g		8 cm  = 0.4 g	pastel green / blue
hydro C Wash	type 3, light-bodied	10 cm  = 5 g		10 cm  = 0.5 g	pink opaque / blue
exaplast putty	type 0, putty	1 ×  = 13.5 g		6 cm  = 0.3 g	yellow / blue
exasoft wash	type 3, light-bodied	10 cm  = 5 g		10 cm  = 0.5 g	pink / blue

Open time* min. ≤	Time in mouth min. approx.	Curing time* min. approx.
1:15	2:30	3:45
1:15	3:30	4:45
1:15	2:30	3:45
1:15	2:30	3:45
1:30	2:30	4:00
1:30	2:30	4:00
1:15	2:30	3:45
1:15	2:30	3:45
1:15	2:30	3:45
1:15	2:30	3:45
2:00	4:00	6:00
1:15	3:30	4:45
1:15	2:45	4:00
1:15	3:30	4:45
1:15	2:30	3:45

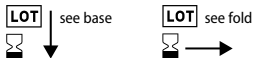
Processing: At $23^{\circ}\text{C} \pm 2^{\circ}\text{C}$,
 $50 \pm 5\%$ relative humidity

Storage:



* from start of mixing at $23^{\circ}\text{C} \pm 2^{\circ}\text{C}$,
 $50 \pm 5\%$ rel. humidity. Higher temperatures shorten, lower temperatures extend the indicated times.

Symbols



UTILISATION PRÉVUE

Silicone de prise d'empreinte de précision en prothèse dentaire

INDICATION

silaplast Futur, hydro C Putty, exaplast putty – Matériau d'empreinte pour empreintes de correction (bilatérales), technique de double mélange (unilatérale) et empreintes de situation.

silasoft® Normal, silasoft® Special, hydro C Wash, exasoft wash – Matériau de correction, pulvérisable, pour empreintes de correction (bilatérales), technique de double mélange et empreintes de situation (unilatérales), empreintes de rebasage uniquement pour silasoft® Special et silasoft® Normal.

silone® – pour la prise d'empreintes de mâchoires dentées, empreintes de situation, empreintes d'onlay et d'inlay.

sta-seal – pour la prise d'empreintes de mâchoires édentées, empreintes de rebasage et fonctionnelles mucostatiques.

sta-seal f – pour la prise d'empreintes fonctionnelles avec phase de prise prolongée, finition fonctionnelle des bords.

GROUPE DE PATIENTS CIBLÉS

Personnes qui doivent faire l'objet de mesures dentaires.

Ne pas utiliser pour le traitement des femmes enceintes ou chez des enfants (le composant catalyseur contient du siloxane alkyle).

UTILISATEURS VISÉS

Dentiste

DESCRIPTION DU PRODUIT

Les silicones CDS sont des matériaux de prise d'empreinte élastomères réticulant par condensation.

Les silicones CDS ont différentes consistances de type 0 à 3 selon la norme DIN EN ISO 4823 Typ 0 - 3 (voir tableau page 22).

DOSAGE ET MÉLANGE (voir tableau Seite 22)

silaplast Futur – avec catp universal FUTUR, pâte / avec silaplast Futur catf, liquide

silasoft® Normal, silasoft® Special - avec cat p universal Futur, pâte / avec silasoft® catf, liquide

silone®, sta-seal – avec catp universal FUTUR, pâte / avec sta-seal catf, liquide

sta-seal f – avec sta-seal catf, liquide

hydro C Putty, hydro C Wash – avec hydro C Activator, pâte

exaplast putty, exasoft wash – avec exagel cat

silaplast Futur, hydro C Putty, exaplast putty, sta-seal f – dosage et malaxage manuels

silasoft® Normal, silasoft® Special, silone®, sta-seal, hydro C Wash, exasoft wash – dosage manuel et mélange avec une spatule

PROCÉDURE

PORTE-EMPREINTE, ADHÉSIF

Choisir un porte-empreinte adapté en fonction à la technique d'empreinte. Pour optimiser l'adhésion du silicone, enduire ou vaporiser du vernis adhésif pour silicone (ill. 1).

DOSAGE ET MÉLANGE MANUELS

Putty – Le dosage s'effectue avec la cuillère de dosage fournie (ill. 2a) ou une seringue de dosage (ill. 2b).

Paste – Le dosage s'effectue depuis le tube sur un bloc de mélange dans la longueur de produit nécessaire (ill. 3).

Catalyseur liquide – Le dosage s'effectue avec la cuillère de dosage fournie ou au goutte-à-goutte.

Le mélange s'effectue manuellement par malaxage ou au moyen d'une spatule sur un bloc de mélange, jusqu'à obtenir un mélange homogène ou une couleur uniforme. Le mélange dure 30 secondes (ill. 4). Le prélèvement et l'application de **silasoft® N / silasoft® S / hydro C Wash / exasoft wash** peuvent être effectués avec une seringue à usage unique ou une seringue d'empreinte (ill. 5a/5b). Pour **sta-seal f**, il est recommandé d'utiliser une seringue d'application Easy pour la finition individuelle des bords (ill. 5c). Refermer immédiatement le récipient après le dosage.

DÉSINFECTION

Rincer l'empreinte à l'eau tiède courante après le retrait de la bouche. Il est possible d'effectuer ensuite une désinfection au moyen d'une solution désinfectante adaptée disponible dans le commerce, conformément aux indications du fabricant.

RÉALISATION DU MODÈLE

Le modèle peut être réalisé déjà 30 minutes environ et au plus tard 72 heures après le retrait de la bouche avec des plâtres dentaires de type de classe III – V.

NETTOYAGE DU PORTE-EMPREINTE

Éliminer mécaniquement le matériau durci. Éliminer le vernis adhésif pour silicone avec un solvant pour silicone. Uniquement utiliser dans des pièces bien aérées. Nettoyer et désinfecter ensuite le porte-empreinte selon la méthode habituelle.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- ▶ Uniquement destiné à une utilisation dentaire par un personnel formé à cet effet.
- ▶ Lors du traitement du matériau non durci, s'assurer de porter un équipement de protection individuelle (gants et lunettes de protection).
- ▶ Lors du travail de finition du matériau durci, s'assurer de porter un équipement de protection individuelle (gants, lunettes, masque).
- ▶ Éviter le contact des yeux avec le catalyseur, rincer éventuellement abondamment l'œil à l'eau courante et consulter immédiatement un ophtalmologiste.
- ▶ Les masses de prise d'empreinte sont chimiquement stables – attention aux taches sur les vêtements.

- Ne laisser aucun résidu du matériau de prise d'empreinte dans la bouche ou le sulcus gingival du patient et éviter d'enfoncer accidentellement le matériau dans la communication bucco-sinusale ou les déformations du palais dans les zones à l'extérieur de la cavité buccale.
- Consulter les consignes de sécurité et mentions de dangers dans la fiche de données de sécurité correspondante.

REMARQUE

- Detax décline toute responsabilité pour les dommages résultant de l'application incorrecte du matériau d'empreinte.
- La bonne fluidité de **silasoft® N** garantit un excellent degré de reproduction. En raison de sa consistance très fluide, **silasoft® N** a tendance, dans de rares cas, à se séparer partiellement. Avant le dosage du catalyseur, si nécessaire, utiliser une spatule pour homogénéiser le **silasoft® N** séparé sur le bloc de mélange ou dans le flacon de mélange.
- **exasoft wash / hydro C Wash** : L'huile de silicone qui pourrait s'être séparée lors du stockage peut être mélangée ensemble et n'a aucun effet sur le travail. Le comportement de liaison ne s'en trouve pas affecté.
- Le surdosage du catalyseur et des températures élevées accélèrent la prise, tandis qu'un sous-dosage et des températures basses la ralentissent.
- Refermer immédiatement le flacon ou le tube de catalyseur après utilisation.
- Respecter les indications de la fiche de sécurité !

Pour les utilisateurs et/ou les patients :

Tous les incidents graves survenant en lien avec ce produit doivent être signalés immédiatement à l'adresse incident@detax.com de même qu'aux autorités compétentes de l'État membre dans lequel l'utilisateur ou le patient est établi.

CONTRE-INDICATION

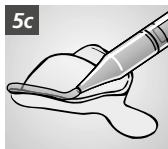
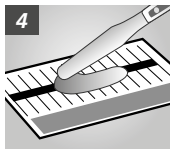
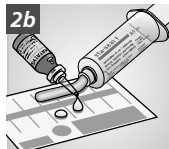
Ne pas utiliser le matériau en présence d'allergies connues à un des composants ou en cas d'allergies de contact. Les matériaux d'empreinte à base de silicone ont fait leurs preuves des milliers de fois, il ne devrait pas y avoir d'effets indésirables si les conditions d'application ont été respectées. Toutefois, des réactions immunitaires telles que des allergies et des irritations ne peuvent toutefois pas être complètement exclues. En cas de doute, nous recommandons d'effectuer un test d'allergie avant l'utilisation.

EFFETS SECONDAIRES

Le produit peut provoquer des réactions allergiques.

MISE AU REBUT

Mettre le contenu/contenant au rebut conformément aux prescriptions locales/régionales/nationales et internationales.

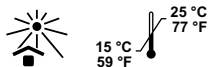


Données techniques	DIN EN ISO 4823 TYPE	Dosage Masse de base	Dosage cat f	Dosage cat p	Couleur du produit Base/catalyseur
silaplast Futur	type 0, putty	1 x  = 13,5 g	1 x  = 0,5 g		blanc / bleu clair
				6 cm  = 0,3 g	blanc / bleu
silasoft® Normal	type 3, light-bodied	10 cm  = 5 g	10 x  = 0,2 g		rose opaque / bleu
				10 cm  = 0,5 g	rose opaque / bleu
silasoft® Special	type 3, light-bodied	10 cm  = 4,5 g	8 x  = 0,16 g		rose transparent/bleu
				10 cm  = 0,5 g	rose transparent / bleu
silone®	type 2, medium-bodied	1 cm  = 1 g	1 x  = 0,02 g		rouge brun / bleu
				1 cm  = 0,05 g	rouge brun / bleu
sta-seal	type 2, medium-bodied	1 cm  = 1,1 g	1 x  = 0,02 g		vert tilleul / bleu
				1 cm  = 0,05 g	vert tilleul / bleu
sta-seal f	type 1, heavy-bodied	1 cm  = 1,7 g	1 x  = 0,02 g		vert / bleu
hydro C Putty	type 0, putty	1 x  = 13,5 g		8 cm  = 0,4 g	vert pastel / bleu
hydro C Wash	type 3, light-bodied	10 cm  = 5 g		10 cm  = 0,5 g	rose opaque / bleu
exaplast putty	type 0, putty	1 x  = 13,5 g		6 cm  = 0,3 g	jaune / bleu
exasoft wash	type 3, light-bodied	10 cm  = 5 g		10 cm  = 0,5 g	rose / bleu

Temps de travail* min ≤	Durée de séjour en bouche min env.	Temps de prise* min env.
1:15	2:30	3:45
1:15	3:30	4:45
1:15	2:30	3:45
1:15	2:30	3:45
1:30	2:30	4:00
1:30	2:30	4:00
1:15	2:30	3:45
1:15	2:30	3:45
1:15	2:30	3:45
1:15	2:30	3:45
2:00	4:00	6:00
1:15	3:30	4:45
1:15	2:45	4:00
1:15	3:30	4:45
1:15	2:30	3:45

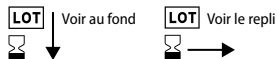
Température de travail : À $23\text{ °C} \pm 2\text{ °C}$,
 $50 \pm 5\%$ d'humidité relative

Stockage :



* à partir de l'initiation du mélange à
 $23\text{ °C} \pm 2\text{ °C}$, $50 \pm 5\%$ d'humidité relative.
 Des températures plus élevées raccourcissent
 les délais indiqués tandis que des tempé-
 ratures plus basses les rallongent.

Explication des symboles



FINALIDAD PREVISTA

Silicona de impresión de precisión para prostodoncia

INDICACIÓN

silaplast Futur, hydro C Putty, exaplast putty: Material de cubeta para la impresión de corrección (dos fases), la técnica de doble mezcla (una fase) y la impresión de situación.

silasoft® Normal, silasoft® Special, hydro C Wash, exasoft wash: Material de corrección, inyectable, para la impresión de corrección (dos fases), la técnica de doble mezcla y la impresión de situación (una fase); impresión de rebases solo para silasoft® Special y silasoft® Normal.

silone®: Para la impresión de maxilares dentados, impresión de situación, impresiones onlay e inlay.

sta-seal: Para la impresión de maxilares edéntulos, impresión mucostática funcional y de rebases.

sta-seal f: Para la impresión funcional con fase de fraguado prolongada, formación funcional de bordes.

GRUPO DIANA DE PACIENTES

Personas que se someten a tratamiento en el marco de una medida odontológica.

No utilizar para el tratamiento de mujeres embarazadas/lactantes y niños (el componente catalizador contiene alquilestano siloxano).

USUARIOS PREVISTOS

Odontólogos

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

Las siliconas CDS son materiales elastómeros de impresión de polimerización por condensación.

Las siliconas CDS tienen consistencias distintas conforme a DIN EN ISO 4823, tipo 0-3 (véase tabla en pág. 28).

DOSIFICACIÓN Y MEZCLA (véase tabla en pág. 28)

silaplast Futur: Con catp universal FUTUR, pasta / con silaplast Futur catf, líquido

silasoft® Normal, silasoft® Special: Con cat p universal Futur, pasta / con silasoft® catf, líquido

silone®, sta-seal: Con catp universal FUTUR, pasta / con sta-seal catf, líquido

sta-seal f: Con sta-seal catf, líquido

hydro C Putty, hydro C Wash: Con hydro C Activator, pasta

exaplast putty, exasoft wash: Con exagel cat

silaplast Futur, hydro C Putty, exaplast putty, sta-seal f: Dosificación manual y amasado

silasoft® Normal, silasoft® Special, silone®, sta-seal, hydro C Wash, exasoft wash: Dosificación y mezcla manuales con una espátula

PROCEDIMIENTO

CUBETA, AGENTE ADHESIVO

Seleccionar una cubeta adecuada conforme a la técnica de impresión. Para optimizar la adherencia de la silicona, aplicar o rociar laca adhesiva sili (fig. 1).

DOSIFICACIÓN Y MEZCLA MANUALES

Masa: La dosificación se realiza con la cuchara (fig. 2a) o la jeringa de dosificación (fig. 2b) incluidas.

Pasta: La dosificación se realiza aplicando del tubo un cordón de longitud correspondiente en el bloque de mezcla (fig. 3).

Líquido catalizador: La dosificación se realiza con la cuchara de dosificación incluida o gota a gota.

La mezcla se realiza a mano amasando o utilizando una espátula en un bloque de mezcla hasta alcanzar una masa homogénea o un color uniforme. El tiempo de mezcla es de 30 s (fig. 4). La extracción y la aplicación de **silasoft® N / silasoft® S / hydro C Wash / exasoft wash** se pueden realizar con una jeringa de un solo uso o una jeringa de impresión (figs. 5a/5b). Para la formación individual de bordes con **sta-seal f** se recomienda utilizar una jeringa de aplicación easy (fig. 5c). Cerrar los envases inmediatamente después de la dosificación.

DESINFECCIÓN

Lavar la impresión con agua corriente tibia después de extraerla de la boca. A continuación es posible realizar una desinfección con soluciones desinfectantes usuales adecuadas, conforme a las indicaciones del fabricante.

ELABORACIÓN DE MODELOS

Se puede llevar a cabo pasados aprox. 30 min y, a más tardar, 72 h después de la extracción de la boca con yesos dentales de tipo III-V.

LIMPIEZA DE LA CUBETA

Eliminar mecánicamente el material fraguado. Quitar la laca adhesiva sili con disolvente sili. Utilizar únicamente en ambientes bien ventilados. A continuación, limpiar y desinfectar la cubeta de forma habitual.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

- ▶ Solo para el uso previsto indicado y por personal formado y especializado.
- ▶ Llevar equipo de protección individual (guantes y gafas de protección) durante el procesamiento del material sin fraguar.
- ▶ Llevar equipo de protección individual correspondientemente adecuado (guantes y gafas de protección, mascarilla) durante el acabado del material endurecido.
- ▶ Evitar el contacto del catalizador con los ojos. Dado el caso, lavar inmediata y abundantemente con agua corriente y acudir de inmediato al oftalmólogo.
- ▶ Las masas de impresión polimerizadas son químicamente resistentes. Evitar manchas en la ropa.

- ▶ No dejar ningún resto de material de impresión en la boca ni el surco del paciente y evitar la compresión accidental de material por fístulas oroantrales o malformaciones palatinas en zonas fuera de la cavidad bucal.
- ▶ Consultar las advertencias de peligro y de seguridad en la ficha de datos de seguridad correspondiente.

INDICACIONES

- ▶ Detax no será responsable de daños resultantes de una aplicación incorrecta.
- ▶ La buena fluidez de **silasoft® N** garantiza una excelente nitidez de delineación. Debido a esta consistencia especialmente fluida, **silasoft® N** tiende en raros casos a separarse parcialmente. Antes de dosificar el catalizador, homogeneizar el **silasoft® N** eventualmente separado con una espátula en el bloque de mezcla o en el frasco.
- ▶ **exasoft wash / hydro C Wash**: El aceite de silicona eventualmente separado durante el almacenamiento se puede mezclar y no afecta de manera alguna al proceso. Ello no influye en el comportamiento de fraguado.
- ▶ Las dosis excesivas de catalizador y las altas temperaturas aceleran el fraguado; las dosis insuficientes y las bajas temperaturas lo retrasan.
- ▶ Cerrar bien el frasco o el tubo de catalizador inmediatamente después del uso.
- ▶ ¡Observar la ficha de datos de seguridad!

Para usuarios y/o pacientes:

Cualquier incidente grave relacionado con este producto debe comunicarse de inmediato a incident@detax.com, así como a la autoridad competente del Estado miembro en el que estén establecidos el usuario y/o el paciente.

CONTRAINDICACIÓN

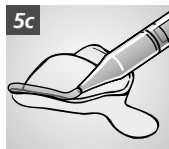
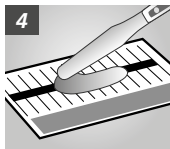
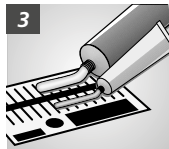
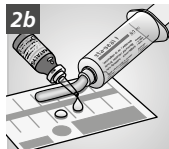
No utilizar el material en caso de alergias conocidas a alguno de los ingredientes o de alergias de contacto. Los materiales de impresión de silicona se han probado millones de veces, de modo que en la aplicación debida no es de esperar que se produzcan efectos no deseados. No obstante, por principio no es posible descartar reacciones inmunitarias como, p. ej., alergias o irritación. En caso de duda, recomendamos realizar una prueba de alergia antes de la aplicación.

EFECTOS SECUNDARIOS

El producto puede causar reacciones alérgicas.

ELIMINACIÓN

Eliminar el contenido/el recipiente conforme a las disposiciones locales, regionales, nacionales e internacionales.



Datos técnicos	DIN EN ISO 4823 TYPE	Dosificación Masa base	Dosificación cat f	Dosificación cat p	Color del producto base/catalizador
silaplast Futur	type 0, putty	1 x  = 13,5 g	1 x  = 0,5 g		blanco/azul claro
				6 cm  = 0,3 g	blanco/azul
silasoft® Normal	type 3, light-bodied	10 cm  = 5 g	10 x  = 0,2 g		rosa opaco/azul
				10 cm  = 0,5 g	rosa opaco/azul
silasoft® Special	type 3, light-bodied	10 cm  = 4,5 g	8 x  = 0,16 g		rosa transparente /azul
				10 cm  = 0,5 g	rosa transparente /azul
silone®	type 2, medium-bodied	1 cm  = 1 g	1 x  = 0,02 g		bermejo/azul
				1 cm  = 0,05 g	bermejo/azul
sta-seal	type 2, medium-bodied	1 cm  = 1,1 g	1 x  = 0,02 g		verde lima/azul
				1 cm  = 0,05 g	verde lima/azul
sta-seal f	type 1, heavy-bodied	1 cm  = 1,7 g	1 x  = 0,02 g		verde/azul
hydro C Putty	type 0, putty	1 x  = 13,5 g		8 cm  = 0,4 g	verde pastel/azul
hydro C Wash	type 3, light-bodied	10 cm  = 5 g		10 cm  = 0,5 g	rosa opaco/azul
exaplast putty	type 0, putty	1 x  = 13,5 g		6 cm  = 0,3 g	amarillo/azul
exasoft wash	type 3, light-bodied	10 cm  = 5 g		10 cm  = 0,5 g	rosa/azul

Tiempo de procesamiento* ≤ en min	Tiempo en la boca aprox. en min	Tiempo de fraguado* aprox. en min
1:15	2:30	3:45
1:15	3:30	4:45
1:15	2:30	3:45
1:15	2:30	3:45
1:30	2:30	4:00
1:30	2:30	4:00
1:15	2:30	3:45
1:15	2:30	3:45
1:15	2:30	3:45
1:15	2:30	3:45
2:00	4:00	6:00
1:15	3:30	4:45
1:15	2:45	4:00
1:15	3:30	4:45
1:15	2:30	3:45

Procesamiento: A $23\text{ °C} \pm 2\text{ °C}$,
 $50 \pm 5\%$ de humedad relativa

Almacenamiento:



*A partir del comienzo de la mezcla a $23\text{ °C} \pm 2\text{ °C}$, $50 \pm 5\%$ de humedad relativa. Las temperaturas superiores reducen los tiempos indicados; las inferiores los prolongan.

Explicación de los símbolos



Véase la base



Véase el pliegue

DESTINAZIONE D'USO

Silicone per impronte di precisione per l'odontoiatria protesica

INDICAZIONE

silaplast Futur, hydro C Putty, exaplast putty – Materiale per portaimpronta per l'impronta di correzione (bifase), tecnica della doppia miscelazione (monofase) e impronte studio.

silasoft® Normal, silasoft® Special, hydro C Wash, exasoft wash – Materiale di correzione, iniettabile, per l'impronta di correzione (bifase), tecnica della doppia miscelazione e impronte studio (monofase), impronta per ribasatura solo per silasoft® Special e silasoft® Normal.

silone® – Per la presa d'impronta di mascelle dentate, impronte studio, impronte onlay e inlay.

sta-seal – Per la presa d'impronta di mascelle edentule, impronta mucostatica funzionale e di ribasatura.

sta-seal f – Per l'impronta funzionale con fase di presa prolungata e configurazione funzionale dei margini.

PAZIENTI DESTINATARI

Persone sottoposte a trattamento odontoiatrico.

Non utilizzare per il trattamento di donne incinte / in allattamento e bambini (la componente catalizzatore contiene alchil-stagno silossani).

UTENTI PREVISTI

Odontoiatri

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

I siliconi CDS sono materiali d'impronta elastomerici per condensazione.

I siliconi CDS hanno consistenze diverse, corrispondenti ai tipi 0-3 della classificazione DIN EN ISO 4823 tipo 0-3 (v. tabella pag. 34).

DOSAGGIO E MISCELAZIONE (v. tabella pag. 34)

silaplast Futur – con catp universal FUTUR, pasta / con silasoft futur catf, liquido

silasoft® Normal, silasoft® Special - con cat p universal Futur, pasta / con silasoft® catf, liquido

silone®, sta-seal – con catp universal FUTUR, pasta / con sta-seal catf, liquido

sta-seal f – con sta-seal catf, liquido

hydro C Putty, hydro C Wash – con attivatore hydro C, pasta

exaplast putty, exasoft wash – con exagel cat

silaplast Futur, hydro C Putty, exaplast putty, sta-seal f – Dosaggio e miscelazione manuale

silasoft® Normal, silasoft® Special, silone®, sta-seal, hydro C Wash, exasoft wash – Dosaggio e miscelazione manuale con spatola

PROCEDURA

PORTAIMPRONTA, PRIMER

Scegliere un portaimpronta adatto alla tecnica d'impronta impiegata. Per ottimizzare l'adesione applicare o spruzzare la vernice adesiva sili (fig. 1).

DOSAGGIO E MISCELAZIONE MANUALE

Putty – Il dosaggio avviene con il portaimpronta dosatore fornito (fig. 2a) o con la siringa (fig. 2b).

Pasta – Il dosaggio si effettua applicando il contenuto del tubetto su un blocco di miscelazione nella lunghezza di strato necessaria (fig. 3).

Liquido catalizzatore – Per il dosaggio si usa il portaimpronta fornito in dotazione o si procede a gocce.

La miscelazione avviene manualmente impastando su un blocco di miscelazione con l'aiuto di una spatola, fino a ottenere un composto omogeneo o un colore uniforme. Il tempo di miscelazione è di 30 secondi (fig. 4). I prodotti **silasoft® N** / **silasoft® S** / **hydro C Wash** / **exasoft wash** possono essere prelevati e applicati mediante una siringa monouso o per impronte (fig. 5a/5b). Con **sta-seal f** si raccomanda l'uso di una siringa d'applicazione easy per una configurazione individuale dei margini (fig. 5c). Richiudere subito il contenitore dopo il dosaggio.

DISINFEZIONE

Dopo l'estrazione dalla cavità orale, sciacquare l'impronta con acqua corrente tiepida. Eseguire la successiva disinfezione con apposite soluzioni disinfettanti disponibili in commercio, attenendosi alle istruzioni del produttore.

COLATURA DEL MODELLO

È possibile eseguirla trascorsi 30 minuti fino a massimo 72 ore dall'estrazione dell'impronta dalla cavità orale, utilizzando gessi dentali di classe III - V.

PULIZIA DEL PORTAIMPRONTA

Rimuovere meccanicamente il materiale indurito. Rimuovere la vernice adesiva sili con il rimuovi-adesivo sili. Adoperare esclusivamente in locali ben aerati. Successivamente pulire e disinfettare il portaimpronta come di consuetudine.

AVVERTENZE DI SICUREZZA

- ▶ Da adoperare esclusivamente per l'utilizzo previsto a cura di personale specializzato.
- ▶ Indossare dispositivi di protezione individuale (guanti di protezione, occhiali protettivi) durante la lavorazione del materiale non indurito.
- ▶ Durante la post-elaborazione del materiale indurito indossare dispositivi di protezione personale idonei (guanti di protezione, occhiali protettivi, mascherina).
- ▶ Evitare che il catalizzatore entri in contatto con gli occhi; se ciò dovesse accadere, risciacquare subito gli occhi con acqua corrente e contattare immediatamente un oculista.

- I materiali d'impronta polimerizzati sono chimicamente inerti - evitare le macchie sui vestiti.
- Non lasciare residui di materiale d'impronta nella bocca del paziente e prevenire la pressione accidentale del materiale al di fuori della cavità orale attraverso collegamenti tra bocca e antro o a causa di malformazioni del palato.
- Per le indicazioni di pericolo e le avvertenze di sicurezza, consultare le rispettive schede di sicurezza.

AVVERTENZE

- Detax declina ogni responsabilità per danni riconducibili a un utilizzo non corretto del prodotto.
- La buona fluidità di **silasoft® N** garantisce un'eccezionale nitidezza del disegno. Grazie a tale consistenza molto fluida, in alcuni rari casi **silasoft® N** tende a scomporsi. Prima di dosare il catalizzatore, eventualmente, omogeneizzare **silasoft® N** con una spatola sul blocco di miscelazione o nel flacone.
- **exasoft wash / hydro C Wash**: l'eventuale olio silconico separatosi a causa della conservazione può essere miscelato senza alcun effetto sull'elaborazione. Il comportamento di indurimento non viene alterato.
- Il sovradosaggio del catalizzatore e le elevate temperature accelerano l'indurimento, mentre il sottodosaggio e le temperature basse lo ritardano.
- Richiudere attentamente il flacone o il tubetto del catalizzatore subito dopo l'uso.
- Attenersi alle schede di sicurezza!

Per utenti e/o pazienti:

Segnalare qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione a questo dispositivo all'indirizzo incident@detax.com e all'autorità competente dello Stato membro in cui l'utilizzatore e/o il paziente è stabilito.

CONTROINDICAZIONI

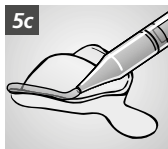
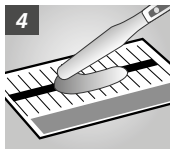
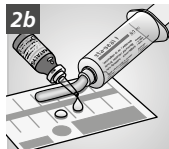
Non utilizzare il materiale in caso di allergie note a uno dei suoi componenti o in presenza di allergie da contatto. I materiali per impronta a base siliconica sono stati testati milioni di volte. È possibile escludere la possibilità di reazioni avverse in caso di utilizzo corretto. Non è, tuttavia, possibile escludere completamente l'eventualità di reazioni immunitarie, come allergie o irritazioni. In caso di dubbio si consiglia di eseguire un test allergico prima dell'utilizzo del materiale.

EFFETTI COLLATERALI

Il prodotto può scatenare reazioni allergiche.

SMALTIMENTO

Il contenuto contenitore deve essere smaltito conformemente alle norme locali/regionali/nazionali e internazionali in materia.



Dati tecnici	DIN EN ISO 4823 TYPE	Rapporto di miscelazione Massa di base	Rapporto di miscelazione cat f	Rapporto di miscelazione cat p
silaplast Futur	type 0, putty	1 x  = 13,5 g	1 x  = 0,5 g	
				6 cm  = 0,3 g
silasoft® Normal	type 3, light-bodied	10 cm  = 5 g	10 x  = 0,2 g	
				10 cm  = 0,5 g
silasoft® Special	type 3, light-bodied	10 cm  = 4,5 g	8 x  = 0,16 g	
				10 cm  = 0,5 g
silone®	type 2, medium-bodied	1 cm  = 1 g	1 x  = 0,02 g	
				1 cm  = 0,05 g
sta-seal	type 2, medium-bodied	1 cm  = 1,1 g	1 x  = 0,02 g	
				1 cm  = 0,05 g
sta-seal f	type 1, heavy-bodied	1 cm  = 1,7 g	1 x  = 0,02 g	
hydro C Putty	type 0, putty	1 x  = 13,5 g		8 cm  = 0,4 g
hydro C Wash	type 3, light-bodied	10 cm  = 5 g		10 cm  = 0,5 g
exaplast putty	type 0, putty	1 x  = 13,5 g		6 cm  = 0,3 g
exasoft wash	type 3, light-bodied	10 cm  = 5 g		10 cm  = 0,5 g

Colore del prodotto Base/catalizzatore	Tempo di lavorazione* min. ≤	Tempo di permanenza nel cavo orale min. ca.	Tempo di presa* min. ca.
bianco / azzurro	1:15	2:30	3:45
bianco / blu	1:15	3:30	4:45
rosa opaco / blu	1:15	2:30	3:45
rosa opaco / blu	1:15	2:30	3:45
rosa trasp. / blu	1:30	2:30	4:00
rosa trasp. / blu	1:30	2:30	4:00
rosso-marrone / blu	1:15	2:30	3:45
rosso-marrone / blu	1:15	2:30	3:45
verde chiaro / blu	1:15	2:30	3:45
verde chiaro / blu	1:15	2:30	3:45
verde / blu	2:00	4:00	6:00
verde pastello / blu	1:15	3:30	4:45
rosa opaco / blu	1:15	2:45	4:00
giallo / blu	1:15	3:30	4:45
rosa / blu	1:15	2:30	3:45

Lavorazione: a $23^{\circ}\text{C} \pm 2^{\circ}\text{C}$,
 $50 \pm 5\%$ umidità relativa

Conservazione:



* dall'inizio della miscelazione
 a $23^{\circ}\text{C} \pm 2^{\circ}\text{C}$, $50 \pm 5\%$ umidità
 relativa. Le temperature più
 elevate abbreviano, quelle più
 basse allungano i tempi indicati.

Legenda



TILSIGTET ANVENDELSE

Præcisionsaftrykssilikone til odontologisk protetik

INDIKATION

silaplast Futur, hydro C Putty, exaplast putty – skemateriale til korrektionsaftryk (totrins), dobbelt blandingsteknik (ettrins) og situationsaftryk.

silasoft® Normal, silasoft® Special, hydro C Wash, exasoft wash – korrektionsmateriale, kan sprøjtes på, til korrektionsaftryk (totrins), dobbelt blandingsteknik og situationsaftryk (ettrins), underforingsaftryk kun til silasoft® Special og silasoft® Normal.

silone® – til aftryk af kæber med tænder, situationsaftryk, onlay- og inlay-aftryk.

sta-seal – til aftryk af kæber uden tænder, anatomiske funktions- og underforingsaftryk.

sta-seal f – til funktionsaftryk med forlænget hærdetid, funktionel kantudformning.

PATIENT-MÅLGRUPPE

Personer, der skal behandles i forbindelse med et odontologisk indgreb.

Må ikke anvendes til behandling af gravide / ammende kvinder og børn (katalysatorkomponenterne indeholder alkylstannosiloxaner).

TILSIGTEDE BRUGERE

Tandlæger

PRODUKTBESKRIVELSE

CDS-silikone er et kondensationshærdende, elastomert aftryksmateriale.

CDS-silikone har forskellige konsistenser i overensstemmelse med DIN EN ISO 4823 type 0 - 3 (se tabel side 40).

DOSERING OG BLANDING (se tabel side 40)

silaplast Futur – med catp universal FUTUR, pasta / med silaplast Futur catf, flydende

silasoft® Normal, silasoft® Special - med cat p universal Futur, pasta / med silasoft® catf, flydende

® **sta-seal** – med catp universal FUTUR, pasta / med sta-seal catf, flydende

sta-seal f – med sta-seal catf, flydende

hydro C Putty, hydro C Wash – med hydro C Activator, pasta

exaplast putty, exasoft wash – med exagel cat

silaplast Futur, hydro C Putty, exaplast putty, sta-seal f – manuel dosering og æltning

silasoft® Normal, silasoft® Special, silone®, sta-seal, hydro C Wash, exasoft wash – manuel dosering og blanding med en spatel

FREM GANGSMÅDE

SKE, KLÆBER

Der vælges en egnet aftryksske, der passer til aftryksteknikken. Til optimering af vedhæftningen af silikone kan man påføre eller sprøjte sili klæbelak på (fig. 1).

MANUEL DOSERING OG BLANDING

Putty – Doseringen sker med vedlagte doseringsske (fig. 2a) eller med doseringssprøjten (fig. 2b).

Pasta – Doseringen sker fra tuben, idet der trykkes den nødvendige længde materiale ud på en blandingsblok (fig. 3).

Katalysatorvæske – Doseringen sker med den vedlagte doseringsske eller dråbevis.

Blandingen foregår manuelt ved at ælte materialet eller ved at anvende en spatel på en blandingsblok, indtil der fås en homogen blanding eller ensartet farve. Blandingstiden tager 30 sek. (fig. 4). En optagelse og påføring af **silasoft® N / silasoft® S / hydro C Wash / exasoft wash** kan ske med en engangssprøjte eller anden aftrykssprøjte (fig. 5a/5b). Til **sta-seal f** anbefales en easy påføringssprøjte, når det gælder individuel kantudformning (fig. 5c). Luk beholderen straks efter doseringen.

DESINFEKTION

Aftrykket skylles under rindende, lunkent vand efter, at det er taget ud af munden. En efterfølgende desinfektion kan udføres med gængse, egnede desinfektionsvæsker. Producentens anvisninger skal følges.

MODELFRÆMSTILLING

Den kan udføres ca. 30 min. og senest 72 timer efter, at den er taget ud af munden og laves med ordontologisk gips i klasserne type III – V.

RENGØRING AF SKE

Hærdet materiale fjernes mekanisk. sili-klæbelak fjernes med sili-klæbeopløsningsmiddel. Må kun anvendes i godt ventilerede rum. Efterfølgende rengøres skeen som sædvanlig og desinficeres.

SIKKERHEDSANVISNINGER

- ▶ Må kun anvendes i overensstemmelse med den foreskrevne, tilsigtede anvendelse og af fagligt uddannet personale.
- ▶ Ved bearbejdning af ikke hærdet materiale skal der benyttes personligt beskyttelsesudstyr (beskyttelseshandsker, beskyttelsesbriller).
- ▶ Under den efterfølgende bearbejdning af det hærde materiale skal der benyttes egnet, personligt beskyttelsesudstyr (beskyttelseshandsker, beskyttelsesbriller, mundbeskyttelse).
- ▶ Undgå øjenkontakt med katalysatoren. Såfremt det skulle være sket, skylles øjnene omgående med vand, og lægen op søges.
- ▶ Hærdende aftryksmaterialer er kemisk resistente – undgå pletter på tøjet.

- Der må ikke efterlades nogle rester af aftryksmaterialet i munden eller sulkus på patienten, og det er ikke tilladt at presse materiale igennem mund-antrum-forbindelser eller igennem ganemisdannelser i områder uden for mundhulen.
- Risiko- og sikkerhedsanvisninger fremgår af det tilhørende sikkerhedsdatablad.

OPLYSNINGER

- Detax påtager sig ikke ansvar for skader, der er opstået som følge af ukorrekt anvendelse.
- Den gode flydeevne, som **silasoft® N** har, garanterer en fremragende, detaljeret reproduktion. På grund af denne meget letflydende konsistens tenderer **silasoft® N** kun i meget sjældne tilfælde til delvis afblanding. Inden katalysatoren doseres, kan man eventuelt homogenisere afblandet **silasoft® N** med en spatel på blandingsblokken eller i flasken.
- **exasoft wash / hydro C Wash**: Ved opbevaring kan man eventuelt blande udskilt silikoneolie i. Det har ingen indflydelse på forarbejdningen. Hærdningen påvirkes ikke negativt heraf.
- En overdosering af katalysator og højere temperaturer fremskynder hærdningen, og en underdosering, og lave temperaturer forlænger hærdetiden.
- Katalysator-flasken eller tuben skal lukkes omhyggeligt efter brug.
- Sikkerhedsdatabladet skal overholdes!

Til brugere og/eller patienter:

Alle alvorlige hændelser, der er indtruffet i forbindelse med udstyret, skal omgående indberettes til incident@detax.com og til den kompetente myndighed i det medlemsland, hvor brugeren og/eller patienten er etableret.

KONTRAINDIKATION

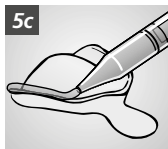
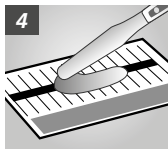
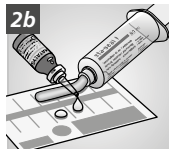
Anvend ikke materialet, hvis der foreligger allergier over for et af indholdsstofferne, eller hvis der findes kontaktallergier. Aftryksmateriale af silikone er afprøvet millioner af gange. Der kan ikke forventes uønskede bivirkninger ved korrekt anvendelse. Immunreaktioner, som f.eks. allergier, irritationer kan imidlertid generelt set ikke udelukkes. I tvivlstilfælde anbefaler vi at gennemføre en allergitest inden anvendelsen.

BIVIRKNINGER

Produktet kan fremkalde allergiske reaktioner.

BORTSKAFFELSE

Bortskaffelse af indholdet/beholderen skal ske i henhold til de lokale/regionale/nationale og internationale lovbestemmelser.



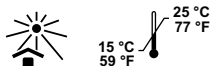
Tekniske data

	DIN EN ISO 4823 TYPE	Dosering Basismasse	Dosering cat f	Dosering cat p	Produktfarve Base/katalysator
silaplast Futur	type 0, putty	1 x  = 13,5 g	1 x  = 0,5 g		hvid / lyseblå
				6 cm  = 0,3 g	hvid / blå
silasoft® Normal	type 3, light-bodied	10 cm  = 5 g	10 x  = 0,2 g		rosa, uigennemsigtig/ blå
				10 cm  = 0,5 g	rosa, uigennemsigtig / blå
silasoft® Special	type 3, light-bodied	10 cm  = 4,5 g	8 x  = 0,16 g		rosa, gennemsigtig/ blå
				10 cm  = 0,5 g	rosa, gennemsigtig / blå
silone®	type 2, medium-bodied	1 cm  = 1 g	1 x  = 0,02 g		rødbrun / blå
				1 cm  = 0,05 g	rødbrun / blå
sta-seal	type 2, medium-bodied	1 cm  = 1,1 g	1 x  = 0,02 g		lime-grøn / blå
				1 cm  = 0,05 g	lime-grøn / blå
sta-seal f	type 1, heavy-bodied	1 cm  = 1,7 g	1 x  = 0,02 g		grøn / blå
hydro C Putty	type 0, putty	1 x  = 13,5 g		8 cm  = 0,4 g	pastelgrøn / blå
hydro C Wash	type 3, light-bodied	10 cm  = 5 g		10 cm  = 0,5 g	rosa, uigennemsigtig / blå
exaplast putty	type 0, putty	1 x  = 13,5 g		6 cm  = 0,3 g	gul / blå
exasoft wash	type 3, light-bodied	10 cm  = 5 g		10 cm  = 0,5 g	pink / blå

Forarbejdnings- tid* min. ≤	Opbevaringstid i munden min. ca.	Hærdetid* min. ca.
1:15	2:30	3:45
1:15	3:30	4:45
1:15	2:30	3:45
1:15	2:30	3:45
1:30	2:30	4:00
1:30	2:30	4:00
1:15	2:30	3:45
1:15	2:30	3:45
1:15	2:30	3:45
1:15	2:30	3:45
2:00	4:00	6:00
1:15	3:30	4:45
1:15	2:45	4:00
1:15	3:30	4:45
1:15	2:30	3:45

Forarbejdning: Ved $23\text{ °C} \pm 2\text{ °C}$,
 $50 \pm 5\%$ rel. luftfugtighed

Opbevaring:



* fra og med påbegyndt blandingstidspunkt
ved $23\text{ °C} \pm 2\text{ °C}$, $50 \pm 5\%$ rel. luftfugtighed.
Højere temperaturer afkorter, lavere
temperaturer forlænger de angivne tider.

Symbolforklaring



ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Σιλικόνη για αποτυπώματα ακριβείας στην οδοντιατρική προσθετική

ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

silaplast Futur, hydro C Putty, exaplast putty – υλικό δισκαρίου για τη διορθωτική αποτύπωση (δύο φάσεων), τεχνική διπλής ανάμειξης (μιας φάσης) και για το ανατομικό αποτύπωμα.

silasoft® Normal, silasoft® Special, hydro C Wash, exasoft wash – διορθωτικό υλικό, κατάλληλο για εξώθηση, για τη διορθωτική αποτύπωση (δύο φάσεων), τεχνική διπλής ανάμειξης και για το ανατομικό αποτύπωμα (μιας φάσης), αποτύπωση αναγόμενης μόνο για το silasoft® Special και το silasoft® Normal.

silone® – για την αποτύπωση γνάθων με δόντια, για την ανατομική αποτύπωση, για αποτυπώσεις ενθέτων κι επενθέτων (onlay και inlay).

sta-seal – για την αποτύπωση νωδών γνάθων, την ανατομική αποτύπωση ηρεμίας και για την αποτύπωση αναγόμενης.

sta-seal f – για τη λειτουργική αποτύπωση με παρατεταμένη φάση πήξης, λειτουργική διαμόρφωση άκρων.

ΟΜΑΔΕΣ-ΣΤΟΧΟΣ ΑΣΘΕΝΩΝ

Άτομα που απαιτούν αγωγή στο πλαίσιο οδοντιατρικών μέτρων.

Να μην χρησιμοποιείται για αγωγή σε έγκυες γυναίκες, σε γυναίκες που θηλάζουν και σε παιδιά (το συστατικό καταλύτης περιέχει αλκυλικές κασσιτεροσιλοξάνες).

ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΟΙ ΧΡΗΣΤΕΣ

Οδοντίατροι

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Οι σιλικόνες CDS είναι ελαστομερή αποτυπωτικά υλικά συμπίκνωσης.

Οι σιλικόνες CDS έχουν διαφορετικές υφές σύμφωνα με το πρότυπο DIN EN ISO 4823 Τύπος 0 - 3 (βλέπε πίνακα σελίδα 46).

ΔΟΣΟΛΟΓΙΑ ΚΑΙ ΑΝΑΜΕΙΞΗ (βλέπε πίνακα σελίδα 46)

silaplast Futur – με catp universal FUTUR, πάστα / με silaplast Futur catf, υγρό

silasoft® Normal, silasoft® Special - με cat p universal Futur, πάστα / με silasoft® catf, υγρό

silone®, sta-seal – με catp universal FUTUR, πάστα / με sta-seal catf, υγρό

sta-seal f – με sta-seal catf, υγρό

hydro C Putty, hydro C Wash – με hydro C Activator, πάστα

exaplast putty, exasoft wash – με exagel cat

silaplast Futur, hydro C Putty, exaplast putty, sta-seal f – δοσολογία και πλάσιμο με το χέρι

silasoft® Normal, silasoft® Special, silone®, sta-seal, hydro C Wash, exasoft wash – δοσολογία με το χέρι και ανάμειξη με σπάτουλα

ΜΕΘΟΔΟΛΟΓΙΑ

ΔΙΣΚΑΡΙΟ, ΥΛΙΚΟ ΠΡΟΣΦΥΣΗΣ

Επιλέξτε ένα κατάλληλο δισκάριο αποτύπωσης σύμφωνα με τη μέθοδο αποτύπωσης. Για τη βελτιωμένη πρόσφυση της σιλικόνης απλώστε ή ψεκάστε με λάκα πρόσφυσης sili (εικ. 1).

ΔΟΣΟΛΟΓΙΑ ΚΑΙ ΑΝΑΜΕΙΞΗ ΔΙΑ ΧΕΙΡΟΣ

Putty – η δοσολογία γίνεται με το εσώκλειστο δοσολογικό κουταλάκι (εικ. 2a) ή με τη δοσολογική σύριγγα (εικ. 2b).

Πάστα – η δοσολογία γίνεται από το σωληνάριο πάνω σε μπλοκ ανάμειξης στο απαιτούμενο μήκος λωρίδας (εικ. 3).

Υγρό καταλύτη – η δοσολογία γίνεται με το εσώκλειστο δοσολογικό κουταλάκι ή και σταγόνα-σταγόνα.

Η ανάμειξη γίνεται με το χέρι με πλάσιμο ή και με χρήση μιας σπάτουλας πάνω σε μπλοκ ανάμειξης, μέχρι να επιτύχετε ένα ομογενές μείγμα και ενιαίο χρώμα. Ο χρόνος ανάμειξης είναι 30 δευτερόλεπτα (εικ. 4). Η λήψη και εφαρμογή των **silasoft® N / silasoft® S / hydro C Wash / exasoft wash** μπορεί να γίνει με μια σύριγγα μιας χρήσης ή και με αποτυπωτική σύριγγα (εικ. 5a/5b). Στην περίπτωση του **sta-seal f** συνιστάται η χρήση μιας σύριγγας εφαρμογής easy για την ατομική διαμόρφωση των άκρων (εικ. 5c). Κλείστε αμέσως μετά τη δοσολογία τη συσκευασία.

ΑΠΟΛΥΜΑΝΣΗ

Ξεπλύνετε την αποτύπωση αφού αφαιρεθεί από το στόμα με άφθονο, χλιαρό νερό. Εν συνέχεια μπορεί να ακολουθηθεί απολύμανση με τα συνήθη κατάλληλα απολυμαντικά του εμπορίου σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.

ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ ΜΟΝΤΕΛΟΥ

Μπορεί να ακολουθηθεί ήδη μετά από περίπου 30 λεπτά έως το αργότερο 72 ώρες αφού αφαιρεθεί από το στόμα με οδοντοτεχνικές γύψους των κατηγοριών Τύπος III – V.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΔΙΣΚΑΡΙΟΥ

Αφαιρέστε με μηχανικό τρόπο το πηγμένο υλικό. Αφαιρέστε τη λάκα πρόσφυσης sili με το διαλυτικό sili. Η χρήση να γίνεται μόνο σε χώρους που αερίζονται καλά. Κατόπιν καθαρίστε και απολυμάνετε το δισκάριο με το συνήθη τρόπο.

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- ▶ Μόνο για τη δηλωθείσα προοριζόμενη χρήση από εκπαιδευμένο ειδικό προσωπικό.
- ▶ Κατά την επεξεργασία του μη πηγμένου υλικού να φοράτε τα προσωπικά μέσα προστασίας (προστατευτικά γάντια, προστατευτικά γυαλιά).
- ▶ Να φοράτε τα ανάλογα κατάλληλα ατομικά μέσα προστασίας (προστατευτικά γάντια, προστατευτικά γυαλιά, μάσκα στόματος) κατά την μετέπειτα επεξεργασία του υλικού που έχει πήξει.
- ▶ Να αποφεύγεται η επαφή του καταλύτη με τα μάτια, σε περίπτωση που συμβεί, ξεπλύνετε αμέσως τα μάτια με άφθονο νερό και επισκεφτείτε αμέσως οφθαλμίατρο.
- ▶ Οι μάζες αποτύπωσης που έχουν σκληρύνει είναι χημικά σταθερές – αποφεύγετε τους λεκέδες στα ρούχα.

- Μην αφήνετε υπολείμματα του αποτυπωτικού υλικού στο στόμα ή στην αύλακα του ασθενή και προσέξτε να μην εξαχθεί υλικό κατά λάθος μέσω ενώσεων στόματος και άντρου ή λόγω παραμορφώσεων της υπερώας σε περιοχές έξω από τη στοματική κοιλότητα.
- Υποδείξεις κινδύνου και ασφαλείας περιέχονται στο αντίστοιχο φύλλο δεδομένων ασφαλείας.

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ

- Η εταιρεία Detax δεν ευθύνεται για ζημιές που θα προκληθούν από εσφαλμένη χρήση.
- Η καλή ρευστότητα του **silasoft® N** εγγυάται μια εξαιρετική ευκρίνεια σχεδίασης. Λόγω αυτής της πολύ ευκολόρρευσης υφής το **silasoft® N** τείνει σε σπάνιες περιπτώσεις να αποσυνθέτει την ανάμειξή του μερικώς. Πριν τη δοσολογία του καταλύτη ομογενοποιήστε το τυχόν διαλυμένο **silasoft® N** με μια σπάτουλα στο μπλοκ ανάμειξης ή στη φιάλη.
- **exasoft wash / hydro C Wash:** Λάδι σιλικόνης που ενδεχομένως διαχωρίστηκε λόγω της αποθήκευσης μπορεί να αναμειχθεί και δεν έχει καμία επίδραση στην επεξεργασία. Η συμπεριφορά της πήξης δεν επηρεάζεται από αυτό.
- Η υπερδοσολογία του καταλύτη και οι υψηλότερες θερμοκρασίες επιταχύνουν, ενώ η υποδοσολογία και οι χαμηλότερες θερμοκρασίες επιβραδύνουν την πήξη.
- Να κλείνετε προσεκτικά αμέσως μετά τη χρήση τη φιάλη και το σωληνάριο του καταλύτη.
- Τηρήστε τις υποδείξεις του φύλλου δεδομένων ασφαλείας!

Για τους χρήστες ή/και τους ασθενείς:

Κάθε σοβαρό περιστατικό που σχετίζεται με το προϊόν πρέπει να αναφέρεται άμεσα στη διεύθυνση incident@detax.com καθώς και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο είναι εγκατεστημένος ο χρήστης ή/και ο ασθενής.

ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

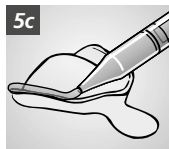
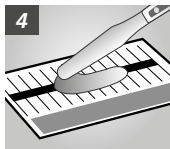
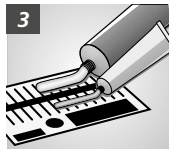
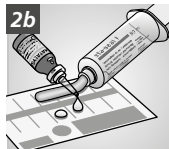
Μην χρησιμοποιείτε το υλικό αν είναι γνωστές αλλεργίες σε ένα από τα συστατικά του υλικού ή αν υπάρχουν αλλεργίες επαφής. Τα αποτυπωτικά υλικά σιλικόνης είναι δοκιμασμένα σε εκατομμύρια περιπτώσεις, δεν αναμένονται εκ τούτου παρενέργειες όταν η χρήση διεξάγεται με τον κατάλληλο τρόπο. Αντιδράσεις του ανοσοποιητικού όπως π.χ. αλλεργίες, ερεθισμοί, δεν μπορούν να αποκλειστούν εντούτοις κατά κανόνα. Σε περίπτωση αμφιβολίας συνιστούμε τη διεξαγωγή αλλεργικού τεστ πριν τη χρήση.

ΠΑΡΕΝΕΡΓΕΙΕΣ

Το προϊόν μπορεί να προκαλέσει αλλεργικές αντιδράσεις.

ΑΠΟΚΟΜΙΔΗ

Η αποκομιδή του περιεχομένου/περιέκτη να διεξάγεται σύμφωνα με τις τοπικές/εγχώριες/εθνικές και διεθνείς προδιαγραφές.

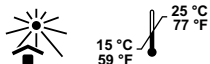


	DIN EN ISO 4823 TYPE	Δοσολογία Μάζα βάσης	Δοσολογία cat f	Δοσολογία cat p	Χρώμα προϊόντος Βάση/καταλύτης
silaplast Futur	type 0, putty	1 x  = 13,5 g	1 x  = 0,5 g		λευκό / ανοιχτό μπλε
				6 εκ.  = 0,3 g	λευκό / μπλε
silasoft® Normal	type 3, light-bodied	10 εκ.  = 5 g	10 x  = 0,2 g		αδιαφανές ροζέ / μπλε
				10 εκ.  = 0,5 g	αδιαφανές ροζέ / μπλε
silasoft® Special	type 3, light-bodied	10 εκ.  = 4,5 g	8 x  = 0,16 g		διαφανές ροζέ / μπλε
				10 εκ.  = 0,5 g	διαφανές ροζέ / μπλε
silone®	type 2, medium-bodied	1 εκ.  = 1 g	1 x  = 0,02 g		κοκκινοκαφέ / μπλε
				1 εκ.  = 0,05 g	κοκκινοκαφέ / μπλε
sta-seal	type 2, medium-bodied	1 εκ.  = 1,1 g	1 x  = 0,02 g		πράσινο φωτεινό / μπλε
				1 εκ.  = 0,05 g	πράσινο φωτεινό / μπλε
sta-seal f	type 1, heavy-bodied	1 εκ.  = 1,7 g	1 x  = 0,02 g		πράσινο / μπλε
hydro C Putty	type 0, putty	1 x  = 13,5 g		8 εκ.  = 0,4 g	πράσινο παστέλ / μπλε
hydro C Wash	type 3, light-bodied	10 εκ.  = 5 g		10 εκ.  = 0,5 g	αδιαφανές ροζέ / μπλε
exaplast putty	type 0, putty	1 x  = 13,5 g		6 εκ.  = 0,3 g	κίτρινο / μπλε
exasoft wash	type 3, light-bodied	10 εκ.  = 5 g		10 εκ.  = 0,5 g	ροζ / μπλε

Χρόνος εργασίας λεπτά ≤	Χρόνος παραμονής στο στόμα λεπτά περίπου	Χρόνος πήξης* λεπτά περίπου
1:15	2:30	3:45
1:15	3:30	4:45
1:15	2:30	3:45
1:15	2:30	3:45
1:30	2:30	4:00
1:30	2:30	4:00
1:15	2:30	3:45
1:15	2:30	3:45
1:15	2:30	3:45
1:15	2:30	3:45
2:00	4:00	6:00
1:15	3:30	4:45
1:15	2:45	4:00
1:15	3:30	4:45
1:15	2:30	3:45

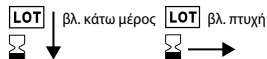
Επεξεργασία: στους $23^{\circ}\text{C} \pm 2^{\circ}\text{C}$,
 $50 \pm 5\%$ σχετική υγρασία

Αποθήκευση:



* από την έναρξη ανάμειξης στους
 $23^{\circ}\text{C} \pm 2^{\circ}\text{C}$, $50 \pm 5\%$ σχετική υγρασία.
Υψηλότερες θερμοκρασίες μειώνουν, ενώ οι
χαμηλότερες παρατείνουν τους δηλωμένους
χρόνους.

Επεξήγηση συμβόλων



NAMJENA

Silikon za precizno oblikovanje za stomatološku protetiku

INDIKACIJE

silaplast Futur, hydro C Putty, exaplast putty – materijal za otisnu žlicu za korekcijske otiske (dvvremena tehnika), tehniku dvostrukog miješanja (jednovremena) i situacijske otiske.

silasoft® Normal, silasoft® Special, hydro C Wash, exasoft wash – korekcijski materijal, može se nanijeti štrcaljkom, za korekcijske otiske (dvvremena tehnika), tehniku dvostrukog miješanja i situacijske otiske (jednovremena), otiske za podlaganje proteza samo za silasoft® Special i silasoft® Normal.

silone® – za otiskivanje čeljusti sa zubima, situacijske otiske, otiskivanje onleja i inleja.

sta-seal – za otiskivanje čeljusti bez zubi, mukostatičke funkcijske otiske i otiske za podlaganje proteza.

sta-seal f – za funkcijske otiske s produljenom fazom stvrdnjavanja, funkcijsko oblikovanje rubova.

CILJNA SKUPINA PACIJENATA

Osobe koje se liječe u okviru stomatoloških mjera.

Ne smije se primjenjivati za liječenje u trudnica / dojilja i djece (katalizatorska komponenta sadrži alkilstanosiloksan).

PREDVIĐENI KORISNICI

Stomatolog/ica

OPIS PROIZVODA

CDS-silikoni su kondenzacijski, elastomerni otisni materijali.

CDS-silikoni imaju različite konzistencije prema normi DIN EN ISO 4823 tip 0 - 3 (vidjeti tablicu stranica 52).

DOZIRANJE I MIJEŠANJE (vidjeti tablicu stranica 52)

silaplast Futur – s catp universal FUTUR, pastom / sa silaplast Futur catf, tekućinom

silasoft® Normal, silasoft® Special – s cat p universal Futur, pastom / sa silasoft® catf, tekućinom

silone®, sta-seal – s catp universal FUTUR, pastom / sa sta-seal catf, tekućinom

sta-seal f – sa sta-seal catf, tekućinom

hydro C Putty, hydro C Wash – s hydro C Activator, pasta

exaplast putty, exasoft wash – s exagel cat

silaplast Futur, hydro C Putty, exaplast putty, sta-seal f – ručno doziranje i gnječenje

silasoft® Normal, silasoft® Special, silone®, sta-seal, hydro C Wash, exasoft wash – ručno doziranje i miješanje spatulom

POSTUPAK

OTISNA ŽLICA, ADHEZIV

Odabrati prikladnu otisnu žlicu sukladno tehnici otiskivanja. Za postizanje optimalnog vezivanja silikona premazati ili poprskati proizvodom sili Haftlack (Sl. 1).

RUČNO DOZIRANJE I MIJEŠANJE

Putty – Doziranje se postiže dostavljenom žličicom za doziranje (Sl. 2a) ili štrcaljkom za doziranje (Sl. 2b).

Pasta – Dozira se iz tube u potrebnoj duljini istisnutoj na podlogu za miješanje (Sl. 3).

Katalizatorska tekućina – Dozira se dostavljenom žličicom za doziranje odn. u obliku kapljica.

Miješanje se provodi ručno tako da se gnječi odn. primijeni spatula na podlozi za miješanje dok se ne postigne homogena smjesa tj. jednolična boja. Vrijeme miješanja iznosi 30 sek. (Sl. 4). Uzimanje i nanošenje materijala **silasoft® N / silasoft® S / hydro C Wash / exasoft wash** može se provesti jednokratnom štrcaljkom odn. štrcaljkom za otiskivanje (Sl. 5a/5b). Kod primjene materijala **sta-seal f** za individualno oblikovanje rubova preporučuje se easy štrcaljka za nanošenje (Sl. 5c). Spremnik odmah zatvoriti nakon doziranja.

DEZINFEKCIJA

Otisak nakon uklanjanja iz usta isprati pod tekućom, mlakom vodom. Potom se dezinfekcija može provesti uobičajenim, prikladnim otopinama dezinficijenasu sukladno proizvođačevim uputama.

IZRADA MODELA

Već pribl. 30 min. do najkasnije 72 sata nakon vađenja iz usta može se izraditi model pomoću stomatološkog gipsa klase tipa III - V.

ČIŠĆENJE OTISNE ŽLICE

Pričvršćeni materijal mehanički ukloniti. sili-Haftlack ukloniti sredstvom sili-Haftlöser. Primijeniti samo u dobro ventiliranim prostorima. Potom očistiti i dezinficirati otisnu žlicu na uobičajen način.

SIGURNOSNE NAPOMENE

- ▶ Samo za navedenu upotrebu od strane školovanog stručnog osoblja.
- ▶ Kod obrađivanja nepričvršćenog materijala potrebno je nositi osobnu zaštitnu opremu (zaštitne cipele, zaštitne naočale).
- ▶ Kod naknadnog obrađivanja stvrdnutog materijala potrebno je nositi odgovarajuće prikladnu, osobnu zaštitnu opremu (zaštitne rukavice, zaštitne naočale, zaštitu za usta).
- ▶ Izbjegavati dodir očiju s katalizatorom, prema potrebi oči odmah temeljito isprati vodom i odmah se javiti oftalmologu.
- ▶ Stvrdnute otisne mase su kemijski postojane - izbjegavati mrlje na odjeći.
- ▶ Ne ostavljati ostatke otisnog materijala u ustima pacijenta i spriječiti slučajno utiskivanje materijala uslijed oroantralne fistule ili uslijed deformacija nepca u području izvan usne šupljine.

- Napomene o opasnosti i sigurnoj primjeni potražiti u odgovarajućem sigurnosno-tehničkom listu.

NAPOMENE

- Detax ne jamči za štete koje nastanu uslijed pogrešne primjene proizvoda.
- Dobra fluidnost proizvoda **silasoft® N** jamči izvrsnu oštrotu ocrtavanja. Zbog svoje vrlo dobro tekuće konzistencije, **silasoft® N** je u rijetkim slučajevima sklon razdvajanju. Eventualno razdvojeni **silasoft® N** potrebno je prije doziranja katalizatora homogenizirati spatulom na podlozi za miješanje odn. u bočici.
- **exasoft wash / hydro C Wash**: Silikonsko ulje, koje se uslijed skladištenja možda razdvojilo, može se primiješati i nema nikakav utjecaj na obradu. Time se postupak stvrdnjavanja neće promijeniti.
- Predoziranje katalizatorom i povišene temperature ubrzavaju, a premale količine katalizatora i niže temperature usporavaju stvrdnjavanje.
- Bocu s katalizatorom odn. tubu pažljivo zatvoriti nakon upotrebe.
- Obratiti pažnju na sigurnosno-tehnički list!

Za korisnika i/ili pacijenta:

Svaki ozbiljan štetni događaj do kojeg je došlo u vezi s ovim proizvodom trebalo bi odmah prijaviti proizvođaču na incident@detax.com i nadležnom tijelu države članice u kojoj se korisnik i/ili pacijent nalaze.

KONTRAINDIKACIJE

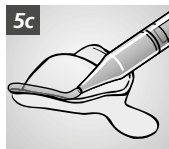
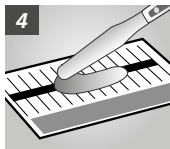
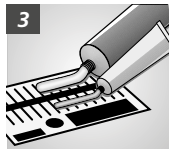
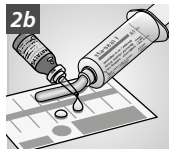
Materijal se ne smije primijeniti u slučaju poznatih alergija na jedan od sastojaka ili u slučaju kontaktnih alergija. Silikonski materijali za oblikovanje su iskušani već više milijuna puta, kod pravilne upotrebe se ne očekuju se neželjena djelovanja. Imunološke reakcije, kao npr. alergije, nadraženosti, svedno se ne mogu načelno isključiti. U slučaju nedoumica preporučamo da se prije primjene napravi alergološki test.

NUSPOJAVE

Proizvod može izazvati alergijske reakcije.

ZBRINJAVANJE

Zbrinjavanje sadržaja/ambalaže provesti sukladno lokalnim/regionalnim/nacionalnim i međunarodnim propisima.



Tehnički podaci	DIN EN ISO 4823 TYPE	Doziranje osnovna masa	Doziranje cat f	Doziranje cat p	Boja proizvoda Baza/katalizator
silaplast Futur	type 0, putty	1 x  = 13,5 g	1 x  = 0,5 g		bijela / svjetloplavi
				6 cm  = 0,3 g	bijela / plavi
silasoft® Normal	type 3, light-bodied	10 cm  = 5 g	10 x  = 0,2 g		ružičasto-mutna / plavi
				10 cm  = 0,5 g	ružičasto-mutna / plavi
silasoft® Special	type 3, light-bodied	10 cm  = 4,5 g	8 x  = 0,16 g		ružičasto-proz. / plavi
				10 cm  = 0,5 g	ružičasto-proz. / plavi
silone®	type 2, medium-bodied	1 cm  = 1 g	1 x  = 0,02 g		crvenosmeđa / plavi
				1 cm  = 0,05 g	crvenosmeđa / plavi
sta-seal	type 2, medium-bodied	1 cm  = 1,1 g	1 x  = 0,02 g		limeta zelena / plavi
				1 cm  = 0,05 g	limeta zelena / plavi
sta-seal f	type 1, heavy-bodied	1 cm  = 1,7 g	1 x  = 0,02 g		zelena / plavi
hydro C Putty	type 0, putty	1 x  = 13,5 g		8 cm  = 0,4 g	pastelno zelena / plavi
hydro C Wash	type 3, light-bodied	10 cm  = 5 g		10 cm  = 0,5 g	ružičasto-mutna / plavi
exaplast putty	type 0, putty	1 x  = 13,5 g		6 cm  = 0,3 g	žuta / plavi
exasoft wash	type 3, light-bodied	10 cm  = 5 g		10 cm  = 0,5 g	ružičasta / plavi

Vrijeme rada* min. ≤	Vrijeme zadržavanja u ustima min. pribl.	Vrijeme stvrdnjavanja* min. pribl.
1:15	2:30	3:45
1:15	3:30	4:45
1:15	2:30	3:45
1:15	2:30	3:45
1:30	2:30	4:00
1:30	2:30	4:00
1:15	2:30	3:45
1:15	2:30	3:45
1:15	2:30	3:45
1:15	2:30	3:45
2:00	4:00	6:00
1:15	3:30	4:45
1:15	2:45	4:00
1:15	3:30	4:45
1:15	2:30	3:45

Obrada: na $23^{\circ}\text{C} \pm 2^{\circ}\text{C}$,
 $50 \pm 5\%$ rel. vlažnosti zraka

Čuvanje:



* nakon početka miješanja na
 $23^{\circ}\text{C} \pm 2^{\circ}\text{C}$, $50 \pm 5\%$ rel. vlažnosti
 zraka. Više temperature skraćuju, a
 niže produžuju navedena vremena.

Objašnjenje simbola



LIETOŠANAS MĒRKIS

Precīzijas nospiedumu silikons lietošanai zobu protezēšanā

INDIKĀCIJAS

silaplast Futur, hydro C Putty, exaplast putty – karotes materiāls korekcijas nospiedumam (divas fāzes), dubultā maisījuma tehnikai (vienu fāzi) un situācijas nospiedumam.

silasoft® Normal, silasoft® Special, hydro C Wash, exasoft wash – korekcijas materiāls, šjircināms, korekcijas nospiedumam (divas fāzes), dubultā maisījuma tehnikai un situācijas nospiedumam (vienu fāzi), pamatnes nospiedumam tikai silasoft® Special und silasoft® Normal.

silone® – žokļu nospiedumam ar zobiem, situācijas nospiedumam, plombju nospiedumiem.

sta-seal – žokļu nospiedumam bez zobiem, funkciju un pamatnes nospiedumam miera stāvoklī.

sta-seal f – funkcionālam nospiedumam ar pagarinātu sacietēšanas fāzi, funkcionālai malū veidošanai.

PACIENTU MĒRKGRUPA

Personas, kurām tiek sniegti zobārstniecības pakalpojumi.

Neizmantot grūtnieču, ar krūti barojošu sieviešu un bērnu ārstēšanai. (katalizatora komponenti satur alkil-stanno-siloksānus).

PAREDZAMIE LIETOTĀJI

Zobārsti

PRODUKTA APRAKSTS

CDS silikoni ir kondensācijas silikoni, elastomēri nospieduma materiāli.

CDS silikoniem ir dažādas konsistences atbilstoši DIN EN ISO 4823 0–3. tips (skatīt tabulu 58. lpp.).

DOZĒŠANA UN MAISIŠANA (skatīt tabulu 58. lpp.)

silaplast Futur – ar catp universal FUTUR, pasta/ar silaplast Futur catf, šķidrums

silasoft® Normal, silasoft® Special – ar cat p universal Futur, pasta/ar silasoft® catf, šķidrums

silone®, **sta-seal** – ar catp universal FUTUR, pasta/ar sta-seal catf, šķidrums

sta-seal f – ar sta-seal catf, šķidrums

hydro C Putty, hydro C Wash – ar hydro C Activator, pasta

exaplast putty, exasoft wash – ar exagel cat

silaplast Futur, hydro C Putty, exaplast putty, sta-seal f – manuāla dozēšana un mīcīšana

silasoft® Normal, silasoft® Special, silone®, sta-seal, hydro C Wash, exasoft wash – manuāla dozēšana un sajaukšana ar špāteli

LIETOŠANA

KAROTE, SAISTVIELA

Atbilstoši nospieduma tehnikai izvēlieties piemērotu nospieduma karoti. Lai optimizētu silikona saķeri, pārklājiet vai apsmidziniet ar stiprinājuma laku sili Haftlack (1. att.).

MANUĀLĀ DOZĒŠANA UN MAISIŠANA

Putty – dozēšana notiek ar pievienoto dozēšanas karoti (2.a att.) vai dozēšanas šļirci (2.b att.).

Pasta – dozēšana notiek no tūbiņas maisīšanas blokā nepieciešamajā daudzumā (3. att.).

Katalizatora šķīdums – dozēšana notiek ar pievienoto dozēšanas karoti vai pilienu veidā.

Samaisīšana notiek manuāli, samīcot vai izmantojot špāteļi maisīšanas blokā, līdz iegūst homogēnu maisījumu un vienveidīgu krāsu. Maisīšanas laiks ir 30 sek. (4. att.). **silasoft® N / silasoft® S / hydro C Wash / exasoft wash** paņemšana un ievadīšana paredzēta ar vienreizējo vai nospieduma šļirci (5.a/5.b att.). Attiecībā uz **sta-seal f** individuālai malū izveidošanai ieteicams izmantot easy ievadīšanas šļirci (5.c att.). Pēc dozēšanas iepakojumu uzreiz aizvērt.

DEZINFEKCIJA

Nospiedumu pēc izņemšanas no mutes noskalojiet zem tekoša, remdena ūdens. Nobeiguma dezinfekciju var veikt ar standarta piemērotiem dezinfekcijas šķīdumiem atbilstoši ražotāja instrukcijai.

MODEĻA IZGATAVOŠANA

To var veikt jau aptuveni no 30 min. līdz 72 st. pēc izņemšanas no mutes dobuma ar zobārstniecības ģipsi, klase/tips III–V.

KAROTES TĪRĪŠANA

Pielipušo materiālu mehāniski notīriet. sili-Haftlack noņemiet ar sili-Haftlöser. Izmantot tikai labi vēdinātās telpās. Nobeigumā karoti notīrīt un dezinficēt kā parasti.

DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

- ▶ Lietot tikai norādītajam mērķim un apmācītam profesionālam personālam.
- ▶ Apstrādājot nesacietējušo materiālu, izmantojiet individuālos aizsardzības līdzekļus (aizsargcimdus, aizsargbrilles).
- ▶ Veicot sacietējušā materiāla pēcapstrādi, izmantojiet atbilstoši piemērotus individuālos aizsardzības līdzekļus (aizsargcimdus, aizsargbrilles, sejas masku).
- ▶ Izvairieties no katalizatora saskares ar acīm, ja tas ir noticis, nekavējoties rūpīgi izskalojiet acis ar tekošu ūdeni un nekavējoties vērsieties pie acu ārsta.
- ▶ Nospieduma materiāli ir ķīmiski noturīgi – izvairieties no plankumiem uz apģērba.
- ▶ Neatstājiet nospieduma materiāla pārpalikumus pacienta mutes dobumā un izvairieties no nejaušas materiāla iespiešanas mutes un haimora dobuma savienojumā vai aukslēju deformācijas dēļ ārpus mutes dobuma.
- ▶ Par riskiem un drošības norādījumiem lasiet attiecīgajā drošības datu lapā.

NORĀDĪJUMI

- ▶ Detax neatbild par kaitējumiem, kas ir radušies nospieduma materiāla nepareizas lietošanas dēļ.
- ▶ **silasoft® N** labās plūšanas spējas dēļ tiek garantēts izcili precīzs nospiedums. Šis ļoti viegli plūstošās konsistences dēļ **silasoft® N** maisījums retos gadījumos var sadalīties. Pirms katalizatora dozēšanas, ja **silasoft® N** ir sadalījies, homogenizējiet to ar špāteli maisīšanas blokā vai pudelē.
- ▶ **exasoft wash / hydro C Wash**: Ja silikona eļļa uzglabājot ir sadalījusies, to var atkal samaisīt, un tā nekādā ziņā neietekmēs apstrādi. Tādējādi netiks ietekmēta sacietēšana.
- ▶ Pārāk liela katalizatora deva un augstāka temperatūra sacietēšanu paātrina, pārāk maza deva un zemāka temperatūra sacietēšanu paildzina.
- ▶ Pēc lietošanas katalizatora pudelīti vai tūbiņu nekavējoties rūpīgi aizveriet.
- ▶ Ņemiet vērā drošības datu lapu!

Lietotājiem un/vai pacientiem:

Par visiem nopietnajiem ar ierīci saistītajiem negadījumiem nekavējoties paziņojiet pa e-pastu incident@detax.com un tās dalībvalsts kompetentajai iestādei, kurā lietotājs veic uzņēmējdarbību un/vai dzīvo pacients.

KONTRINDIKĀCIJAS

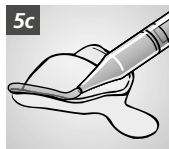
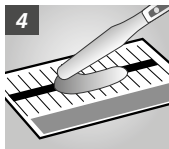
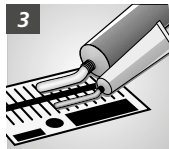
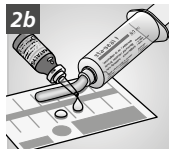
Nelietojiet, ja ir zināma alerģija pret kādu sastāvā esošo vielu vai kontakta alerģija. Silikona nospieduma materiāli ir pārbaudīti miljons reižu, pareizi lietojot, nevēlama iedarbība nav sagaidāma. Tomēr pilnībā nevar izslēgt imūnreakcijas, piemēram, alerģiju, kairinājumu. Šaubu vai neskaidrības gadījumā iesakām pirms lietošanas veikt alerģijas testu.

BLAKUSPARĀDĪBAS

Produkts var izraisīt alerģiskas reakcijas.

LIKVIDĒŠANA

Satura/iepakojuma likvidēšanu veiciet saskaņā ar vietējiem/reģionālajiem/valsts un starptautiskajiem noteikumiem.

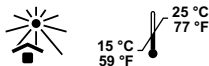


Tehniskie dati	DIN EN ISO 4823 TYPE	Dozēšana Pamatmasa	Dozēšana cat f	Dozēšana cat p	Produkta krāsa Pamatmasa/katalizators
silaplast Futur	type 0, putty	1 x  = 13,5 g	1 x  = 0,5 g		balts / gaiši zils
				6 cm  = 0,3 g	balts / zils
silasoft® Normal	type 3, light-bodied	10 cm  = 5 g	10 x  = 0,2 g		rozā opak / zils
				10 cm  = 0,5 g	rozā opak / zils
silasoft® Special	type 3, light-bodied	10 cm  = 4,5 g	8 x  = 0,16 g		rozā caurspīdīgs. / zils
				10 cm  = 0,5 g	rozā caurspīdīgs. / zils
silone®	type 2, medium-bodied	1 cm  = 1 g	1 x  = 0,02 g		sarkanbrūns / zils
				1 cm  = 0,05 g	sarkanbrūns / zils
sta-seal	type 2, medium-bodied	1 cm  = 1,1 g	1 x  = 0,02 g		zaļš / zils
				1 cm  = 0,05 g	zaļš / zils
sta-seal f	type 1, heavy-bodied	1 cm  = 1,7 g	1 x  = 0,02 g		zaļš / zils
hydro C Putty	type 0, putty	1 x  = 13,5 g		8 cm  = 0,4 g	pastelzaļš / zils
hydro C Wash	type 3, light-bodied	10 cm  = 5 g		10 cm  = 0,5 g	rozā opak / zils
exaplast putty	type 0, putty	1 x  = 13,5 g		6 cm  = 0,3 g	dzeltens / zils
exasoft wash	type 3, light-bodied	10 cm  = 5 g		10 cm  = 0,5 g	rozā / zils

Apstrādes laiks* min. ≤	Apstrādes laiks mutes dobumā min.	Sacietēšanas laiks* min.
1:15	2:30	3:45
1:15	3:30	4:45
1:15	2:30	3:45
1:15	2:30	3:45
1:30	2:30	4:00
1:30	2:30	4:00
1:15	2:30	3:45
1:15	2:30	3:45
1:15	2:30	3:45
1:15	2:30	3:45
2:00	4:00	6:00
1:15	3:30	4:45
1:15	2:45	4:00
1:15	3:30	4:45
1:15	2:30	3:45

Apstrāde: $23\text{ °C} \pm 2\text{ °C}$,
 $50 \pm 5\%$ rel. gaisa mitrums

Uzglabāšana:



* uzsākot maisīšanu $23\text{ °C} \pm 2\text{ °C}$,
 $50 \pm 5\%$ rel. gaisa mitrums. Augstāka
temperatūra norādīto laiku saīsina,
zemāka – pagarina.

Simbolu skaidrojums



skatīt iepakoju-
ma apakšā



skatīt instrukciju

NUMATYTOJI PASKIRTIS

Dantims protezuoti reikalingo tikslaus dantų atspaudos silikonas

INDIKACIJA

silaplast Futur, hydro C Putty, exaplast putty – ant atspaudinio šaukšto dedama medžiaga korekciniams (dvimomenčiams) ir dvigubo maišymo technika (vienmomenčiams) ir situaciniams atspaudams formuoti.

silasoft® Normal, silasoft® Special, hydro C Wash, exasoft wash – purškiama korekcinė medžiaga, skirta korekciniams (dvimomenčiams), dvigubo maišymo technika formuojamiems ir situaciniams (vienmomenčiams) atspaudams formuoti, apatinio pamušalo atspaudos darymui – tik silasoft® Special ir silasoft® Normal.

silone® – žandikaulių su dantimis kaiščiams, situaciniams atspaudams, užliejamiems ir įliejamiems atspaudams formuoti.

sta-seal – žandikaulių be dantų kaiščiams, mukostazinei funkcijai ir apatinio pamušalo atspaudams daryti.

sta-seal f – funkciniam formavimui su ilgesniu stingimo laikotarpiu ir funkciniam protezų kraštų formavimui.

PACIENTŲ GRUPĖ

Asmenys, kuriems atliekamos dantų priežiūros ir protezavimo procedūros.

Netinka naudoti nėščioms moterims / maitinančioms motinoms ir vaikams (katalizatoriaus komponentuose yra alkilo stanosioksano).

NUMATYTASIS NAUDOTOJAS

Odontologas

PRODUKTO APRAŠYMAS

CDS silikonai yra elastomerinė formavimo naudojant kondensatą medžiaga.

CDS silikonai yra skirtingų konsistencijų pagal DIN EN ISO 4823, 0-3 tipą (žr. lentelę 64 psl.).

DOZAVIMAS IR MAIŠYMAS (žr. lentelę 64 psl.)

„silaplast Futur“ – su katalizatoriumi „universal FUTUR“, pasta / su katalizatoriumi „silaplast Futur“, skysta

„silasoft® Normal“, „silasoft® Special“ – su katalizatoriumi „p universal Futur“, pasta / su katalizatoriumi „silasoft®“, skysta

„silone®“, „sta-seal“ – su katalizatoriumi „universal FUTUR“, pasta / su katalizatoriumi „sta-seal“, skysta

„sta-seal f“ – su katalizatoriumi „sta-seal“, skysta

„hydro C Putty“, „hydro C Wash“ – su „hydro C Activator“, pasta

„exaplast putty“, „exasoft wash“ – su katalizatoriumi „exagel“

„silaplast Futur“, „hydro C Putty“, „exaplast putty“, „sta-seal f“ – dozavimas rankiniu būdu ir minkymas

„silasoft® Normal“, „silasoft® Special“, „silone®“, „sta-seal“, „hydro C Wash“, „exasoft wash“ – dozavimas rankiniu būdu ir maišymas mentele

VEIKSMAI

ATSPAUDINIS ŠAUKŠTAS, RIŠIKLIS

Pasirinkite tinkamą atspaudinį šaukštą pagal naudojamą atspaudų darymo techniką. Optimizuokite padengdami silikono dangą su silikoniniu fiksuojamuoju laku arba užpurškite (1 pav.).

RANKINIS DOZAVIMAS IR MAIŠYMAS

Glaistas – dozuojama su pridėdamu dozavimo šaukštu (Abb. 2a) arba leidžiant iš dozavimo švirkšto (2b pav.).

Pasta – dozuojama iš tūbelės iš maišymo bloko iki reikiamo ilgio (3 pav.).

Katalizatoriaus skystis – dozuojama su pridėdamu dozavimo šaukštu arba lašinama.

Maišymas atliekamas rankiniu būdu minkant arba naudojant mentelę ant maišymo bloko, kol gaunamas vienalytis mišinys arba vienoda spalva. Maišymas trunka 30 sek. (4 pav.). **silasoft® N / silasoft® S / hydro C Wash / exasoft wash** galima naudoti ir įpurkšti vienkartinį švirkštą arba įspaudimo švirkštą (5a/5b pav.). Su **sta-seal f** rekomenduojama naudoti individualiam dizainui pritaikomą paprasto įpurškimo švirkštą (5c pav.). Iškart po dozavimo vėl uždarykite talpyklą.

DEZINFEKAVIMAS

Išėmę iš burnos atspaudą nuplaukite po drungnu bėgančiu vandeniu. Tinkamai dezinfekcijai galima naudoti specialius komercinius tirpalus pagal gamintojo instrukcijas.

MODELIO LIEJIMAS

Jau po 30 min. po to, kai atspaudą išėmėte iš burnos, bet ne vėliau nei po 72 val., galite naudoti III–V tipo klasės dantų gipsą.

ATSPAUDINIO ŠAUKŠTO VALYMAS

Prilipusią medžiagą nuvalykite mechaniniu būdu. Silikoninį fiksuojamąjį laką nuvalykite silikoniniu tirpikliu. Naudoti tikrai gerai vėdinamose vietose. Po to šaukštą valykite ir dezinfekuokite kaip įprastai.

SAUGOS NUORODOS

- ▶ Medžiaga skirta naudoti tiksliai pagal jos numatytąją paskirtį apmokytiems darbuotojams.
- ▶ Apdirbdami medžiagas dėvėkite asmenines apsaugos priemones (apsaugines pirštines ir akinius).
- ▶ Apdirbdami sukietėjusias medžiagas dėvėkite reikalingas asmenines apsaugos priemones (apsaugines pirštines, apsauginius akinius, kvėpavimo kaukę).
- ▶ Saugokitės, kad katalizatoriaus nepatektų į akis. Prireikus iškart gausiai plaukite akis vandeniu ir kreipkitės į gydytoją.
- ▶ Sumaišytos atspaudų medžiagos pasižymi atsparumu chemikalams, todėl saugokitės dėmių ant drabužių.
- ▶ Nepalikite atspaudų medžiagos likučio paciento burnoje ar dantenų vagelėse, saugokitės, kad medžiaga per burnos antrines jungtis arba liežuviu galo deformacijas netyčia nepatektų į sritis, esančias giliau burnos ertmės.
- ▶ Informaciją apie pavojus ir saugos nurodymus rasite atitinkamame saugos duomenų lape.

NURODYMAI

- ▶ Detax neatsako už žalą, patirtą dėl netinkamo naudojimosi.
- ▶ Dėl gero „**silasoft® N**“ takumo garantuojamas išskirtinai tikslus įspaudas. Dėl šios konsistencijos, kuri labai lengvai teka, retais atvejais „**silasoft® N**“ mišinys gali suirti. Jei „**silasoft® N**“ suiro, prieš dozuoiant katalizatorių reikia mentele maišymo inde ar butelyje medžiagą homogenizuoti.
- ▶ **exasoft wash / hydro C Wash**: Bet kurią silikoninę alyvą, kuri segregavosi laikymo metu, galima vėl sumaišyti, ir tai neturės poveikio jos apdirbimui. Surišimo savybės nepasikeis.
- ▶ Dėl per didelio katalizatoriaus kiekio ir aukštesnių temperatūrų surišimas greitėja, esant mažam katalizatoriaus kiekiui ir žemai temperatūrai surišimas lėtėja.
- ▶ Iš karto po naudojimo uždarykite katalizatoriaus buteliuką ar vamzdelį.
- ▶ Laikykitės saugos duomenų lapuose pateiktų nurodymų!

Naudotojui ir / arba pacientui:

Apie visus rimtus incidentus, susijusius su šiuo produktu, būtina informuoti incident@detax.com ir atitinkamas institucijas šalyje narėje, kurioje yra naudotojas ir / arba pacientas.

KONTRAINDIKACIJOS

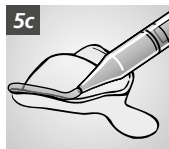
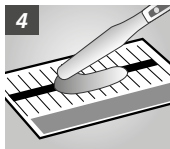
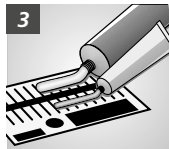
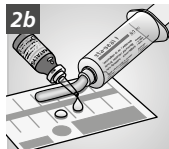
Nenaudokite medžiagos, jei yra žinoma apie alergiją kuriai nors sudedamajai daliai arba pasireiškia alerginė reakcija po kontakto. Silikoninių atspaudų medžiagų naudojimas yra patikrintas su tūkstančiais pacientų, todėl nėra tikėtina, kad gali pasireikšti nepageidaujamų pašalinių poveikių, kai jos naudojamos tinkamai. Tačiau negalima atmesti tikimybės, kad gali pasireikšti imuninė reakcija, pvz., alerginė reakcija ar sudirginimas. Jei abejojate, prieš naudodami medžiagą atlikite alergijos testą.

PAŠALINIAI POVEIKIAI

Produktas gali sukelti alerginę reakciją.

ATLIEKŲ TVARKYMAS

Turinį / talpyklą utilizuoti pagal vietinius / regioninius / nacionalinius ir tarptautinius reikalavimus.



Techniniai duomenys	DIN EN ISO 4823 TYPE	Dozavimas Bazinė masė	Dozavimas cat f	Dozavimas cat p	Produkto spalva Bazė / katalizatorius
silaplast Futur	type 0, putty	1 x  = 13,5 g	1 x  = 0,5 g		balta / šviesiai melsva
				6 cm  = 0,3 g	balta / mėlyna
silasoft® Normal	type 3, light-bodied	10 cm  = 5 g	10 x  = 0,2 g		rožinė, neskaidri / mėlyna
				10 cm  = 0,5 g	rožinė, neskaidri / mėlyna
silasoft® Special	type 3, light-bodied	10 cm  = 4,5 g	8 x  = 0,16 g		
				10 cm  = 0,5 g	rožinė, skaidri / mėlyna
silone®	type 2, medium-bodied	1 cm  = 1 g	1 x  = 0,02 g		raudonai ruda / mėlyna
				1 cm  = 0,05 g	raudonai ruda / mėlyna
sta-seal	type 2, medium-bodied	1 cm  = 1,1 g	1 x  = 0,02 g		šviesiai žalsva / mėlyna
				1 cm  = 0,05 g	šviesiai žalsva / mėlyna
sta-seal f	type 1, heavy-bodied	1 cm  = 1,7 g	1 x  = 0,02 g		žalia / mėlyna
hydro C Putty	type 0, putty	1 x  = 13,5 g		8 cm  = 0,4 g	pastelinė žalia / mėlyna
hydro C Wash	type 3, light-bodied	10 cm  = 5 g		10 cm  = 0,5 g	rožinė, neskaidri / mėlyna
exaplast putty	type 0, putty	1 x  = 13,5 g		6 cm  = 0,3 g	geltona / mėlyna
exasoft wash	type 3, light-bodied	10 cm  = 5 g		10 cm  = 0,5 g	rausva / mėlyna

Paruošimo trukmė* min. ≤	Laikymo burnoje trukmė min., maždaug	Surišimo laikas* min., maždaug
1:15	2:30	3:45
1:15	3:30	4:45
1:15	2:30	3:45
1:15	2:30	3:45
1:30	2:30	4:00
1:30	2:30	4:00
1:15	2:30	3:45
1:15	2:30	3:45
1:15	2:30	3:45
1:15	2:30	3:45
2:00	4:00	6:00
1:15	3:30	4:45
1:15	2:45	4:00
1:15	3:30	4:45
1:15	2:30	3:45

Apdirbimas: Prie $23\text{ }^{\circ}\text{C} \pm 2\text{ }^{\circ}\text{C}$,
 $50 \pm 5\%$ sant. oro drėgmės

Laikymas:



* nuo maišymo pradžios prie $23\text{ }^{\circ}\text{C} \pm 2\text{ }^{\circ}\text{C}$,
 $50 \pm 5\%$ sant. oro drėgmės. Aukštos tem-
 peratūros sutrumpina, o žemos – pailgina
 nurodytą laiką.

Simbolių paaiškinimas



žr. apačioje



žr. atlaną

BEOOGD GEBRUIK

Precisieafdruksilicone voor de tandheelkundige prothetiek

INDICATIE

silaplast Futur, hydro C Putty, exaplast putty – lepelmateriaal voor de correctieafdruk (twee fasen), dubbele mengtechniek (één fase) en situatieafdruk.

silasoft® Normal, silasoft® Special, hydro C Wash, exasoft wash – correctiemateriaal, spuitbaar, voor de correctieafdruk (twee fasen), dubbele mengtechniek en situatieafdruk (één fase), afdruk voor rebasing alleen voor silasoft® Special en silasoft® Normal.

silone® – voor de afdruk van betande kaken, de situatieafdruk, onlay- en inlay-afdrukken.

sta-seal – voor de afdruk van onbetande kaken, de mucostatische functieafdruk en afdruk voor rebasing.

sta-seal f – voor de functionele afdruk met verlengde uithardingsfase en functioneel vormgegeven rand.

DOELGROEP VAN PATIËNTEN

Personen die in het kader van een tandheelkundige maatregel worden behandeld.

Niet gebruiken voor de behandeling van zwangere of zogende vrouwen en kinderen (de katalysatorcomponent bevat alkylstannosiloxaan).

BEOOGDE GEBRUIKER

Tandarts

PRODUCTBESCHRIJVING

De CDS-siliconen zijn condensatie-vernettende, elastomere afdrukmaterialen.

De CDS-siliconen hebben verschillende consistenties overeenkomstig EN-ISO 4823 type 0 - 3 (zie tabel pagina 70).

DOSEREN EN MENGEN (zie tabel pagina 70)

silaplast Futur – met catp universal FUTUR, pasta / met silaplast Futur catf, vloeibaar

silasoft® Normal, silasoft® Special – met cat p universal Futur, pasta / met silasoft® catf, vloeibaar

silone®, sta-seal – met catp universal FUTUR, pasta / met sta-seal catf, vloeibaar

sta-seal f – met sta-seal catf, vloeibaar

hydro C Putty, hydro C Wash – met hydro C Activator, pasta

exaplast putty, exasoft wash – met exagel cat

silaplast Futur, hydro C Putty, exaplast putty, sta-seal f – handmatig doseren en kneden

silasoft® Normal, silasoft® Special, silone®, sta-seal, hydro C Wash, exasoft wash – handmatig doseren en mengen met een spatel

WERKWIJZE

LEPEL, HECHTMIDDEL

Een geschikte afdruklepel kiezen naargelang de gebruikte afdruktechniek. Ter optimalisatie van de hechting van het silicone, met sili hechtlak insmeren of inspuiten (afb. 1).

HANDMATIG DOSEREN EN MENGEN

Putty – Het doseren gebeurt met de bijgeleverde doseerlepel (afb. 2a) of met de doseerspuit (afb. 2b).

Pasta – Het doseren gebeurt direct uit de tube op een mengblok aan de hand van de vereiste rups lengte (afb. 3).

Katalysatorvloeistof – Het doseren gebeurt met de bijgeleverde doseerlepel resp. druppelsgewijs.

Het mengen gebeurt handmatig door kneden of met behulp van een spatel op een mengblok, tot een homogeen mengsel resp. uniforme kleur wordt bereikt. De mengtijd bedraagt 30 seconden (afb. 4). Voor het opnemen en aanbrengen van **silasoft® N / silasoft® S / hydro C Wash / exasoft wash** kan een wegwerp- of afdrukspuit worden gebruikt (afb. 5a/5b). Bij **sta-seal f** wordt voor de individuele vormgeving van de rand het gebruik van een easy applicatiespuit aanbevolen (afb. 5c). De verpakking na het doseren direct weer sluiten.

DESINFECTIE

Spoel de afdruk na verwijdering uit de mond af onder stromend, lauwwarm water. Een aansluitende desinfectie kan met normale, geschikte desinfectieoplossingen worden uitgevoerd volgens de instructies van de fabrikant.

MODELLERING

Is al vanaf ca. 30 min tot uiterlijk 72 h na verwijdering uit de mond mogelijk met tandtechnisch gips van de klassen type III – V.

LEPELREINIGING

Uitgehard materiaal mechanisch verwijderen. Sili hechtlak met sili hechtlakverwijderaar verwijderen. Alleen in goed geventileerde ruimtes gebruiken. De lepel aansluitend reinigen en desinfecteren zoals gebruikelijk.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- ▶ Uitsluitend voor het genoemde beoogde gebruik door opgeleid vakpersoneel.
- ▶ Bij het bewerken van het niet-uitgeharde materiaal persoonlijke beschermingsmiddelen (veiligheidshandschoenen, veiligheidsbril) dragen.
- ▶ Bij het nabewerken van het uitgeharde materiaal geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen (veiligheidshandschoenen, veiligheidsbril, mondbescherming) dragen.
- ▶ Aanraking van katalysator met de ogen vermijden; indien nodig de ogen direct grondig met water uitspoelen en direct een oogarts raadplegen.
- ▶ Vernette afdrukmassa's zijn chemisch bestendig – vermijd vlekken op kleding.
- ▶ Geen resten van het afdruk materiaal in de mond of sulcus van de patiënt laten en verhinderen dat per vergissing

materiaal door mond-antrum-verbindingen of een misvorming van het gehemelte in delen buiten de mondholte wordt geduwd.

- Raadpleeg het betreffende veiligheidsinformatieblad voor de gevaarsaanduidingen en veiligheidsinstructies.

INSTRUCTIES

- Detax stelt zich niet aansprakelijk voor schade die veroorzaakt is door een verkeerd gebruik.
- De goede vloeibaarheid van **silasoft® N** garandeert een uitstekende tekenscherpte. Door deze zeer vloeibare consistentie neigt **silasoft® N** in zeldzame gevallen tot partiële ontmenging. Homogeniseer eventueel ontmengde **silasoft® N** met een spatel op het mengblok of in de fles, voordat de katalysator wordt gedoseerd.
- **exasoft wash / hydro C Wash:** Door de opslag evt. afgescheiden siliconenolie kan mee worden gemengd en heeft geen enkele invloed op de verwerking. Het uithardingsgedrag wordt er niet door beïnvloed.
- Overdosering van katalysator en hogere temperaturen versnellen, onderdosering en lagere temperaturen vertragen het uitharden.
- De katalysatorfles of -tube na gebruik zorgvuldig sluiten.
- Veiligheidsinformatieblad in acht nemen!

Voor gebruikers en/of patiënten

Elk ernstig voorval in verband met het hulpmiddel moet onmiddellijk worden gemeld onder incident@detax.com en aan de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker en/of de patiënt zijn/is gevestigd.

CONTRA-INDICATIE

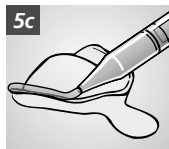
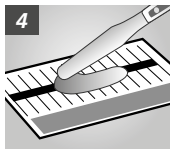
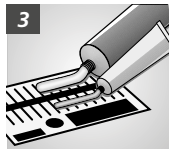
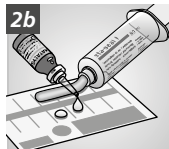
Het materiaal niet gebruiken bij bekende allergieën voor een van de bestanddelen of bij contactallergieën. Siliconen afdrukmaterialen worden zeer veel gebruikt en leiden doorgaans niet tot problemen. Bij juist gebruik zijn geen ongewenste bijwerkingen te verwachten. Immunoreacties, bijv. allergieën of irritaties, kunnen echter niet worden uitgesloten. In geval van twijfel adviseren wij om voorafgaand aan het gebruik een allergietest uit te voeren.

BIJWERKINGEN

Het product kan allergische reacties veroorzaken.

VERWIJDERING

Verwijder de inhoud/verpakking in overeenstemming met de plaatselijke/regionale/nationale en internationale voorschriften.

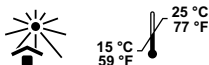


Technische gegevens	DIN EN ISO 4823 TYPE	Dosering basismassa	Dosering cat f	Dosering cat p	Productkleur base/katalysator
silaplast Futur	type 0, putty	1 x  = 13,5 g	1 x  = 0,5 g		wit/lichtblauw
				6 cm  = 0,3 g	wit/blauw
silasoft® Normal	type 3, light-bodied	10 cm  = 5 g	10 x  = 0,2 g		roze opaak/blauw
				10 cm  = 0,5 g	roze opaak/blauw
silasoft® Special	type 3, light-bodied	10 cm  = 4,5 g	8 x  = 0,16 g		roze transp./blauw
				10 cm  = 0,5 g	roze transp./blauw
silone®	type 2, medium-bodied	1 cm  = 1 g	1 x  = 0,02 g		roodbruin/blauw
				1 cm  = 0,05 g	roodbruin/blauw
sta-seal	type 2, medium-bodied	1 cm  = 1,1 g	1 x  = 0,02 g		lichtgroen/blauw
				1 cm  = 0,05 g	lichtgroen/blauw
sta-seal f	type 1, heavy-bodied	1 cm  = 1,7 g	1 x  = 0,02 g		groen/blauw
hydro C Putty	type 0, putty	1 x  = 13,5 g		8 cm  = 0,4 g	pastelgroen/blauw
hydro C Wash	type 3, light-bodied	10 cm  = 5 g		10 cm  = 0,5 g	roze opaak/blauw
exaplast putty	type 0, putty	1 x  = 13,5 g		6 cm  = 0,3 g	geel/blauw
exasoft wash	type 3, light-bodied	10 cm  = 5 g		10 cm  = 0,5 g	pink/blauw

Verwerkingstijd* min ≤	Verblijftijd in mond min ca.	Uithardings- tijd* min ca.
1:15	2:30	3:45
1:15	3:30	4:45
1:15	2:30	3:45
1:15	2:30	3:45
1:30	2:30	4:00
1:30	2:30	4:00
1:15	2:30	3:45
1:15	2:30	3:45
1:15	2:30	3:45
1:15	2:30	3:45
2:00	4:00	6:00
1:15	3:30	4:45
1:15	2:45	4:00
1:15	3:30	4:45
1:15	2:30	3:45

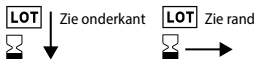
Verwerking: Bij $23\text{ °C} \pm 2\text{ °C}$,
 $50 \pm 5\%$ rel. luchtvochtigheid

Opslag



* Vanaf begin van het mengen bij
 $23\text{ °C} \pm 2\text{ °C}$, $50 \pm 5\%$ rel. luchtvochtig-
heid. Hogere temperaturen verkorten,
lagere temperaturen verlengen de
opgegeven tijden.

Verklaring symbolen



TILTENKT BRUK

Presisjonsavtrykkssilikon for tannlegebruk

INDIKASJON

silaplast Futur, hydro C Putty, exaplast putty – Skjemateriale for korreksjonsavtrykk (tosidig), dobbeltblandingsteknikk (ensidig) og situasjonsavtrykk.

silasoft® Normal, silasoft® Special, hydro C Wash, exasoft wash – korreksjonsmateriale, kan sprøytes, for korreksjonsavtrykk (tosidig), dobbeltblandingsteknikk og situasjonsavtrykk (ensidig), underføringsavtrykk kun for silasoft® Special og silasoft® Normal.

silone® – for avtrykk av betannede kjeper, situasjonsavtrykk, onlay- og inlay-avtrykk.

sta-seal – for avtrykk av ubetannede kjeper, mukostatiske funksjons- og underføringsavtrykk.

sta-seal f – for funksjonelle avtrykk med forlenget herdefase, funksjonell kantutforming.

PASIENTMÅLGRUPPE

Personer som behandles innenfor rammen av tannlegetilak.

Skal ikke brukes som behandling for barn eller gravide/ammende kvinner (katalysatorkomponent inneholder alkylstannosiloxane).

BRUKERMÅLGRUPPE

Tannlege

PRODUKTBESKRIVELSE

CDS-silikonene er kondensbindende, elastomere avtrykksmaterialer.

CDS-silikonene har ulike konsistenser ifølge NS-EN ISO 4823 type 0-3 (se tabell side 76).

DOSERING OG BLANDING (se tabell side 76)

silaplast Futur – med catp universal FUTUR, pasta / med silaplast Futur catf, flytende

silasoft® Normal, silasoft® Special - med cat p universal Futur, pasta / med silasoft® catf, flytende

silone®, sta-seal – med catp universal FUTUR, pasta / mit sta-seal catf, flytende

sta-seal f – med sta-seal catf, flytende

hydro C Putty, hydro C Wash – med hydro C Activator, pasta

exaplast putty, exasoft wash – med exagel cat

silaplast Futur, hydro C Putty, exaplast putty, sta-seal f – manuell dosering og knaing

silasoft® Normal, silasoft® Special, silone®, sta-seal, hydro C Wash, exasoft wash – manuell dosiering og blanding med en spatel

FRAMGANGSMÅTE

SKJE, HEFTEMIDLER

Velg en avtrykksskje som egner seg for avtrykksteknikken. Påstryk eller spray på sili-klebelakk for optimering av silikonheftingen (fig. 1).

MANUELL DOSERING OG BLANDING

Putty – doseres med vedlagte doseringsskje (fig. 2a) eller med doseringssprøyte (fig. 2b).

Pasta – doseres fra tuben på en blandeblokk i nødvendig strenglengde (fig. 3).

Katalysatorvæske – doseres med vedlagte doseringsskje hhv. dråpevis.

Blandes manuelt på en blandeblokk med knaing eller med spatel til det dannes en homogen blanding hhv. jevn farge. Blandetiden utgjør 30 sek. (fig. 4). Opptak og påføring av **silasoft® N / silasoft® S / hydro C Wash / exasoft wash** kan skje med en engangs- eller avtrykkssprøyte (fig. 5a/5b). For **sta-seal f** anbefales det å bruke en easy påføringssprøyte for individuell kantutforming (fig. 5c). Lukk beholderen igjen straks etter dosering.

DESINFEKSJON

Skyll av avtrykket under flytende, lunkent vann etter uttak fra munnen. En påfølgende desinfeksjon kan skje med vanlige kommersielt tilgjengelige, egnede desinfeksjonsløsninger i henhold til produsentens angivelser.

MODELLPRODUKSJON

Den kan foretas med dentalgips i klassetype III-V allerede ca. 30 min og senest 72 timer etter uttak fra munnen.

SKJERENGJØRING

Fjern herdet materiale mekanisk. Fjern sili-klebelakk med sili-slippmiddel. Bruk kun i godt ventilerte områder. Rengjør og desinfiser skjeen deretter som vanlig.

SIKKERHETSANVISNINGER

- ▶ Skal kun brukes til angitt formål av utdannet fagpersonale.
- ▶ Bruk personlig verneutstyr (vernehansker, vernebriller) ved bearbeiding av uherdet materiale.
- ▶ Bruk egnet, personlig verneutstyr under etterbearbeiding av herdet materiale (vernehansker, vernebriller, munnbeskyttelse).
- ▶ Unngå å få katalysator i øynene. Skyll i så fall øynene grundig med rennende vann, og oppsøk øyelege umiddelbart.
- ▶ Herdede avtrykksmasser er kjemisk bestandige – unngå flekker på klær.
- ▶ Ikke la det sitte igjen rester av avtrykksmateriale i pasientens munn eller sulcus, og forhindre at materialet kan bli presset inn gjennom munnhuleforbindelser eller gjennom ganefildannelser i områder utenfor munnhulen.
- ▶ Se fare- og sikkerhetsanvisningene i tilhørende sikkerhetsdatablad.

MERKNADER

- ▶ Detax er ikke ansvarlig for skader som oppstår på grunn av feil bruk.
- ▶ Den gode flyteevnene til **silasoft® N** garanterer en fremragende tegningsskarphet. Denne meget lettflytende konsistensen gjør at **silasoft® N** i sjeldne tilfeller viser tegn til delvis segregering. Ev. segregert **silasoft® N** kan homogeniseres med en spatel på blandebløkken eller i flasken før katalysatoren doseres.
- ▶ **exasoft wash / hydro C Wash**: Silikonolje som er segregert gjennom oppbevaring, kan innblandes og har ingen innvirkning på bearbeidingsegenskapene. Herdeprosessen påvirkes ikke av dette.
- ▶ Overdosering av katalysator og høyere temperaturer forkorter herdetiden, underdosering og lavere temperaturer forlenger herdetiden.
- ▶ Lukk flasken eller tuben med katalysator godt igjen straks etter bruk.
- ▶ Overhold sikkerhetsdatabladet!

KONTRAINDIKASJONER

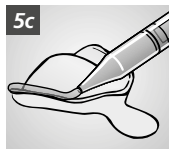
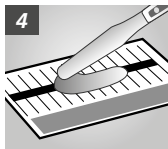
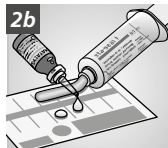
Materialet skal ikke brukes hvis det finnes allergier mot et av innholdsstoffene eller ved kontaktallergi. Silikonavtryksmaterialer er utprøvd millionvis av ganger, uønskede virkninger er ikke å forvente ved riktig bruk. Immunreaksjoner, slik som f.eks. allergier, irritasjoner kan likevel ikke prinsipielt sett utelukkes. I tvilstilfeller anbefaler vi å gjennomføre en allergitest før bruk.

BIVIRKNINGER

Produktet kan fremkalle allergiske reaksjoner.

AVFALLSHÅNDTERING

Gjennomfør avfallshåndtering av innhold/holder i henhold til de lokale/regionale/nasjonale og internasjonale forskriftene.



Tekniske spesifikasjoner	DIN EN ISO 4823 TYPE	Dosering Basismasse	Dosering cat f	Dosering cat p	Produktfarge Base/katalysator
silaplast Futur	type 0, putty	1 x  = 13,5 g	1 x  = 0,5 g		hvit / lys blå
				6 cm  = 0,3 g	hvit / blå
silasoft® Normal	type 3, light-bodied	10 cm  = 5 g	10 x  = 0,2 g		rosa-opak / blå
				10 cm  = 0,5 g	rosa-opak / blå
silasoft® Special	type 3, light-bodied	10 cm  = 4,5 g	8 x  = 0,16 g		rosa-transp. / blå
				10 cm  = 0,5 g	rosa-transp. / blå
silone®	type 2, medium-bodied	1 cm  = 1 g	1 x  = 0,02 g		rødbrun / blå
				1 cm  = 0,05 g	rødbrun / blå
sta-seal	type 2, medium-bodied	1 cm  = 1,1 g	1 x  = 0,02 g		lindegrønn / blå
				1 cm  = 0,05 g	lindegrønn / blå
sta-seal f	type 1, heavy-bodied	1 cm  = 1,7 g	1 x  = 0,02 g		grønn / blå
hydro C Putty	type 0, putty	1 x  = 13,5 g		8 cm  = 0,4 g	pastellgrønn / blå
hydro C Wash	type 3, light-bodied	10 cm  = 5 g		10 cm  = 0,5 g	rosa-opak / blå
exaplast putty	type 0, putty	1 x  = 13,5 g		6 cm  = 0,3 g	gul / blå
exasoft wash	type 3, light-bodied	10 cm  = 5 g		10 cm  = 0,5 g	rosa / blå

Bearbeidingsstid* min. ≤	Holdetid i munnen min. ca.	Herdetid* min. ca.
1:15	2:30	3:45
1:15	3:30	4:45
1:15	2:30	3:45
1:15	2:30	3:45
1:30	2:30	4:00
1:30	2:30	4:00
1:15	2:30	3:45
1:15	2:30	3:45
1:15	2:30	3:45
1:15	2:30	3:45
2:00	4:00	6:00
1:15	3:30	4:45
1:15	2:45	4:00
1:15	3:30	4:45
1:15	2:30	3:45

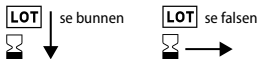
Bearbeiding: Ved $23\text{ °C} \pm 2\text{ °C}$,
 $50 \pm 5\%$ rel. luftfuktighet

Oppbevaring:



* Fra blandingsstart ved $23\text{ °C} \pm 2\text{ °C}$,
 $50 \pm 5\%$ rel. luftfuktighet. Høyere
temperaturer forkorter levetiden,
lavere temperaturer forlenger de
angitte tidene.

Symbolforklaring



PRZEZNACZENIE

Silikonowa masa do wycisków protetycznych

WSKAZANIA

silaplast Futur, hydro C Putty, exaplast putty – materiał do łyżki do wycisków korekcyjnych (dwuczaskowych), w technice dwuwarstwowej (jednoczasowej) oraz wycisków sytuacyjnych.

silasoft® Normal, silasoft® Special, hydro C Wash, exasoft wash – masa korekcyjna dozowania wtryskowo do wycisków korekcyjnych (dwuczaskowych), w technice dwuwarstwowej, do wycisków sytuacyjnych (jednoczasowych) oraz do podścielnień, tylko dla silasoft® Special i silasoft® Normal.

silone® – do wycisków szczęk z zębami, wycisków sytuacyjnych oraz wycisków typu onlay i inlay.

sta-seal – do wycisków szczęk bezzębnych, mukostatycznych wycisków funkcyjnych i do podścielnień.

sta-seal f – do wycisków funkcyjnych o przedłużonej fazie utwardzenia, funkcjonalne ukształtowanie brzegów.

GRUPA DOCELOWA

Osoby leczone dentystycznie.

Nie stosować u dzieci ani kobiet w ciąży / karmiących piersią (katalizator zawiera siloksany cykliczne).

PRZEWIDYWANY UŻYTKOWNIK

Dentysta

OPIS PRODUKTU

Silikony DCS to elastomerowe masy wyciskowe utwardzane kondensacyjnie.

Silikony CDS mają różną konsystencję zgodnie z normą DIN EN ISO 4823, typ 0–3 (patrz strona 82 tabeli).

DOZOWANIE I MIESZANIE (patrz tabela na stronie 82)

silaplast Futur – z catp universal FUTUR, pasta / z silaplast Futur catf, płynna

silasoft® Normal, silasoft® Special – z cat p universal Futur, pasta / z silasoft® catf, płynna

silone®, sta-seal – z catp universal FUTUR, pasta / ze sta-seal catf, płynna

sta-seal f – z sta-seal catf, płynna

hydro C Putty, hydro C Wash – z aktywatorem hydro C, pasta

exaplast putty, exasoft wash – z exagel cat

silaplast Futur, hydro C Putty, exaplast putty, sta-seal f – ręczne dozowanie i ugniatanie

silasoft® Normal, silasoft® Special, silone®, sta-seal, hydro C Wash, exasoft wash – ręczne dozowanie i przygotowywanie za pomocą szpatułki

PROCEDURA

ŁYŻKA, ŚRODEK ADHEZYJNY

Dobrać odpowiednią łyżkę w zależności od techniki wykonania wycisku. W celu optymalizacji przyczepności silikonu pomalować lub spryskać środkiem poprawiającym przyczepność sili (rys. 1).

RĘCZNE DOZOWANIE I MIESZANIE

Putty – dozowanie odbywa się za pomocą dołączonej łyżki (rys. 2a) lub strzykawki dozującej (rys. 2b).

Pasta – produkt należy dozować z tubki na podkładkę mieszania w postaci paska odpowiedniej długości (rys. 3).

Katalizator – dozowanie odbywa się za pomocą dołączonej łyżki lub poprzez wyciskanie kropli.

Mieszanie odbywa się ręcznie poprzez ugniatanie lub za pomocą szpatułki na podkładce, do osiągnięcia jednorodnej mieszaniny / koloru. Czas przygotowania wynosi 30 s (rys. 4). Pobieranie i aplikacja **silasoft® N / silasoft® S / hydro C Wash / exasoft wash** może odbyć się za pomocą strzykawki jednorazowej lub strzykawki do wycisków (rys. 5a/5b). W przypadku **sta-seal f** w celu indywidualnego ukształtowania brzegów zaleca się stosowanie strzykawki do aplikacji easy (rys. 5c). Po użyciu natychmiast zamknąć pojemnik.

DEZYNFEKCJA

Po pobraniu wycisku z jamy ustnej przepłukać go pod bieżącą, letnią wodą. Dezynfekcję po użyciu można przeprowadzić za pomocą dostępnych w handlu i odpowiednich roztworów do dezynfekcji, w sposób zgodny z danymi producenta.

WYKONANIE MODELU

Możliwe już ok. 30 min do najpóźniej 72 godz. po pobraniu z jamy ustnej za pomocą gipsu dentystycznego klasy III–V.

CZYSZCZENIE ŁYŻKI

Usunąć mechanicznie utwardzony materiał. Lakier poprawiający przyczepność sili usunąć za pomocą specjalnego rozpuszczalnika sili. Stosować wyłącznie w dobrze wentylowanych pomieszczeniach. Następnie wyczyścić i zdezynfekować łyżkę zgodnie ze standardową procedurą.

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

- ▶ Tylko do wyszczególnionych zastosowań przez wykwalifikowany personel.
- ▶ Podczas obróbki nieutwardzonego materiału nosić środki ochrony indywidualnej (rękawice ochronne, okulary ochronne).
- ▶ Podczas obróbki końcowej utwardzonego materiału nosić odpowiednie środki ochrony indywidualnej (rękawice ochronne, okulary ochronne, maska twarzowa).
- ▶ Unikać kontaktu oczu z utwardzaczem. Ew. dokładnie przepłukać oczy wodą, natychmiast skontaktować się z okulistą.
- ▶ Utwardzone masy wyciskowe są odporne chemicznie – unikać zabrudzenia odzieży.
- ▶ Usunąć wszelkie pozostałości masy wyciskowej z ust i rowka dziąsłowego pacjenta i zapobiec przypadkowemu przecięnięciu się materiału przez przetoki ustno-zatokowe lub poza jamę ustną wskutek wad podniebienia.

- Wskazówki bezpieczeństwa i środki ostrożności podano w odpowiedniej karcie charakterystyki bezpieczeństwa.

WSKAZÓWKI

- Detax nie odpowiada za szkody spowodowane niefachowym zastosowaniem.
- Dobra płynność **silasoft® N** gwarantuje znakomitą jakość detali. Ze względu na bardzo płynną konsystencję, **silasoft® N** w rzadkich wypadkach ma tendencję do częściowego rozwarstwiania się. Przed dozowaniem katalizatora ew. wymieszać rozwarstwowaną masę **silasoft® N** za pomocą szpatułki na podkładce lub w butelce.
- **exasoft wash / hydro C Wash**: Olej silikonowy, który ew. może wydzielić się podczas przechowywania, można wymieszać z masą. Nie ma on wpływu na proces przygotowania. Zjawisko wydzielania się oleju nie wpływa negatywnie na proces utwardzania.
- Dozowanie zbyt dużej ilości katalizatora oraz wyższe temperatury przyspieszają wiązanie, a dozowanie zbyt małej ilości katalizatora i niższe temperatury opóźniają je.
- Starannie zamknąć butelkę lub tubkę z katalizatorem po użyciu.
- Należy postępować według karty charakterystyki bezpieczeństwa!

Dla użytkownika i / lub pacjenta:

Każdy poważny incydent związany z wyrobem należy zgłosić niezwłocznie producentowi na adres incident@detax.com i właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym użytkownik lub pacjent mają miejsce zamieszkania.

PRZECIWSKAZANIA

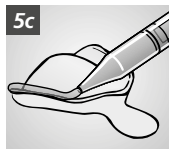
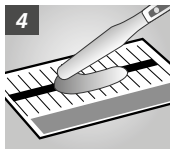
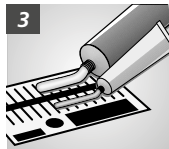
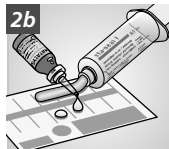
Nie stosować masy, jeżeli wiadomo, że pacjent ma alergię na jeden ze składników lub alergię kontaktową. Silikonowe masy wyciskowe sprawdziły się w milionach zastosowań, z tego powodu nie należy spodziewać się wystąpienia efektów niepożądanych w przypadku właściwego użycia. Nie wyklucza się jednak możliwości wystąpienia reakcji immunologicznych, jak np. alergii, podrażnień. W razie wątpliwości zalecamy sprawdzenie potencjału alergennego materiału przed jego użyciem.

OBJAWY NIEPOŻĄDANE

Produkt może wywołać reakcje alergiczne.

USUWANIE

Zawartość pojemnika oraz pojemnik usuwać zgodnie z przepisami lokalnymi / regionalnymi / krajowymi oraz międzynarodowymi.

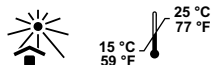


Dane techniczne	DIN EN ISO 4823 TYPE	Dozowanie Masa bazowa	Dozowanie cat f	Dozowanie cat p	Barwa produktu Baza / katalizator
silaplast Futur	type 0, putty	1 x  = 13,5 g	1 x  = 0,5 g		biały / błękitny
				6 cm  = 0,3 g	biały / niebieski
silasoft® Normal	type 3, light-bodied	10 cm  = 5 g	10 x  = 0,2 g		różowy nieprzezroczysty / niebieski
				10 cm  = 0,5 g	różowy nieprzezroczysty / niebieski
silasoft® Special	type 3, light-bodied	10 cm  = 4,5 g	8 x  = 0,16 g		różowy przezroczysty / niebieski
				10 cm  = 0,5 g	różowy przezroczysty / niebieski
silone®	type 2, medium-bodied	1 cm  = 1 g	1 x  = 0,02 g		czerwono-brązowy / niebieski
				1 cm  = 0,05 g	czerwono-brązowy / niebieski
sta-seal	type 2, medium-bodied	1 cm  = 1,1 g	1 x  = 0,02 g		limonkowy / niebieski
				1 cm  = 0,05 g	limonkowy / niebieski
sta-seal f	type 1, heavy-bodied	1 cm  = 1,7 g	1 x  = 0,02 g		zielony / niebieski
hydro C Putty	type 0, putty	1 x  = 13,5 g		8 cm  = 0,4 g	pastelowy zielony / niebieski
hydro C Wash	type 3, light-bodied	10 cm  = 5 g		10 cm  = 0,5 g	różowy nieprzezroczysty / niebieski
exaplast putty	type 0, putty	1 x  = 13,5 g		6 cm  = 0,3 g	żółty / niebieski
exasoft wash	type 3, light-bodied	10 cm  = 5 g		10 cm  = 0,5 g	różowy / niebieski

Czas wykorzystania mieszaniny* w min ≤	Czas pozostawiania w ustach w min ok.	Czas utwardzenia* w min ok.
1:15	2:30	3:45
1:15	3:30	4:45
1:15	2:30	3:45
1:15	2:30	3:45
1:30	2:30	4:00
1:30	2:30	4:00
1:15	2:30	3:45
1:15	2:30	3:45
1:15	2:30	3:45
1:15	2:30	3:45
2:00	4:00	6:00
1:15	3:30	4:45
1:15	2:45	4:00
1:15	3:30	4:45
1:15	2:30	3:45

Przetwarzanie: przy $23^{\circ}\text{C} \pm 2^{\circ}\text{C}$, $50 \pm 5\%$ wilg. względnej pow.

Przechowywanie:



* od rozpoczęcia mieszania $23^{\circ}\text{C} \pm 2^{\circ}\text{C}$, $50 \pm 5\%$ wilgotności względnej. Wyższe temperatury powodują skrócenie, a niższe wydłużenie podanych czasów.

Objaśnienie symboli



FINALIDADE

Silicone de moldagem de precisão para próteses dentárias

INDICAÇÃO

silaplast Futur, hydro C Putty, exaplast putty – Material de moleira para a moldagem de correção (dois estágios), técnica de mistura dupla (um estágio) e moldagem de situação.

silasoft® Normal, silasoft® Special, hydro C Wash, exasoft wash – Material de correção, injetável, para a moldagem de correção (dois estágios), técnica de mistura dupla e moldagem de situação (um estágio), moldagem de rebase apenas para silasoft® Special e silasoft® Normal.

silone® – para a moldagem de maxilares dentados, moldagem de situação, molagens onlay e inlay.

sta-seal – para moldagem de maxilares desdentados, moldagens mucostáticas de função e rebase.

sta-seal f – Para moldagem funcional com fase de presa prolongada, design marginal funcional.

GRUPO DE PACIENTES A QUE SE DESTINA

Pessoas no âmbito de um tratamento dentário.

Não utilizar para o tratamento de mulheres grávidas, lactantes e crianças (o componente catalisador contém alkylstannosiloxanes).

UTILIZADORES PRETENDIDOS

Dentista (m/f)

DESCRIÇÃO DO PRODUTO

Os silicones CDS são materiais de moldagem elastoméricos de cura por condensação.

Os silicones CDS têm consistências diferentes de acordo com DIN EN ISO 4823 tipo 0 - 3 (ver tabela Seite 88).

DOSAGEM E MISTURA (ver tabela na página 88)

silaplast Futur — Com catp universal FUTUR, pasta / com silaplast Futur catf, líquido

silasoft® Normal, silasoft® Special — Com cat p universal Futur, pasta / com silasoft® catf, líquido

silone®, sta-seal — Com catp universal FUTUR, pasta / com sta-seal catf, líquido

sta-seal f — Com sta-seal catf, líquido

hydro C Putty, hydro C Wash — Com hydro C Activator, pasta

exaplast putty, exasoft wash — Com exagel cat

silaplast Futur, hydro C Putty, exaplast putty, staplast, sta-seal f — Dosagem e amassamento manual

silasoft® Normal, silasoft® Special, silone®, sta-seal, hydro C Wash, exasoft wash — Dosagem e mistura manual com uma espátula

PROCEDIMENTO:

MOLDEIRA, PROMOTOR DE ADESÃO

Selecionar uma moldeira apropriada para a técnica de moldagem. Para otimizar a adesão do silicone, aplique verniz ou spray adesivo sili (Fig. 1).

DOSAGEM E MISTURA MANUAL

Putty – A dosagem é realizada com a moldeira de dosagem fornecida (Fig. 2a) ou a com seringa de dosagem (Fig. 2b).

Paste – A dosagem é realizada a partir da bisnaga, sobre um bloco de mistura no comprimento desejado do cordão (Fig. 3).

Líquido catalisador – A dosagem é feita com a moldeira incluída ou gota por gota.

A mistura é efetuada manualmente, amassando ou utilizando uma espátula sobre um bloco de mistura, até se obter uma mistura homogênea ou uma cor uniforme. O tempo de mistura é de 30 segundos (Fig. 4). Uma colocação e aplicação de **silasoft® N / silasoft® S / hydro C Wash / exasoft wash** pode ser realizada com uma seringa descartável ou com uma seringa de moldagem (Fig. 5a/5b). Para **sta-seal f** recomenda-se o uso de uma seringa de fácil aplicação para o design marginal individual (Fig. 5c). Fechar a embalagem imediatamente após a dosagem.

DESINFECÇÃO

Depois de tirar o molde da boca, lave-o com água corrente e morna. A desinfecção subsequente pode ser realizada com soluções desinfectantes apropriadas e disponíveis no mercado, de acordo com as instruções do fabricante.

FABRICAÇÃO DE MODELOS

Ela pode ser realizada com gessos dentários das classes III - V já a partir de aprox. 30 minutos até, o mais tardar, 72 horas após a remoção da boca.

LIMPEZA DA MOLDEIRA

Remover, mecanicamente, o material acimentado. Remover o verniz adesivo sili com o removedor de adesivo sili. Utilizar apenas em locais bem ventilados. Em seguida, limpar e desinfetar as moldeiras como de costume.

INDICAÇÕES DE SEGURANÇA

- ▶ Apenas para a finalidade especificada, por especialistas devidamente treinados.
- ▶ Deve ser usado equipamento de proteção individual (luvas de proteção, óculos de proteção) ao trabalhar com material não cimentado.
- ▶ Usar equipamento de proteção individual apropriado ao pós-processar o material cimentado (luvas de proteção, óculos de proteção, protetor bucal).
- ▶ Evitar o contacto do catalisador com os olhos, lavar imediatamente os olhos com água corrente e consultar imediatamente um médico.
- ▶ Os materiais de moldagem reticulados são quimicamente resistentes – devem ser evitadas nódoas nas roupas.

- ▶ Não devem permanecer quaisquer resíduos do material de moldagem na boca ou no sulco do paciente e deve ser impedida a inserção inadvertida do material em áreas fora da cavidade oral devido a conexões boca-antrum ou malformações do palato.
- ▶ Consultar a respectiva ficha de dados de segurança para obter informações sobre perigos e segurança.

INDICAÇÕES

- ▶ A Detax não se responsabiliza por danos causados por uma utilização incorreta.
- ▶ A boa fluidez de **silasoft® N** garante uma excelente nitidez de desenho. Devido a uma muito boa consistência de leve fluência, **silasoft® N** tende, em casos raros, a uma segregação parcial. Antes da dosagem do catalisador, pode ser necessário homogeneizar **silasoft® N** com uma espátula sobre um bloco de mistura ou no frasco.
- ▶ **exasoft wash / hydro C Wash**: O óleo de silicone segregado devido ao armazenamento pode ser misturado e não tem qualquer efeito no processamento. O comportamento de cimentação não é afetado.
- ▶ A sobredosagem do catalisador e as temperaturas mais elevadas aceleram, a subdosagem e as temperaturas mais baixas atrasam a regulação.
- ▶ Fechar cuidadosamente o frasco ou a bisnaga do catalisador imediatamente após a utilização.
- ▶ Observar a ficha de dados de segurança!

Para utilizadores e/ou pacientes:

Qualquer incidente grave ocorrido com o produto deve ser comunicado à incident@detax.com e à autoridade competente do Estado-Membro em que os utilizadores e/ou doentes estão estabelecidos.

CONTRA-INDICAÇÃO

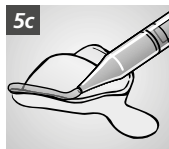
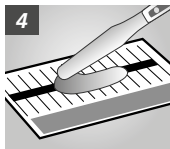
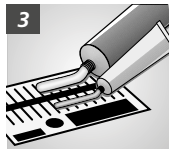
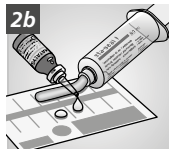
Este material não deve ser usado em caso de conhecidas alergias a qualquer um dos ingredientes ou em caso de alergias de contacto. Os materiais de moldagem de silicone comprovaram-se milhões de vezes; em caso de utilização correta, não é de esperar efeitos indesejados. No entanto, não é possível excluir por completo a ocorrência de reações do sistema imunológico, tais como p. ex. alergias ou irritações. Em caso de dúvida, recomendamos a realização de um teste alergológico antes da aplicação.

EFEITOS COLATERAIS

O produto pode causar reações alérgicas.

ELIMINAÇÃO

A eliminação do conteúdo/recipiente deve ser realizada de acordo com os regulamentos locais regionais/nacionais e internacionais.

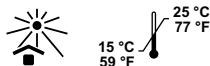


Dados técnicos	DIN EN ISO 4823 TYPE	Dosagem Massa base	Dosagem cat f	Dosagem cat p	Cor do produto Base/Catalisador
silaplast Futur	type 0, putty	1 x  = 13,5 g	1 x  = 0,5 g		branco / azul claro
				6 cm  = 0,3 g	branco / azul
silasoft® Normal	type 3, light-bodied	10 cm  = 5 g	10 x  = 0,2 g		rosa opaco / azul
				10 cm  = 0,5 g	rosa opaco / azul
silasoft® Special	type 3, light-bodied	10 cm  = 4,5 g	8 x  = 0,16 g		rosa-transp. / azul
				10 cm  = 0,5 g	rosa-transp. / azul
silone®	type 2, medium-bodied	1 cm  = 1 g	1 x  = 0,02 g		castanho avermelhado / azul
				1 cm  = 0,05 g	castanho avermelhado / azul
sta-seal	type 2, medium-bodied	1 cm  = 1,1 g	1 x  = 0,02 g		verde lima / azul
				1 cm  = 0,05 g	verde lima / azul
sta-seal f	type 1, heavy-bodied	1 cm  = 1,7 g	1 x  = 0,02 g		verde / azul
hydro C Putty	type 0, putty	1 x  = 13,5 g		8 cm  = 0,4 g	verde pastel / azul
hidro C Wash	type 3, light-bodied	10 cm  = 5 g		10 cm  = 0,5 g	rosa opaco / azul
exaplast putty	type 0, putty	1 x  = 13,5 g		6 cm  = 0,3 g	amarelo / azul
exasoft wash	type 3, light-bodied	10 cm  = 5 g		10 cm  = 0,5 g	rosa / azul

Tempo de processamento* mín. ≤	Tempo permanência na boca mín. aprox.	Tempo de cimentação* mín. aprox.
1:15	2:30	3:45
1:15	3:30	4:45
1:15	2:30	3:45
1:15	2:30	3:45
1:30	2:30	4:00
1:30	2:30	4:00
1:15	2:30	3:45
1:15	2:30	3:45
1:15	2:30	3:45
1:15	2:30	3:45
2:00	4:00	6:00
1:15	3:30	4:45
1:15	2:45	4:00
1:15	3:30	4:45
1:15	2:30	3:45

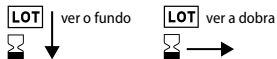
Processamento: A $23^{\circ}\text{C} \pm 2^{\circ}\text{C}$,
 $50 \pm 5\%$ de humidade relativa do ar

Armazenamento:



* a partir do início da mistura a $23^{\circ}\text{C} \pm 2^{\circ}\text{C}$, $50 \pm 5\%$ de humidade rel. do ar. As temperaturas mais elevadas encurtam os tempos indicados e as mais baixas os prolongam.

Explicação dos símbolos



DEFINIREA SCOPULUI

Silicon pentru amprentare de precizie, pentru proteze dentare

INDICAȚIE

silaplast Futur, hydro C Putty, exaplast putty – material pentru amprentare de corecție cu lingura de amprentă (în doi timpi), tehnica dublului amestec (un singur timp) și amprenta de situație.

silasoft® Normal, silasoft® Special, hydro C Wash, exasoft wash – material de corecție, injectabil, pentru amprentare de corecție (în doi timpi), tehnica dublului amestec și amprenta de situație (un singur timp), amprentare prin căptușire numai pentru silasoft® Special și silasoft® Normal.

silone® – pentru amprentarea maxilarelor cu dantură, amprenta de situație, amprentări Onlay și Inlay.

sta-seal – pentru amprentarea maxilarelor fără dantură, amprentare mucostatică funcțională și prin căptușire.

sta-seal f – pentru amprentarea mucostatică cu priză prelungită, modelare marginală funcțională.

GRUPUL ȚINTĂ DE PACIENȚI

Persoanele tratate în cadrul unei proceduri stomatologice.

A nu se utiliza în tratarea femeilor însărcinate/care alăptează sau a copiilor (componenta de catalizare conține alchil-stano-siloxani).

UTILIZATORII ȚINTĂ

Medici stomatologi

DESCRIEREA PRODUSULUI

Siliconii CDS sunt materiale de amprentare de condensare elastomerice.

Siliconii CDS au diferite consistențe, în conformitate cu DIN EN ISO 4823 tip 0 - 3 (a se vedea tabelul de la pagina 94).

DOZARE ȘI AMESTECARE (a se vedea tabelul de la pagina 94)

silaplast Futur – cu catp universal FUTUR, pastă/cu silaplast Futur catf, lichid

silasoft® Normal, silasoft® Special - cu cat p universal Futur, pastă/cu silasoft® catf, lichid

silone®, sta-seal – cu catp universal FUTUR, pastă/cu sta-seal catf, lichid

sta-seal f – cu sta-seal catf, lichid

hydro C Putty, hydro C Wash – cu activator hydro C, pastă

exaplast putty, exasoft wash – cu exagel cat

silaplast Futur, hydro C Putty, exaplast putty, sta-seal f – dozare și frământare manuală

silasoft® Normal, silasoft® Special, silone®, sta-seal, hydro C Wash, exasoft wash – dozare manuală și amestecare cu o spatulă

PROCEDURĂ

LINGURĂ, AGENT ADEZIV

Alegeți o lingură adecvată tehnicii de amprentare. Pentru optimizarea aderenței siliconului, aplicați sau pulverizați lac adeziv sili (fig. 1).

DOZARE ȘI AMESTECARE MANUALĂ

Putty – dozarea se realizează cu lingura de dozare atașată (fig. 2a) sau cu seringă de dozare (fig. 2b).

Pastă – dozarea se realizează din tub pe o placă de amestecare, în lungimea necesară a benzii (fig. 3).

Lichid catalizator – dozarea se realizează cu lingura de dozare atașată, respectiv picătură cu picătură.

Amestecarea se realizează manual prin frământare, respectiv prin utilizarea unei spatule, pe o placă de amestecare, până la obținerea unui amestec omogen, respectiv unei culori uniforme. Timpul de amestecare este de 30 sec. (fig. 4). Preluarea și aplicarea **silasoft® N/silasoft® S/hydro C Wash/exasoft wash** se poate realiza cu o seringă de unică folosință, respectiv cu o seringă pentru material de amprentă (fig. 5a/5b). În cazul **sta-seal f**, pentru modelarea marginală individuală, se recomandă o seringă pentru aplicare easy (fig. 5c). După dozare închideți imediat recipientele.

DEZINFECTAREA

După ce ați extras amprenta din cavitatea bucală, clătiți-o sub jet de apă caldă. Se poate efectua o dezinfectare ulterioară cu soluții dezinfectante disponibile în comerț, conform instrucțiunilor producătorului.

CONFECTIONAREA MODELULUI

Se poate face deja în aproximativ 30 de minute până cel târziu la 72 de ore după îndepărtarea din cavitatea bucală, cu ghipsuri dentare din clasele de tip III – V.

CURĂȚAREA LINGURII

Îndepărtați mecanic materialul lipit. Îndepărtați lacul adeziv sili cu solvent de adeziv sili. Utilizați numai în spații bine ventilate. Apoi curățați și dezinfectați lingura în mod uzual.

INDICAȚII DE SIGURANȚĂ

- ▶ Se va utiliza numai în scopul specificat, de către personalul specializat și instruit.
- ▶ La prelucrarea materialului neîntărit, purtați echipamentul individual de protecție (mănuși de protecție, ochelari de protecție).
- ▶ La prelucrarea ulterioară a materialului întărit, se vor purta echipamente individuale de protecție adecvate (mănuși de protecție, ochelari de protecție, mască de protecție respiratorie).
- ▶ Evitați contactul catalizatorului cu ochii, dacă este cazul clătiți imediat ochii cu jet de apă și consultați imediat medicul oftalmolog.
- ▶ Masele de amprentare cu reacție de reticulare sunt rezistente din punct de vedere chimic – evitați pătrata hainelor.
- ▶ Nu lăsați niciun rest de material de amprentă în cavitatea bucală sau sulcusul pacientului și împiedicați injectarea accidentală de material prin conexiunile cavitate bucală-antru sau prin malformații palatale în zone din afara cavității bucale.

- Consultați fișa tehnică de securitate pentru instrucțiuni de siguranță și pericole.

INDICAȚII

- Detax nu este răspunzător pentru daunele cauzate de utilizarea incorectă.
- Fluiditatea bună a **silasoft® N** garantează o extraordinară acuratețe a mulajului. Din cauza acestei consistențe care se scurge ușor, **silasoft® N** are tendința, în cazuri rare, de separare parțială. Înainte de dozarea catalizatorului, omogenizați eventual **silasoft® N** separat cu o spatulă pe recipientul de mixare, resp. în flacon.
- **exasoft wash/hydro C Wash**: Uleiul siliconic separat prin depozitare poate fi amestecat și nu are nici un efect asupra prelucrării. Prin aceasta nu este afectat comportamentul de întărire.
- Supradozarea catalizatorului și temperaturile ridicate accelerează întărirea, subdozarea și temperaturile scăzute întârzie întărirea.
- După utilizare, închideți imediat cu grijă sticla, respectiv tubul cu catalizator.
- Respectați fișa tehnică de securitate!

Pentru utilizatori și/sau pacienți:

Toate incidentele grave în legătură cu acest produs trebuie raportate imediat la incident@detax.com și la autoritatea competentă a statului membru în care este stabilit utilizatorul și/sau pacientul.

CONTRAINDICAȚII

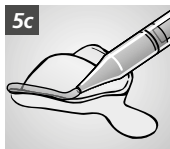
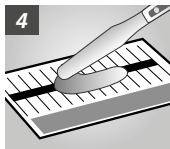
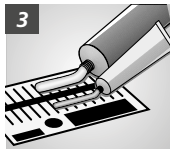
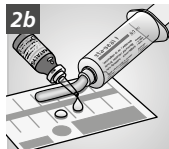
Nu utilizați materialul în caz de alergii cunoscute la unul dintre ingrediente sau în caz de alergii de contact. Materialele de amprentare din silicon s-au dovedit a fi eficiente de milioane de ori, astfel că nu se anticipează efecte nedorite în cazul unei utilizări corespunzătoare. Cu toate acestea, reacțiile imunologice, de ex. alergiile, iritațiile, nu pot fi excluse. În caz de suspiciuni, vă recomandăm să efectuați un test de alergie înainte de utilizare.

EFECTE SECUNDARE

Produsul poate provoca reacții alergice.

ELIMINAREA

Eliminați conținutul/recipientul în conformitate cu reglementările locale/regionale/naționale și internaționale.

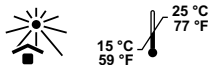


	DIN EN ISO 4823 TYPE	Dozare Material de bază	Dozare cat f	Dozare cat p	Culoare produs Bază/catalizator
silaplast Futur	type 0, putty	1 x  = 13,5 g	1 x  = 0,5 g		alb/albastru deschis
				6 cm  = 0,3 g	alb/albastru
silasoft® Normal	type 3, light-bodied	10 cm  = 5 g	10 x  = 0,2 g		roz-opac/albastru
				10 cm  = 0,5 g	roz-opac/albastru
silasoft® Special	type 3, light-bodied	10 cm  = 4,5 g	8 x  = 0,16 g		
				10 cm  = 0,5 g	roz-transparent /albastru
silone®	type 2, medium-bodied	1 cm  = 1 g	1 x  = 0,02 g		maro-roșcat/albastru
				1 cm  = 0,05 g	maro-roșcat/albastru
sta-seal	type 2, medium-bodied	1 cm  = 1,1 g	1 x  = 0,02 g		verde-limetă/albastru
				1 cm  = 0,05 g	verde-limetă/albastru
sta-seal f	type 1, heavy-bodied	1 cm  = 1,7 g	1 x  = 0,02 g		verde/albastru
hydro C Putty	type 0, putty	1 x  = 13,5 g		8 cm  = 0,4 g	verde-pastel/albastru
hydro C Wash	type 3, light-bodied	10 cm  = 5 g		10 cm  = 0,5 g	roz-opac/albastru
exaplast putty	type 0, putty	1 x  = 13,5 g		6 cm  = 0,3 g	galben/albastru
exasoft wash	type 3, light-bodied	10 cm  = 5 g		10 cm  = 0,5 g	roz/albastru

Timp de prelucrare* min. ≤	Durată de menținere în cavitatea bucală min. cca	Timp de întări- re* min. cca
1:15	2:30	3:45
1:15	3:30	4:45
1:15	2:30	3:45
1:15	2:30	3:45
1:30	2:30	4:00
1:30	2:30	4:00
1:15	2:30	3:45
1:15	2:30	3:45
1:15	2:30	3:45
1:15	2:30	3:45
2:00	4:00	6:00
1:15	3:30	4:45
1:15	2:45	4:00
1:15	3:30	4:45
1:15	2:30	3:45

Prelucrare: la $23^{\circ}\text{C} \pm 2^{\circ}\text{C}$,
 $50 \pm 5\%$ umiditate relativă aer

Depozitare:



* de la începerea amestecării la $23^{\circ}\text{C} \pm 2^{\circ}\text{C}$,
 $50 \pm 5\%$ umiditate relativă aer. Temperaturile
mai ridicate reduc timpii indicați, temperatu-
rile mai scăzute îi prelungesc.

Legendă simboluri



AVSEDD ANVÄNDNING

Precisionsavtryckssilikon för odontologisk protetik

INDIKATION

silaplast Futur, hydro C Putty, exaplast putty – Skedmaterial för korrektionsavtryck (två faser), dubbelblandningsteknik (en fas) och situationsavtryck.

silasoft® Normal, silasoft® Special, hydro C Wash, exasoft wash – Korrektionsmaterial, som kan sprutas, för korrektionsavtryck (två faser), dubbelblandningsteknik och situationsavtryck (en fas), rebaseringsavtryck endast för silasoft® Special och silasoft® Normal.

silone® – för avtryck av käkar med tänder, situationsavtryck, onlay- och inlay-avtryck.

sta-seal – för avtryck av käkar utan tänder, mukostatiskt funktions- och rebaseringsavtryck.

sta-seal f – för funktionellt avtryck med förlängd härdningsfas, funktionell kantutformning.

PATIENTMÅLGRUPP

Personer som behandlas inom ramen för en tandläkaråtgärd.

Ska inte användas för behandling av gravida/ammande kvinnor och barn (katalysatorkomponenten innehåller alkyltannosiloxan).

AVSEDDA ANVÄNDARE

Tandläkare

PRODUKTBESKRIVNING

CDS-silikoner är kondensationstvåbindande elastomera avtrycksmaterial.

CDS-silikoner har olika konsistenser enligt DIN EN ISO 4823 typ 0 - 3 (se tabell sidan 100).

DOSERING OCH BLANDNING (se tabell sidan 100)

silaplast Futur – med catp universal FUTUR, pasta/med silaplast Futur catf, flytande

silasoft® Normal, silasoft® Special - med cat p universal Futur, pasta/med silasoft® catf, flytande

silone®, sta-seal – med catp universal FUTUR, pasta/med sta-seal, flytande

sta-seal f – med sta-seal catf, flytande

hydro C Putty, hydro C Wash – med hydro C Activator, pasta

exaplast putty, exasoft wash – med exagel cat

silaplast Futur, hydro C Putty, exaplast putty, sta-seal f – manuell dosering och knådning

silasoft® Normal, silasoft® Special, silone®, sta-seal, hydro C Wash, exasoft wash – manuell dosering och blandning med en spatel

TILLVÄGAGÅNGSSÄTT

SKED, BINDEMEDEL

Välj enligt avtryckstekniken en lämplig avtryckssked. Stryk på eller spreja in med sili häftlack för optimering av silikonvidhäftningen (bild 1).

MANUELL DOSERING OCH BLANDNING

Putty – Doseringen görs med den bifogade doseringsskeden (bild 2a) eller med doseringssprutan (bild 2b).

Pasta – Doseringen görs från tuben på ett blandningsblock i den stränglängd som behövs (bild 3).

Katalysatorvätska – Doseringen görs med bifogad doseringssked, droppvis.

Blandningen sker manuellt genom knådning eller med en spatel på ett blandningsblock tills en homogen blandning eller enhetlig färg uppnås. Blandningstiden är 30 sek. (bild 4). Upptagning och applicering av **silasoft® N/silasoft® S/hydro C**

Wash/exasoft wash kan göras med en engångs- eller avtrycksspruta (bild 5a/5b). Vid **sta-seal f** rekommenderas en easy appliceringsspruta (bild 5c) för individuell kantutformning. Förslut behållaren igen direkt efter doseringen.

DESINFEKTION

Spola avtrycket under flytande, ljummet vatten efter att det har tagits ut ur munnen. En efterföljande desinfektion kan utföras med vanliga, lämpliga desinfektionslösningar enligt tillverkarens anvisningar.

MODELLTILLVERKNING

Den kan göras redan ca 30 min. till senast 72 timmar efter uttagningen ur munnen med dentalgipser av klasserna typ III – V.

RENGÖRING AV SKED

Avlägsna material som har härdat mekaniskt. Avlägsna sili-häftlack med sili-häftborttagningsmedel. Använd endast i väl ventilerade rum. Rengör och desinficera därefter sked som vanligt.

SÄKERHETSANVISNINGAR

- ▶ Endast för den angivna avsedda användningen av utbildad specialiserad personal.
- ▶ Bär personlig skyddsutrustning (skyddshandskar, skyddsglasögon) vid bearbetning av obundet material.
- ▶ Bär lämplig personlig skyddsutrustning vid efterbearbetningen av det härdade materialet (skyddshandskar, skyddsglasögon, munskydd).
- ▶ Undvik ögonkontakt med katalysatorn, spola omedelbart ögonen noggrant med rikligt med rinnande vatten och uppsök omedelbart ögonläkare.
- ▶ Tvärbundna avtrycksmassor är kemiskt beständiga – undvik fläckar på kläder.
- ▶ Lämna inga rester av avtrycksmaterialet i patientens mun eller sulcus och förhindra oavsiktlig inpressning av material genom mun-antrum-förbindelser eller genom gommissbildningar i områden utanför munhålan.
- ▶ Faro- och säkerhetsanvisningar finns i det relevanta säkerhetsdatabladet.

ANVISNINGAR

- ▶ Detax ansvarar inte för skador som förorsakas av felaktig användning.
- ▶ Den goda flödesförmågan hos **silasoft® N** garanterar enastående detaljåtergivning. Den mycket lättflytande konsistensen gör att **silasoft® N** i sällsynta fall tenderar att partiellt separeras. Homogenisera **silasoft® N** som eventuellt separerats med hjälp av en spatel på blandningsblocket eller i flaskan innan katalysatorn doseras.
- ▶ **exasoft wash/hydro C Wash**: Silikonolja som eventuellt separerats genom lagringen kan också blandas i och har ingen inverkan på bearbetningen. Härdningsegenskaperna påverkas inte.
- ▶ Överdoserings av katalysator och högre temperaturer påskyndar härdningen, medan underdosering och lägre temperaturer fördröjer härdningen.
- ▶ Förslut noggrant katalysatorflaskan/-tuben omedelbart efter användningen.
- ▶ Beakta säkerhetsdatabladet!

För användare och/eller patienter:

Alla allvarliga tillbud som har inträffat i samband med produkten bör rapporteras till incident@detax.com och den behöriga myndigheten i den medlemsstat där användaren och/eller patienten är etablerad.

KONTRAINDIKATION

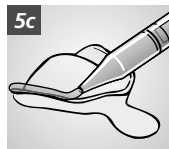
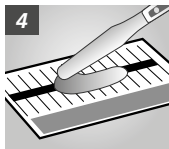
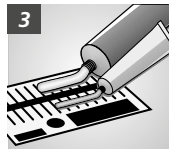
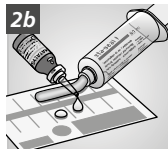
Använd inte materialet vid kända allergier mot en av ingredienserna eller vid kontaktallergier. Silikonavtrycksmaterial är beprövade miljontals gånger, önskade verkningar kan inte förväntas vid korrekt användning. Immunitetsreaktioner som t.ex. allergier, irritationer kan dock principiellt inte uteslutas. Vid tveksamhet rekommenderar vi att innan användningen utföra ett allergitest.

BIVERKNINGAR

Produkten kan framkalla allergiska reaktioner.

BORTSKAFFNING

Utför bortskaffningen av innehållet/behållaren i enlighet med de lokala/regionala/nationella och internationella föreskrifterna.



Tekniska data	DIN EN ISO 4823 TYPE	Dosering Basmassa	Dosering cat f	Dosering cat p	Produktfärg Bas/katalysator
silaplast Futur	type 0, putty	1 x  = 13,5 g	1 x  = 0,5 g		vit/ljusblå
				6 cm  = 0,3 g	vit/blå
silasoft® Normal	type 3, light-bodied	10 cm  = 5 g	10 x  = 0,2 g		rosa-opak/blå
				10 cm  = 0,5 g	rosa-opak/blå
silasoft® Special	type 3, light-bodied	10 cm  = 4,5 g	8 x  = 0,16 g		rosa-transp. /blå
				10 cm  = 0,5 g	rosa-transp. /blå
silone®	type 2, medium-bodied	1 cm  = 1 g	1 x  = 0,02 g		rödbrun/blå
				1 cm  = 0,05 g	rödbrun/blå
sta-seal	type 2, medium-bodied	1 cm  = 1,1 g	1 x  = 0,02 g		lindgrön/blå
				1 cm  = 0,05 g	lindgrön/blå
sta-seal f	type 1, heavy-bodied	1 cm  = 1,7 g	1 x  = 0,02 g		grön/blå
hydro C Putty	type 0, putty	1 x  = 13,5 g		8 cm  = 0,4 g	pastellgrön/blå
hydro C Wash	type 3, light-bodied	10 cm  = 5 g		10 cm  = 0,5 g	rosa-opak/blå
exaplast putty	type 0, putty	1 x  = 13,5 g		6 cm  = 0,3 g	gul/blå
exasoft wash	type 3, light-bodied	10 cm  = 5 g		10 cm  = 0,5 g	rosa/blå

Bearbetningstid* min. ≤	Tid i munnen min. ca.	Härdnings- tid* min. ca.
1:15	2:30	3:45
1:15	3:30	4:45
1:15	2:30	3:45
1:15	2:30	3:45
1:30	2:30	4:00
1:30	2:30	4:00
1:15	2:30	3:45
1:15	2:30	3:45
1:15	2:30	3:45
1:15	2:30	3:45
2:00	4:00	6:00
1:15	3:30	4:45
1:15	2:45	4:00
1:15	3:30	4:45
1:15	2:30	3:45

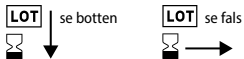
Bearbetning: Vid $23\text{ °C} \pm 2\text{ °C}$,
 $50 \pm 5\%$ rel.luftfuktighet

Lagring:



* från blandningen börjar vid $23\text{ °C} \pm 2\text{ °C}$,
 $50 \pm 5\%$ rel. luftfuktighet. Högre tempera-
 turer förkortar, lägre förlänger de angivna
 tiderna.

Symbolförklaring



ÚČEL POUŽITIA

Precízny odtlačkový silikón pre zubnú protetiku

INDIKÁCIA

silaplast Futur, hydro C Putty, exaplast putty – lyžicový materiál na odoberanie odtlačkov korektúr (jednokrokové), na odoberanie odtlačkov technikou dvojitého miešania (jednokroková) a na odoberanie situačných odtlačkov.

silasoft® Normal, silasoft® Special, hydro C Wash, exasoft wash – korekčný materiál, vhodný na vstrekovanie, na odoberanie odtlačkov korektúr (dvojokrokové), na odoberanie odtlačkov technikou dvojitého miešania (jednokroková), odoberanie odtlačkov pri rebazovaní iba v prípade materiálov silasoft® Special a silasoft® Normal.

silone® – na odoberanie odtlačkov čelustí so zubami, na odoberanie situačných odtlačkov, odoberanie odtlačkov v rámci procedúr onlay a inlay.

sta-seal – na odoberanie odtlačkov bezzubých čelustí, na odoberanie mukostatických funkčných odtlačkov a odtlačkov pri rebazovaní.

sta-seal f – na odoberanie funkčných odtlačkov s predĺženou fázou tuhnutia, funkčné vytváranie okrajových častí náhrad.

CIEĽOVÁ SKUPINA PACIENTOV

Osoby, ošetrované v rámci niektorého z dentálnych postupov.

Prípravok nie je určený na aplikáciu v rámci ošetrovania tehotných /dojčiacich žien a detí (katalyzátorová zložka obsahuje alkylstannosiloxány).

PREDPOKLADANÍ UŽÍVATELIA

Zubný lekár/zubná lekárka

OPIS VÝROBKU

CDS-silikóny sú kondenzačne zosieťované, elastoméne odtlačkové materiály.

CDS-silikóny majú rozdielne konzistencie, zodpovedajúce norme DIN EN ISO 4823 Typ 0 - 3 (pozri tabuľku na strane 106).

DÁVKOVANIE A MIEŠANIE (pozri tabuľku na strane 106)

silaplast Futur – s hmotou catp universal FUTUR, pasta/s hmotou silaplast Futur catf, tekutá

silasoft® Normal, silasoft® Special – s hmotnou catp universal FUTUR, pasta/s hmotou silasoft® catf, tekutá

silone®, sta-seal – s hmotou catp universal FUTUR, pasta/s hmotou sta-seal catf, tekutá

sta-seal f – s hmotou sta-seal catf, tekutá

hydro C Putty, hydro C Wash – s hmotou hydro C Activator, pasta

exaplast putty, exasoft wash – s exagel cat

silaplast Futur, hydro C Putty, exaplast putty, sta-seal f – ručné dávkovanie a formovanie (miesenie)

silasoft® Normal, silasoft® Special, silone®, sta-seal, hydro C Wash, exasoft wash – ručné dávkovanie a miešanie pomocou špachtle

POSTUP APLIKÁCIE

LYŽICA, ADHÉZNE MÉDIUM

V závislosti od použitej metódy odoberania odtlačku vyberte vhodnú odtlačkovú lyžicu. Odtlačkovú lyžicu na zvýšenie prílnavosti silikónu natrite alebo nastriekajte vrstvou adhezívneho laku (obr. 1).

MANUÁLNE DÁVKOVANIE A MIEŠANIE

Putty – dávkovanie prebieha za pomoci priloženej dávkovacej lyžičky (obr. 2a) alebo dávkovacej striekačky (obr. 2b).

Pasta – dávkovanie prebieha priamo z tuby na miešaciu podložku v požadovanej dĺžke vytlačeného valčeka hmoty (obr. 3).

Tekutina katalyzátora – dávkovanie prebieha za pomoci priloženej dávkovacej lyžičky, resp. po kvapkách.

Miešanie prebieha ručne tvarovaním (miesenia), resp. za pomoci špachtle na miešacej podložke, až do dosiahnutia homogénnej zmesi, resp. jednotného sfarbenia hmoty. Doba miešania predstavuje 30 sekúnd (obr. 4). Hmoty **silasoft® N / silasoft® S / hydro C Wash / exasoft wash** sa dajú naberať a aplikovať pomocou jednorazových alebo odtlačkových striekačiek (obr. 5a/5b). V prípade hmoty **sta-seal f** sa pri individuálnom formovaní okrajov odporúča použitie aplikačnej striekačky **easy** (obr. 5c). Nádobu po dávkovaní okamžite uzavrite.

DEZINFEKCIA

Odtlačok po odobratí z ústnej dutiny opláchnite pod tečúcou vlažnou vodou. Na následnú dezinfekciu môžete použiť bežné, vhodné dezinfekčné roztoky, postupujte podľa pokynov výrobcu.

SPRACOVANIE MODELU

Spracovanie modelu môže prebehnúť v rozpätí od 30 minút do 72 hodín od odobratia odtlačku, a to za pomoci dentálnych sádrových hmôt typu III - V.

ČISTENIE ODTLAČKOVEJ LYŽICE

Mechanicky odstráňte stuhnutý materiál odtlačkovej hmoty. Pomocou odstraňovača laku sili odstráňte adhezívny lak sili. Používajte iba v dobre vetraných miestnostiach. Dávkovaciu lyžicu napokon vydezinfikujte bežným a obvyklým spôsobom.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- ▶ Výrobok je určený iba na uvedený účel použitia, a to zaškoleným odborným personálom.
- ▶ Pri spracúvaní nevytvrdnutého materiálu používajte osobné ochranné prostriedky (ochranné rukavice, ochranné okuliare).
- ▶ Pri následnom opracúvaní vytvrdnutého materiálu používajte vhodné osobné ochranné prostriedky (ochranné rukavice, ochranné okuliare, ústenku).
- ▶ Vyhybajte sa vniknutiu katalyzátora do očí, mohol by pôsobiť dráždivo, postihnuté oči prípadne okamžite dôkladne opláchnite vodou a bezodkladne vyhľadajte očného lekára.
- ▶ Zosieťované silikónové materiály sú chemicky stabilnými materiálmi - vyhýbajte sa znečisteniu odevov.
- ▶ Dbajte na to, aby v ústnej dutine pacienta nezostali zvyšky odtlačkového materiálu a zabráňte prípadnému vtlačeniu materiálu cez prepojenia ústnej dutiny a čelustných dutín alebo cez deformácie podnebia do oblastí mimo ústnej dutiny.

- Venujte pozornosť informáciám o nebezpečenstvách a bezpečnostným upozorneniam, ktoré sú uvedené na karte bezpečnostných údajov.

UPOZORNENIA

- Spoločnosť Detax neručí za škody, spôsobené nesprávnym použitím.
- Dobrá zatekavosť hmoty **silasoft® N** zaručuje vynikajúcu ostrosť kontúr odtlačkov. Hmota **silasoft® N** sa práve kvôli svojim vynikajúcim zatekavým vlastnostiam môže v ojedinelých prípadoch čiastočne rozdeliť na jednotlivé zložky. Opätovne rozdelenú hmotu **silasoft® N** preto prípadne pred dávkovaním katalyzátora homogenizujte pomocou špachtle na miešacej podložke alebo vo fľaši.
- **exasoft wash / hydro C Wash**: Silikónový olej, ktorý sa prípadne oddelil následkom skladovania, môžete opätovne namiešať - nemá žiadny vplyv na ďalšie spracovanie hmoty. Ani proces tuhnutia tým nie je nijakým spôsobom ovplyvnený.
- Predávkovanie katalyzátora a vyššie teploty urýchľujú, jeho prílišné dávky a nízke teploty spomaľujú tuhnutie hmoty.
- Fľašu, resp. tubu s katalyzátorom po použití dôkladne uzavrite.
- Venujte pozornosť karte bezpečnostných údajov!

Pre používateľov a/alebo pacientov:

V prípade závažnej nehody spôsobenej pomocou túto udalosť bezodkladne ohláste na adrese incident@detax.com, ako aj príslušnému dozornému orgánu členského štátu, v ktorom má používateľ a/alebo pacient bydlisko.

KONTRAINDIKÁCIA

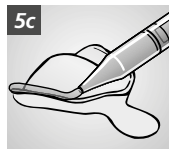
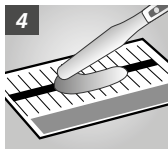
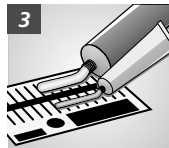
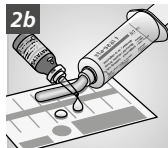
Materiál nesmie byť aplikovaný v prípade známych alergií na niektorú zo súčastí materiálu alebo pri kontaktnej alergii. Silikónové formovateľné materiály sa už nespočetnekrát osvedčili, nežiadúce účinky preto nie sú pri správnom a riadnom použití pravdepodobné. Aj tak však nie je celkom možné vylúčiť výskyt imunitných reakcií, napr. alergií alebo iritácií. V prípade pochybností odporúčame pred odobratím odtlačku vykonanie alergického testu.

VEDĽAJŠIE ÚČINKY

Výrobok môže vyvolať alergické reakcie.

LIKVIDÁCIA

Likvidácia obsahu/nádoby musí prebiehať v súlade s miestnymi/regionálnymi/národnými a medzinárodnými predpismi.

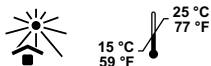


Technické údaje	DIN EN ISO 4823 TYPE	Dávkovanie Hmota bázy	Dávkovanie cat f	Dávkovanie cat p	Farba výrobku báza/katalyzátor
silaplast Futur	type 0, putty	1 x  = 13,5 g	1 x  = 0,5 g		biela / bledomodrá
				6 cm  = 0,3 g	biela / modrá
silasoft® Normal	type 3, light-bodied	10 cm  = 5 g	10 x  = 0,2 g		ružová krycia / modrá
				10 cm  = 0,5 g	ružová krycia / modrá
silasoft® Special	type 3, light-bodied	10 cm  = 4,5 g	8 x  = 0,16 g		ružová priehľadná / modrá
				10 cm  = 0,5 g	ružová priehľadná / modrá
silone®	type 2, medium-bodied	1 cm  = 1 g	1 x  = 0,02 g		červenohnedá / modrá
				1 cm  = 0,05 g	červenohnedá / modrá
sta-seal	type 2, medium-bodied	1 cm  = 1,1 g	1 x  = 0,02 g		lipová zelená / modrá
				1 cm  = 0,05 g	lipová zelená / modrá
sta-seal f	type 1, heavy-bodied	1 cm  = 1,7 g	1 x  = 0,02 g		zelená / modrá
hydro C Putty	type 0, putty	1 x  = 13,5 g		8 cm  = 0,4 g	pastelová zelená / modrá
hydro C Wash	type 3, light-bodied	10 cm  = 5 g		10 cm  = 0,5 g	ružová krycia / modrá
exaplast putty	type 0, putty	1 x  = 13,5 g		6 cm  = 0,3 g	žltá / modrá
exasoft wash	type 3, light-bodied	10 cm  = 5 g		10 cm  = 0,5 g	ružová / modrá

Doba spracovania* ≤ min.	Doba zotrvania v úst- nej dutine cca min.	Doba tuhnutia* cca min.
1:15	2:30	3:45
1:15	3:30	4:45
1:15	2:30	3:45
1:15	2:30	3:45
1:30	2:30	4:00
1:30	2:30	4:00
1:15	2:30	3:45
1:15	2:30	3:45
1:15	2:30	3:45
1:15	2:30	3:45
2:00	4:00	6:00
1:15	3:30	4:45
1:15	2:45	4:00
1:15	3:30	4:45
1:15	2:30	3:45

Spracovanie: pri $23\text{ }^{\circ}\text{C} \pm 2\text{ }^{\circ}\text{C}$,
 $50 \pm 5\%$ rel. vlhkosti vzduchu

Skladovanie:



* od začiatku miešania pri $23\text{ }^{\circ}\text{C} \pm 2\text{ }^{\circ}\text{C}$,
 $50 \pm 5\%$ rel. vlhkosti vzduchu. Vyššie
 teploty skracujú, nižšie predlžujú
 uvedené časové hodnoty.

Vysvetlivky symbolov



NAMEMBNOST

Precizni odtisni silikon za zobno protetiko

INDIKACIJA

silaplast Futur, hydro C Putty, exaplast putty – odtisni material za žlice za korekturni odtis (dvofazni), dvojno mešalno tehniko (enofazno) in situacijski odtis.

silasoft® Normal, silasoft® Special, hydro C Wash, exasoft wash – korekcijski material, pršljiv, za korekturni odtis (dvofazni), dvojno mešalno tehniko in situacijski odtis (enofazni), podložiten odtis le z silasoft® Special in silasoft® Normal.

silone® – za odtise čeljusti z zobmi, situacijske odtise, Onlay- in Inlay-odtise.

sta-seal – za odtise čeljusti brez zob, mukostatični funkcijski in podložiten odtis.

sta-seal f – za funkcionalni odtis s podaljšano fazo strjevanja, funkcionalno oblikovanje roba.

CILJNA SKUPINA PACIENTOV

Osebe, ki so obravnavane v okviru zobozdravstvenega postopka.

Ne uporabljajte pri nosečnicah / doječih materah in otrocih (katalizator vsebuje alkilstanosiloksan).

PREDVIDENI UPORABNIKI

Zobozdravnik/zobozdravnica

OPIS PROIZVODA

CDS silikonu so kondenzacijski, elastomerni odtisni materiali.

CDS-silikonu imajo različne konsistence skladno z DIN EN ISO 4823 tip 0 - 3 (glejte tabelo stran 112).

ODMERJANJE IN MEŠANJE (glejte tabelo stran 112)

silaplast Futur – s catp universal FUTUR, pasta/s silaplast Futur catf, tekoč

silasoft® Normal, silasoft® Special – s cat p universal Futur, pasta/s silasoft® catf, tekoč

silone®, **sta-seal** – s catp universal FUTUR, pasta/s sta-seal catf, tekoč

sta-seal f – s sta-seal catf, tekoč

hydro C Putty, hydro C Wash – s hydro C aktivatorjem, pasta

exaplast putty, exasoft wash – z exagel cat

silaplast Futur, hydro C Putty, exaplast putty, sta-seal f – ročno odmerjanje in gnetenje

silasoft® Normal, silasoft® Special, silone®, sta-seal, hydro C Wash, exasoft wash – ročno odmerjanje in mešanje z lopatico

POSTOPEK

ŽLICA, SREDSTVO ZA VEZANJE

Izberite primerno odtisno žlico v skladu z odtisno tehniko. Za optimizacijo oprijema silikona namažite ali razpršite lepilni lak sili (slika 1).

ROČNO ODMERJANJE IN MEŠANJE

Putty – Odmerjanje se vrši s priloženo dozirno žlico (slika 2a) ali z dozirno brizgo (slika 2b).

Pasta – Odmerjanje se vrši s pomočjo tube na mešalni blok v potrebni dolžini (slika 3).

Katalizatorska tekočina – Odmerjanje se vrši s priloženo dozirno žlico oz. s pomočjo kapljic.

Mešanje se izvaja ročno z gnetenjem oz. z uporabo lopatice na mešalnem bloku, tako dolgo, da masa postane homogena oz. enotne barve. Čas mešanja znaša 30 sek. (slika 4). Nanos in aplikacija **silasoft® N / silasoft® S / hydro C Wash / exasoft wash** se lahko izvajata z enkratno oz. odtisno brizgo (slika 5a/5b). Pri **sta-seal f** za individualno oblikovanje roba priporočamo uporabo easy odtisne brizge (slika 5c). Po odmerjanju takoj zaprite.

DEZINFEKCIJA

Po odstranitvi iz ust, izperite odtis pod tekočo, mlačno vodo. Dezinfekcijo lahko izvedete s komercialno dostopnimi ustreznimi razkužilnimi raztopinami v skladu z navodili proizvajalca.

IZDELAVA MODELOV

To lahko izvedete že približno 30 minut do najkasneje 72 ur po odstranitvi iz ust z zobnimi mavci razrednega tipa III - V.

ČIŠČENJE ŽLICE

Odtisni material mehansko odstranite. Lepilni lak sili odstranite s topilom sili. Uporabljajte samo v dobro prezračenih prostorih. Nato žlico očistite in razkužite kot običajno.

VARNOSTNI NAPOTKI

- ▶ Samo za navedene namene in usposobljeno osebje.
- ▶ Pri obdelavi odtisnega materiala uporabljajte osebno zaščitno opremo (zaščitne rokavice, zaščitna očala).
- ▶ Pri dodatni obdelavi strjenega materiala nosite primerno osebno zaščitno opremo (zaščitne rokavice, zaščitna očala, zaščito za usta).
- ▶ Preprečite očesni stik s katalizatorjem, v primeru očesnega stika oči takoj temeljito sperite pod tekočo vodo in nemudoma poiščite pomoč očesnega zdravnika.
- ▶ Premrežene silikonske spojine so kemično odporne - izogibajte se madežem na oblačilih.
- ▶ V ustih pacienta ne puščajte ostankov odtisnega materiala ali sulkusa in preprečite nenamerno injiciranje materiala skozi oroantralne povezave ali malformacije neba na področja zunaj ustne votline.
- ▶ O nevarnostih in varnostnih navodilih si oglejte ustrezen varnostni list.

NAPOTKI

- ▶ Detax ne odgovarja za škodo, ki bi nastala zaradi nepravilne uporabe odtisnega materiala.
- ▶ Dobra pretočnost materiala **silasoft® N** zagotavlja odlično ostrino odtisa. Zaradi te tekoče konsistence **silasoft® N** v redkih primerih tendira k delnemu razmešanju. Pred odmerjanjem katalizatorja morebiti razmešan material **silasoft® N** z lopatko homogenizirajte na mešalnem bloku oz. v steklenički.
- ▶ **exasoft wash / hydro C Wash**: Silikonsko olje, ki se zaradi skladiščenja loči, se lahko uporabi in nima nobenega vpliva na obdelavo. To ne vpliva na postopek zgoščevanja.
- ▶ Prevelik odmerek katalizatorja in visoke temperature pospešijo, premajhen odmerek katalizatorja in nizke temperature zavirajo strjevanje.
- ▶ Po uporabi steklenico oz. tubo katalizatorja skrbno zaprite.
- ▶ Upoštevajte varnostni list!

Za uporabnike in / ali paciente:

Vse resne incidente, povezane s tem izdelkom, je treba nemudoma sporočiti na incident@detax.com in pristojnemu organu države članice, v kateri ima uporabnik in/ali bolnik sedež.

KONTRAINDIKACIJA

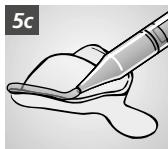
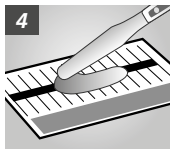
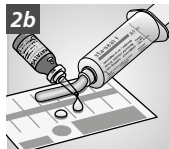
Materiala ne uporabljajte pri znanih alergijah na eno izmed vsebovanih snovi ali pri kontaktnih alergijah. Silikonski odtisni materiali so se milijonkrat izkazali kot dobri, neželenih učinkov ob njihovi pravilni uporabi ni pričakovati. Imunskih reakcij, kot sta alergija ali draženje, ni mogoče popolnoma izključiti. Če ste v dvomih, vam priporočamo, da pred uporabo opravite alergijski test.

STRANSKI UČINKI

Izdelek lahko povzroči alergijske reakcije.

ODSTRANJEVANJE

Odstranjevanje vsebine/kartuše je treba opraviti v skladu z lokalnimi/regionalnimi/državnimi in mednarodnimi predpisi.



Tehnični podatki	DIN EN ISO 4823 TYPE	Odmerjanje Osnovna masa	Odmerjanje cat f	Odmerjanje cat p	Barva izdelka baza/katalizator
silaplast Futur	type 0, putty	1 x  = 13,5 g	1 x  = 0,5 g		bela / svetlo modra
				6 cm  = 0,3 g	bela / modra
silasoft® Normal	type 3, light-bodied	10 cm  = 5 g	10 x  = 0,2 g		rožnata-neprosojna / modra
				10 cm  = 0,5 g	rožnata-neprosojna / modra
silasoft® Special	type 3, light-bodied	10 cm  = 4,5 g	8 x  = 0,16 g		rožnata-prosojna / modra
				10 cm  = 0,5 g	rožnata-prosojna / modra
silone®	type 2, medium-bodied	1 cm  = 1 g	1 x  = 0,02 g		rdečerjava / modra
				1 cm  = 0,05 g	rdečerjava / modra
sta-seal	type 2, medium-bodied	1 cm  = 1,1 g	1 x  = 0,02 g		limonino zelena / modra
				1 cm  = 0,05 g	limonino zelena / modra
sta-seal f	type 1, heavy-bodied	1 cm  = 1,7 g	1 x  = 0,02 g		zelena / modra
hydro C Putty	type 0, putty	1 x  = 13,5 g		8 cm  = 0,4 g	pastelno zelena / modra
hydro C Wash	type 3, light-bodied	10 cm  = 5 g		10 cm  = 0,5 g	rožnata-neprosojna / modra
exaplast putty	type 0, putty	1 x  = 13,5 g		6 cm  = 0,3 g	rumena / modra
exasoft wash	type 3, light-bodied	10 cm  = 5 g		10 cm  = 0,5 g	rožnata / modra

Čas obdelave * ≤ min.	Čas uporabe v ustih * pribl. min.	Čas strjevanja * pribl. min.
1:15	2:30	3:45
1:15	3:30	4:45
1:15	2:30	3:45
1:15	2:30	3:45
1:30	2:30	4:00
1:30	2:30	4:00
1:15	2:30	3:45
1:15	2:30	3:45
1:15	2:30	3:45
1:15	2:30	3:45
2:00	4:00	6:00
1:15	3:30	4:45
1:15	2:45	4:00
1:15	3:30	4:45
1:15	2:30	3:45

Obdelava: Pri $23\text{ °C} \pm 2\text{ °C}$,
 $50 \pm 5\%$ rel. vlage v zraku

Skladiščenje:



* od začetka mešanja pri $23\text{ °C} \pm 2\text{ °C}$,
 $50 \pm 5\%$ % relativne vlažnosti. Višje tem-
 perature skrajšajo, nižje pa podaljšajo
 naveden čas.

Razlaga simbolov



ÚČEL POUŽITÍ

Přesný otiskovací silikon pro zubní protetiku

INDIKACE

silaplast Futur, hydro C Putty, exaplast putty – otiskovací hmota na lžici pro korekční otisky (dvoudobá), pro techniku dvojího míchání (jednodobá) a pro situační otisky.

silasoft® Normal, silasoft® Special, hydro C Wash, exasoft wash – korekční hmota, stříkatelná, pro korekční otisky (dvoudobá), techniku dvojího míchání a situační otisky (jednodobá), rebazovací otisk jen u hmoty silasoft® Special a silasoft® Normal.

silone® – pro otisky čelisti se zuby, situační otisky, otisky onlayů a inlayů.

sta-seal – pro otisky čelisti bez zubů a pro mukostatické funkční a rebazovací otisky.

sta-seal f – pro funkční otisky s prodlouženou fází tuhnutí a pro funkční modelování kontur.

CÍLOVÁ SKUPINA PACIENTŮ

Osoby, u kterých se provádí nějaký stomatologický úkon.

Nepoužívejte k ošetření těhotných / kojících matek ani k ošetření dětí (jedna ze složek katalyzátoru obsahuje alkylnosiloxany).

UŽIVATELE PROVÁDĚJÍCÍ APLIKACI

Zubní lékař / zubní lékařka

POPIS PRODUKTU

CDS silikony jsou kondenzačně tuhnoucí elastomerní otiskovací hmoty.

CDS silikony mají různé konzistence odpovídající normě DIN EN ISO 4823 Typ 0 - 3 (viz tabulku na straně 118).

DÁVOVÁNÍ A MÍCHÁNÍ (viz tabulku na straně 118)

silaplast Futur – s přípravkem catp universal FUTUR, pasta / s přípravkem Futur catf, tekutá hmota

silasoft® Normal, silasoft® Special – s přípravkem cat p universal Futur, pasta / s přípravkem silasoft® catf, tekutá hmota

silone®, **sta-seal** – s přípravkem catp universal FUTUR, pasta / s přípravkem sta-seal catf, tekutá hmota

sta-seal f – s přípravkem sta-seal catf, tekutá hmota

hydro C Putty, hydro C Wash – s přípravkem hydro C Activator, pasta

exaplast putty, exasoft wash – s přípravkem exagel cat

silaplast Futur, hydro C Putty, exaplast putty, sta-seal f – ruční dávkování a hnětení

silasoft® Normal, silasoft® Special, silone®, sta-seal, hydro C Wash, exasoft wash – ruční dávkování a namíchání pomocí špachtle

POSTUP APLIKACE

LŽÍCE, POJIVO

V závislosti na technice otisku zvolte vhodnou otiskovací lžici. Abyste dosáhli optimálního přilnutí silikonu, potřete nebo postříkejte tenkou vrstvou adhezního laku sili (obr. 1).

MANUÁLNÍ DÁVKOVÁNÍ A MÍCHÁNÍ

Putty – Dávkujte pomocí přiložené dávkovací odměrky (obr. 2a) nebo dávkovací stříkačkou (obr. 2b).

Pasta – Dávkujte z tuby na míchací podložku v odpovídající délce proužků (obr. 3).

Tekutý katalyzátor – Dávkujte pomocí přiložené dávkovací odměrky či po kapkách.

Namíchání proveďte ručně hnětením či za pomoci špachtle na míchací podložce, dokud nedosáhnete homogenní směsi, respektive jednotné barvy. Doba míchání činí 30 s (obr. 4). Přípravek **silasoft® N / silasoft® S / hydro C Wash / exasoft wash** můžete nabrat a aplikovat pomocí jednorázové nebo otiskovací stříkačky (obr. 5a/5b). U přípravku **sta-seal f** doporučujeme pro individuální modelování kontur použití aplikační stříkačky easy (obr. 5c). Nádobku s přípravkem ihned opět uzavřete.

DEZINFEKCE

Otisk po vyjmutí z úst opláchněte pod vlažnou tekoucí vodou. Následnou dezinfekci můžete provést vhodnými běžnými dezinfekčními roztoky, a to podle návodu výrobce.

ZHOTOVENÍ MODELU

Může k němu dojít již asi 30 minut až maximálně 72 hodin po vyjmutí z úst pomocí dentálních sáder třídy III–V.

ČISTĚNÍ LŽÍCE

Vytvrzený materiál mechanicky odstraňte. Adhezni lak sili odstraňte rozpouštědlem sili. Používejte pouze v dobře odvětraných prostorech. Následně lžici běžným způsobem očistěte a vydezinfikujte.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- ▶ Pouze k uvedenému použití vyškoleným odborným personálem.
- ▶ Při zpracovávání nepolymerizovaného materiálu noste osobní ochranné pomůcky (ochranné rukavice, ochranné brýle).
- ▶ Při finálním opracovávání vytvrzeného materiálu používejte vhodné osobní ochranné prostředky (ochranné rukavice, ochranné brýle, ústenku).
- ▶ Vyvarujte se kontaktu očí s katalyzátorem. V případě nutnosti oči okamžitě důkladně vypláchněte tekoucí vodou a okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
- ▶ Vytvrzené otiskovací hmoty jsou chemicky odolné – vyvarujte se skvrn na oblečení.
- ▶ Nezanechávejte v ústech ani na sulků pacienta žádné zbytky otiskovacího materiálu a zabraňte neúmyslnému vtlačení materiálu přes spojení dutiny ústní a čelistní nebo přes malformace patra do oblastí mimo dutinu ústní.
- ▶ Informujte se o možných nebezpečích a bezpečnostních pokynech v příslušném bezpečnostním listu.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Detax neručí za škody, které vznikly chybnou aplikací.
- ▶ Dobrá zatékavost přípravku **silasoft® N** zaručuje vynikající přesnost modelu. Díky této velmi dobře zatékavé konzistenci má přípravek **silasoft® N** ve výjimečných případech sklon k částečné segregaci namíchaných složek. Před dávkováním katalyzátoru eventuálně segregovaný přípravek **silasoft® N** homogenizujte špachtlí na míchací podložce respektive v lahvičce.
- ▶ **exasoft wash / hydro C Wash:** Pokud došlo skladováním k segregaci silikonového oleje, je možné ho při namíchání zpracovat, aniž by to mělo jakýkoli vliv na zpracování. Vlastnosti přípravku při tuhnutí to nijak neovlivní.
- ▶ Příliš vysoká dávka katalyzátoru a vyšší teploty urychlují dobu tuhnutí, příliš nízká dávka katalyzátoru a nižší teploty ji naopak prodlužují.
- ▶ Lahvičku či tubu s katalyzátorem po použití ihned důkladně uzavřete.
- ▶ Dbejte na informace v bezpečnostním listu!

Pro uživatele provádějící aplikaci a / nebo pacienty:

Jakákoli závažná nežádoucí příhoda, ke které došlo v souvislosti s dotčeným prostředkem, by měla být neprodleně hlášena výrobci na adrese incident@detax.com a příslušnému orgánu členského státu, v němž je uživatel a/nebo pacient usazen.

KONTRAINDIKACE

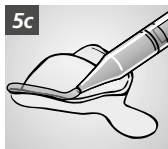
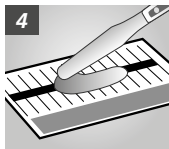
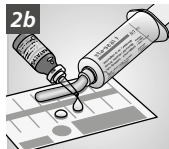
Materiál nepoužívejte, pokud se u pacienta v minulosti vyskytla alergie na některou ze složek, nebo při kontaktní alergii. Silikonové otiskovací hmoty jsou bohatě prověřeny v praxi. Při odpovídajícím použití se neočekávají žádné nežádoucí účinky. Obecně však nelze vyloučit imunitní reakce, jako například alergie nebo podráždění. V případě pochybností doporučujeme provést před použitím test na alergii.

VEDLEJŠÍ ÚČINKY

Výrobek může vyvolat alergické reakce.

LIKVIDACE

Obsah / obal zlikvidujte v souladu s místními / regionálními / národními a mezinárodními předpisy.



Technické údaje	DIN EN ISO 4823 TYPE	Dávkování Báze	Dávkování cat f	Dávkování cat p	Barva výrobku Báze / katalyzátor
silaplast Futur	type 0, putty	1 x  = 13,5 g	1 x  = 0,5 g		bílá / světle modrá
				6 cm  = 0,3 g	bílá / modrá
silasoft® Normal	type 3, light-bodied	10 cm  = 5 g	10 x  = 0,2 g		růžová neprůhledná / modrá
				10 cm  = 0,5 g	růžová neprůhledná / modrá
silasoft® Special	type 3, light-bodied	10 cm  = 4,5 g	8 x  = 0,16 g		růžová průhledná / modrá
				10 cm  = 0,5 g	růžová průhledná / modrá
silone®	type 2, medium-bodied	1 cm  = 1 g	1 x  = 0,02 g		červenohnědá / modrá
				1 cm  = 0,05 g	červenohnědá / modrá
sta-seal	type 2, medium-bodied	1 cm  = 1,1 g	1 x  = 0,02 g		lipově zelená / modrá
				1 cm  = 0,05 g	lipově zelená / modrá
sta-seal f	type 1, heavy-bodied	1 cm  = 1,7 g	1 x  = 0,02 g		zelená / modrá
hydro C Putty	type 0, putty	1 x  = 13,5 g		8 cm  = 0,4 g	pastelově zelená / modrá
hydro C Wash	type 3, light-bodied	10 cm  = 5 g		10 cm  = 0,5 g	růžová neprůhledná / modrá
exaplast putty	type 0, putty	1 x  = 13,5 g		6 cm  = 0,3 g	žlutá / modrá
exasoft wash	type 3, light-bodied	10 cm  = 5 g		10 cm  = 0,5 g	růžová / modrá

≤ doba zpracování v minutách*	Přibližná doba setrvání v ústech	Přibližná doba tuhnutí v minutách*
1:15	2:30	3:45
1:15	3:30	4:45
1:15	2:30	3:45
1:15	2:30	3:45
1:30	2:30	4:00
1:30	2:30	4:00
1:15	2:30	3:45
1:15	2:30	3:45
1:15	2:30	3:45
1:15	2:30	3:45
2:00	4:00	6:00
1:15	3:30	4:45
1:15	2:45	4:00
1:15	3:30	4:45
1:15	2:30	3:45

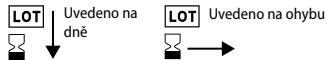
Zpracování: při $23\text{ °C} \pm 2\text{ °C}$,
 $50 \pm 5\%$ relativní vlhkost vzduchu

Skladování:



* od začátku míchání při $23\text{ °C} \pm 2\text{ °C}$,
 $50 \pm 5\%$ relativní vlhkost vzduchu.
 Při vyšších teplotách se udaná doba zkracuje, při nižších prodlužuje.

Vysvětlivky užitých symbolů



RENDELTETÉSI CÉL

Precíziós lenyomat szilikon a fogászati protetikához

INDIKÁCIÓ

silaplast Futur, hydro C Putty, exaplast putty – kanálanyag korrekciós lenyomatvételhez (kétidejű), szendvics-, dupla keverési technikához (egyidejű) és szituációs lenyomatvételhez.

silasoft® Normal, silasoft® Special, hydro C Wash, exasoft wash – korrekciós anyag, fecskendőzhető, a korrekciós lenyomatvételhez (kétidejű), a dupla keverési technikához és a szituációs lenyomatvételhez (egyidejű), alábélelési lenyomatvétel csak silasoft® Special és silasoft® Normal anyaghoz.

silone® – lenyomatvételhez fogas állcsontnál, szituációs lenyomatvételhez, onlay- és inlay-lenyomatvételhez.

sta-seal – lenyomatvételhez fog nélküli állcsontnál, mukosztatikus funkció- és alábélelő lenyomatvételhez.

sta-seal f – a lassított kötési fázisú funkcionális lenyomatvételhez, funkcionális szélkialakításhoz.

PÁCIENS CÉLCSOPORT

Olyan személyek, akik fogorvosi kezelésen vesznek részt.

Nem alkalmazható terhes / szoptató nőknél és gyermekeknél (a katalizátor komponens alkil-stanno-sziloxánt tartalmaz).

RENDELTETÉSSZERŰ FELHASZNÁLÓ

Fogorvos / fogorvosnő

TERMÉKLEÍRÁS

A CDS-szilikonok kondenzációs térhálósodó, elasztomer lenyomatanyagok.

A CDS-szilikonok különböző konzisztenciával kaphatók a DIN EN ISO 4823, 0 - 3 típusnak megfelelően (lásd a 124. oldalon lévő táblázatot).

ADAGOLÁS ÉS KEVERÉS (lásd a táblázatban a 124. oldalon)

silaplast Futur – a catp universal FUTUR-ral, paszta / **silaplast Futur catf-tal**, folyékony

silasoft® Normal, silasoft® Special - cat p universal Futur-ral, paszta / **silasoft® catf-tal**, folyékony

silone®, **sta-seal** – catp universal FUTUR-ral, paszta / **sta-seal catf-tal**, folyékony

sta-seal f – **sta-seal catf-tal**, folyékony

hydro C Putty, hydro C Wash – hydro C Activator-ral, paszta

exaplast putty, exasoft wash – exagel cat-tal

silaplast Futur, hydro C Putty, exaplast putty, sta-seal f – manuális adagolás és gyurmázás

silasoft® Normal, silasoft® Special, silone®, sta-seal, hydro C Wash, exasoft wash – manuális adagolás és keverés spatulával

ELJÁRÁSMÓD

KANÁL, TAPADÁSKÖZVETÍTŐ

A lenyomatvételi technikának megfelelően válasszon ki egy alkalmas lenyomatkanalat. a szilikon tapadásának optimalizálására kenje be, vagy szórja be tapadólakkal (1. ábra).

MANUÁLIS ADAGOLÁS ÉS KEVERÉS

Putty – Az adagolást a mellékelt adagolókanállal (2a ábra) vagy adagolófecskendővel végezze (2b ábra).

Paszt – A tubusból adagolja a keverőlapra a szükséges hosszú csíkot (3. ábra).

Katalizátor folyadék – Az adagolást a mellékelt adagolókanállal cseppenként végezze.

A bekeverést manuálisan gyurmázással, vagy spatulával egy keverőlapon kell elvégezni, amíg ki nem alakul egy homogén keverék, ill. egy egységes szín. A bekeverési idő 30 másodperc. (4. ábra). **A silasoft® N / silasoft® S / hydro C Wash / exasoft wash** felvételét és applikálását egyszer használatos fecskendővel vagy lenyomatfecskendővel lehet végezni (5a/5b ábra).

A **sta-seal** f esetén az egyéni szélkialakításhoz ajánlatos az easy applikáló fecskendő használata (5c ábra). A csomagolást a használat után azonnal zárja le.

FERTŐTLENÍTÉS

A szájból történő eltávolítást követően a lenyomatot öblítse le folyó kézmeleg vízben. Ezt követően a kereskedelmi forgalomban kapható, a célra alkalmas fertőtlenítőszerrel, a gyártó útmutatásai alapján végezheti el a fertőtlenítést.

MODELLKÉSZÍTÉS

Kb. 30 perccel, legkésőbb 72 órával a szájból való kivétel után elvégezhető III – V típusba tartozó fogászati gipszekkel.

KANÁLTISZTÍTÁS

Mechanikusan távolítsa el a rátapadt anyagot. sili-tapadólakkot a sili-tapadásoldóval kell eltávolítani. Csak jól szellőző helyiségekben használja. Ezt követően a szokásos módon tisztítsa meg és fertőtlenítse a kanalat.

BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁSOK

- ▶ Csak a megadott célra, képzett szakember használhatja.
- ▶ A nem kötött anyag megmunkálásánál személyi védőfelszerelést kell használni (védőkesztyű, védőszemüveg).
- ▶ A megkötött anyag utómunkálatainál ennek megfelelően alkalmas személyi védőfelszereléseket (védőkesztyű, védőszemüveg, maszkot) kell viselni.
- ▶ Kerülje a katalizátor szembe jutását, szükség esetén azonnal alaposan öblítse ki folyó vízzel és azonnal forduljon szemorvoshoz.
- ▶ A térhálósodott lenyomatvételi masszák vegyileg szennyezők – kerülje a ruhára jutást.
- ▶ A lenyomatanyag maradványai ne maradjanak a páciens szájában vagy a sulcusban és meg kell akadályozni az anyag véletlen bepréslődését a száj-antrális csatlakozásokba, vagy a szájpaddás fejlődési rendellenességén át a szájüregeken kívülre.
- ▶ A veszély-, és biztonsági útmutatásokat a megfelelő biztonsági adatlapon találhatja meg.

ÜTMUTATÁSOK

- ▶ A Detax nem vállal felelősséget a hibás használat által okozott károkért.
- ▶ A **silasoft® N** jó folyóképessége garantálja a kiváló rajzolatélességet. A könnyen folyó konzisztenciája miatt a **silasoft® N** ritka esetben hajlamos a részleges kiválásra. A katalizátor adagolása előtt homogenizálja az esetlegesen frakcionálódott **silasoft® N** anyagot spatulával a keverőlapon, ill. a palackban.
- ▶ **exasoft wash / hydro C Wash**: A tárolás során esetleg kivált szilikonolaj együtt bekeverhető és nincs kihatása a feldolgozásra. Ez nem befolyásolja a kötési tulajdonságot.
- ▶ A katalizátor túladagolása és a magasabb hőmérséklet gyorsítja, az aluladagolás és alacsonyabb hőmérséklet lassítja a kötést.
- ▶ Katalizátor-flakont ill. -tubust azonnal gondosan zárja le a használat után.
- ▶ Vegye figyelembe a biztonsági adatlapot!

A felhasználó és/vagy a páciens számára:

Az ezzel a termékkel kapcsolatosan előfordult összes súlyos esetet haladéktalanul jelenteni kell a incident@detax.com címen, valamint a felhasználó és/vagy a beteg letelepedési helye szerinti tagállam illetékes hatóságának.

ELLENJAVALLATOK

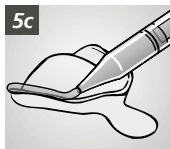
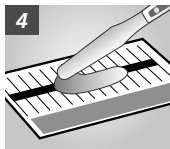
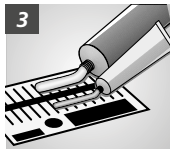
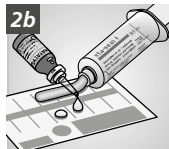
Ne használja az anyagot, ha ismert allergia, vagy kontakt allergia áll fenn valamelyik összetevő ellen. A szilikon mintavételi anyagok számtalanszor bizonyították alkalmasságukat, nem kívánt hatás szakszerű használat esetén nem várható. Azonban alapvetően nem zárhatók ki olyan immunreakciók, mint pl. allergia, irritáció. Bizonytalanság esetén azt javasoljuk, hogy az alkalmazás előtt készíttessen allergiatesztet.

MELLÉKHATÁSOK

A termék allergikus reakciót okozhat.

LESELEJTEZÉS

A tartalom/az edény leselejtezését a helyi/regionális/országos és nemzetközi előírásoknak megfelelően végezze el.



Műszaki adatok

	DIN EN ISO 4823 TYPE	Adagolás Bázismassza	Adagolás cat f	Adagolás cat p	Termékszín Bázis/katalizátor
silaplast Futur	type 0, putty	1 x  = 13,5 g	1 x  = 0,5 g		fehér / világoskék
				6 cm  = 0,3 g	fehér / kék
silasoft® Normal	type 3, light-bodied	10 cm  = 5 g	10 x  = 0,2 g		rosa-opak / kék
				10 cm  = 0,5 g	rosa-opak / kék
silasoft® Special	type 3, light-bodied	10 cm  = 4,5 g	8 x  = 0,16 g		rosa-transp. / kék
				10 cm  = 0,5 g	rosa-transp. / kék
silone®	type 2, medium-bodied	1 cm  = 1 g	1 x  = 0,02 g		vörösesbarna / kék
				1 cm  = 0,05 g	vörösesbarna / kék
sta-seal	type 2, medium-bodied	1 cm  = 1,1 g	1 x  = 0,02 g		sárgászöld / kék
				1 cm  = 0,05 g	sárgászöld / kék
sta-seal f	type 1, heavy-bodied	1 cm  = 1,7 g	1 x  = 0,02 g		zöld / kék
hydro C Putty	type 0, putty	1 x  = 13,5 g		8 cm  = 0,4 g	pasztell zöld / kék
hydro C Wash	type 3, light-bodied	10 cm  = 5 g		10 cm  = 0,5 g	rosa-opak / kék
exaplast putty	type 0, putty	1 x  = 13,5 g		6 cm  = 0,3 g	sárga / kék
exasoft wash	type 3, light-bodied	10 cm  = 5 g		10 cm  = 0,5 g	pink / kék

Felhasználási idő* min. ≤	Tartózkodási idő a szájban min. kb.	Kötési idő* min. kb.
1:15	2:30	3:45
1:15	3:30	4:45
1:15	2:30	3:45
1:15	2:30	3:45
1:30	2:30	4:00
1:30	2:30	4:00
1:15	2:30	3:45
1:15	2:30	3:45
1:15	2:30	3:45
1:15	2:30	3:45
2:00	4:00	6:00
1:15	3:30	4:45
1:15	2:45	4:00
1:15	3:30	4:45
1:15	2:30	3:45

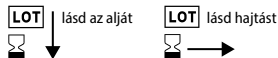
Feldolgozás: $23\text{ °C} \pm 2\text{ °C}$ hőmérsékleten,
 $50 \pm 5\%$ rel. páratartalom mellett

Tárolás:



* a keverés kezdetétől $23\text{ °C} \pm 2\text{ °C}$,
 $50 \pm 5\%$ rel. páratartalom. A magasabb
hőmérséklet lerövidíti, az alacsonyabb
hőmérséklet meghosszabbítja az időket.

Szimbólumok magyarázata



ФУНКЦИОНАЛЬНОЕ НАЗНАЧЕНИЕ

Силиконовый материал для получения точных оттисков при стоматологическом протезировании

ПОКАЗАНИЕ

silaplast Futur, hydro C Putty, exaplast putty – ложечный материал для корректирующего оттиска (двухфазный), техники двойного смешивания (однофазная) и ситуационного оттиска.

silasoft® Normal, silasoft® Special, hydro C Wash, exasoft wash – корректирующий материал, выдавливаемый шприцем, для корректирующего оттиска (двухфазный), техники двойного смешивания и ситуационного оттиска (однофазный), оттиск для перебазировки только для **silasoft® Special** и **silasoft® Normal**.

silone® – для изготовления оттисков челюстей с зубами, ситуационного оттиска, оттисков Onlay и Inlay.

sta-seal – для изготовления оттисков беззубых челюстей, муко статического функционального оттиска и оттиска для перебазировки.

sta-seal f – для функционального оттиска с увеличенной фазой отверждения, функционального оформления края.

ЦЕЛЕВАЯ ГРУППА ПАЦИЕНТОВ

Лица, проходящие лечение в рамках стоматологической процедуры.

Не применять при лечении беременных/кормящих женщин и детей (компоненты катализатора содержат оловосодержащие алкил-силоксаны).

ПРЕДПОЛАГАЕМЫЕ ПОЛЬЗОВАТЕЛИ

Стоматолог

ОПИСАНИЕ ПРОДУКТА

Силиконы CDS – это конденсационные, эластомерные слепочные материалы.

Силиконы CDS обладают различной консистенцией согласно DIN EN ISO 4823 тип 0 - 3 (см. таблицу на стр. 130).

ДОЗИРОВКА И СМЕШИВАНИЕ (см. таблицу на стр. 130)

silaplast Futur – с catp universal FUTUR, паста / с **silaplast Futur catf**, жидкость

silasoft® Normal, silasoft® Special – с cat p universal Futur, паста / с **silasoft® catf**, жидкость

silone®, **sta-seal** – с catp universal FUTUR, паста / с **sta-seal catf**, жидкость

sta-seal f – с **sta-seal catf**, жидкость

hydro C Putty, hydro C Wash – с **hydro C Activator**, паста

exaplast putty, exasoft wash – с **exagel cat**

silaplast Futur, hydro C Putty, exaplast putty, sta-seal f – ручная дозировка и перемешивание

silasoft® Normal, silasoft® Special, silone®, sta-seal, hydro C Wash, exasoft wash – ручная дозировка и замешивание при помощи шпателя

ПОРЯДОК ДЕЙСТВИЙ **ЛОЖКА, АДГЕЗИОННЫЙ СОСТАВ**

В соответствии с техникой оттиска выбрать подходящую оттисковую ложку. Для оптимизации прилипания силикона необходимо нанести или распылить грунтовочный лак sili (рис. 1).

РУЧНАЯ ДОЗИРОВКА И СМЕШИВАНИЕ

Стоматологический материал – дозировка выполняется с использованием прилагающейся ложки для дозировки (рис. 2a) или дозирующего шприца (рис. 2b).

Паsta – дозировка выполняется из тубика на блок для замешивания путем выдавливания валика необходимой длины (рис. 3).

Катализаторная жидкость – дозировка выполняется с использованием прилагающейся ложки для дозировки либо капельно.

Замешивание выполняется вручную путем перемешивания либо с использованием шпателя на блоке для замешивания до достижения однородной смеси или однородного цвета. Время размешивания составляет 30 с (рис. 4). Взятие и нанесение **silasoft® N / silasoft® S / hydro C Wash / exasoft wash** может выполняться при помощи одноразового или оттискового шприца (рис. 5a/5b). В случае **sta-seal f** для индивидуального оформления края рекомендуется использование шприца для нанесения easy (рис. 5c). После дозирования сразу закройте тару.

ДЕЗИНФЕКЦИЯ

Оттиск после извлечения изо рта промыть теплой проточной водой. Последующую дезинфекцию можно проводить с помощью имеющихся в продаже подходящих дезинфицирующих растворов в соответствии с инструкциями производителя.

ИЗГОТОВЛЕНИЕ МОДЕЛИ

Может производиться уже спустя ок. 30 минут, но не позднее, чем через 72 часа после извлечения изо рта с использованием стоматологического гипса классов типа III–V.

ОЧИСТКА ЛОЖЕК

Затвердевший материал удалить механическим путем, грунтовочный лак sili удалить с помощью адгезивного растворителя sili. Использовать только в хорошо проветриваемых помещениях. Затем очистить и продезинфицировать ложки, как обычно.

УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- ▶ Допускается использование только в указанных целях обученным квалифицированным персоналом.
- ▶ При обработке незатвердевшего материала необходимо использовать средства индивидуальной защиты (защитные перчатки, защитные очки).
- ▶ При последующей обработке затвердевшего материала необходимо использовать соответствующие подходящие средства индивидуальной защиты (защитные перчатки, защитные очки, медицинская маска).

- ▶ Избегать попадания катализатора в глаза. При необходимости сразу же тщательно промыть глаза проточной водой и незамедлительно обратиться к офтальмологу.
- ▶ Отвержденные слепочные массы устойчивы к химическим реагентам – избегать загрязнения одежды.
- ▶ Не оставлять остатки слепочного материала во рту или на десневой бороздке пациента и исключить случайное прохождение материала в ороантральное соустье или через аномалии неба за пределы ротовой полости.
- ▶ Указания на опасности и указания по технике безопасности можно найти в соответствующем сертификате безопасности.

УКАЗАНИЯ

- ▶ Компания Detach не несет ответственности за ущерб, вызванный неправильным использованием.
- ▶ Хорошая текучесть материала **silasoft® N** гарантирует исключительную четкость рисунка. Вследствие данной очень высокотекучей консистенции материал **silasoft® N** в редких случаях склонен к частичному разделению смеси. Перед дозировкой катализатора необходимо обеспечить однородность возможно разделенной смеси **silasoft® N** на блоке для замешивания или в бутылочке при помощи шпателя.
- ▶ **exasoft wash / hydro C Wash**: При хранении может примешиваться возможно отделившееся силиконовое масло, которое никоим образом не влияет на обработку. Это не влияет на отверждение.
- ▶ Время отверждения сокращается при слишком большом количестве катализатора и повышенной температуре и увеличивается при недостаточном количестве катализатора и пониженной температуре.
- ▶ Сразу же после использования надежно закройте бутылочку/тюбик с катализатором.
- ▶ Принимать во внимание сертификат безопасности!

ПРОТИВОПОКАЗАНИЕ

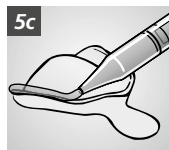
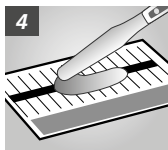
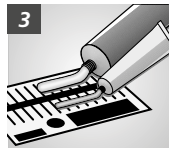
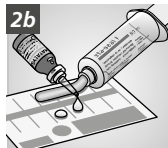
Не использовать материал при наличии известной аллергии на один из компонентов или контактной аллергии. Силиконовые слепочные материалы многократно подтвердили свою надежность, при правильном применении побочные реакции отсутствуют. Однако иммунные реакции, такие как, например, аллергия, раздражение, в целом не могут быть исключены. В случае сомнений мы рекомендуем перед применением выполнить аллергопробы.

ПОБОЧНОЕ ДЕЙСТВИЕ

Продукт может вызывать аллергические реакции.

УТИЛИЗАЦИЯ

Утилизация содержимого/емкости должна выполняться в соответствии с местными/региональными/национальными и международными предписаниями.



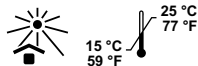
Технические
характеристики

	DIN EN ISO 4823 TYPE	Дозировка Основная масса	Дозировка cat f	Дозировка cat p
silaplast Futur	type 0, putty	1 x  = 13,5 г	1 x  = 0,5 г	6 см  = 0,3 г
silasoft® Normal	type 3, light-bodied	10 см  = 5 г	10 x  = 0,2 г	10 см  = 0,5 г
silasoft® Special	type 3, light-bodied	10 см  = 4,5 г	8 x  = 0,16 г	10 см  = 0,5 г
silone®	type 2, medium-bodied	1 см  = 1 г	1 x  = 0,02 г	1 см  = 0,05 г
sta-seal	type 2, medium-bodied	1 см  = 1,1 г	1 x  = 0,02 г	1 см  = 0,05 г
sta-seal f	type 1, heavy-bodied	1 см  = 1,7 г	1 x  = 0,02 г	
hydro C Putty	type 0, putty	1 x  = 13,5 г		8 см  = 0,4 г
hydro C Wash	type 3, light-bodied	10 см  = 5 г		10 см  = 0,5 г
exaplast putty	type 0, putty	1 x  = 13,5 г		6 см  = 0,3 г
exasoft wash	type 3, light-bodied	10 см  = 5 г		10 см  = 0,5 г

Цвет продукта основа/катализатор	Время обработ- ки*, мин ≤	Время нахождения во рту, мин, ок.	Время отвержде- ния*, мин, ок.
белый/голубой	1:15	2:30	3:45
белый/синий	1:15	3:30	4:45
розовый-молочный/синий	1:15	2:30	3:45
розовый-молочный/синий	1:15	2:30	3:45
розовый-прозр. /синий	1:30	2:30	4:00
розовый-прозр. /синий	1:30	2:30	4:00
красно-коричневый/синий	1:15	2:30	3:45
красно-коричневый/синий	1:15	2:30	3:45
нежно-зеленый/синий	1:15	2:30	3:45
нежно-зеленый/синий	1:15	2:30	3:45
зеленый/синий	2:00	4:00	6:00
пастельный зеленый/синий	1:15	3:30	4:45
розовый-молочный/синий	1:15	2:45	4:00
желтый/синий	1:15	3:30	4:45
розовый/синий	1:15	2:30	3:45

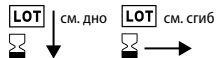
Обработка: При $23^{\circ}\text{C} \pm 2^{\circ}\text{C}$,
отн. влажности воздуха $50 \pm 5\%$

Хранение:



* С момента начала
смешивания при $23^{\circ}\text{C} \pm 2^{\circ}\text{C}$,
отн. влажности воздуха
 $50 \pm 5\%$. Указанное время
уменьшается при более
высокой температуре
и увеличивается при более
низкой температуре.

Пояснение символов



AMAÇ

Diş protezciliği için hassas kalıp silikonu

ENDİKASYON

silaplast Futur, hydro C Putty, exaplast putty – Kalıp almayı düzeltme (iki taraflı), çift karıştırma tekniği (tek taraflı) ve kalıp alma durumu için kaşık malzemesi.

silasoft® Normal, silasoft® Special, hydro C Wash, exasoft wash – Düzeltme malzemesi, enjektabl, kalıp almayı düzeltme (iki taraflı), çift karıştırma tekniği ve kalıp alma durumu (tek taraflı) için, Reline (protez beslemesi) kalıp alma yalnız silasoft® Special ve silasoft® Normal için.

silone® – dişli çenede kalıp alma, durum kalıbı alma, Onlay ve Inlay kalıp alma için.

sta-seal – dişsiz çenede kalıp alma, mukoza işlevleri ve relin (protez beslemesi) kalıp alma için.

sta-seal f – uzun sertleşme süreli fonksiyonel kalıp alma ve fonksiyonel kenar tasarımı için.

HEDEF HASTA GRUBU

Diş hekimi tarafından alınan önlem çerçevesinde tedavi edilen hastalar.

Gebe / emziren kadınlarda ve çocukların tedavisinde kullanmayın. (Katalizör bileşeni alkil kalay siloksanları içerir).

ÖNGÖRÜLEN KULLANICI

Diş hekimi

ÜRÜN TANIMI

CDS silikonları yoğunlaşma önleyici, elastomerik kalıp alma malzemeleridir.

CDS silikonlarının DIN EN ISO 4823 Tip 0 ilâ 3'e uygun çeşitli nitelikleri vardır (bakınız Tablo Sayfa 136).

DOZLAMA VE KARIŞTIRMA (bakınız tablo sayfa 136)

silaplast Futur – catp universal FUTUR, macun ile / silaplast Futur catf, sıvı ile

silasoft® Normal, silasoft® Special - cat p universal Futur, macun ile / silasoft® catf, sıvı ile

silone®, **sta-seal** – catp universal FUTUR, macun ile / sta-seal catf, sıvı ile

sta-seal f – sta-seal catf, sıvı ile

hydro C Putty, hydro C Wash – hydro C Activator, macun ile

exaplast putty, exasoft wash – exagel cat ile

silaplast Futur, hydro C Putty, exaplast putty, sta-seal f – manüel dozaj ve yoğurma

silasoft® Normal, silasoft® Special, silone®, sta-seal, hydro C Wash, exasoft wash – manüel dozlama ve spatula ile karıştırma

YÖNTEM

KAŞIK, YAPIŞTIRICI MALZEME

Kalıplama tekniğine göre uygun bir kalıp alma kaşığı seçin. Silikon yapıştırma optimizasyonu için yapıştırma maddesi sürün veya püskürtün. (Şek. 1).

MANÜEL DOZLAMA VE KARIŞTIRMA

Putty – Dozlama ekli dozaj kaşığı (Şek. 2a) veya dozaj enjektörü ile (Şek. 2B) yapılır.

Paste (macun)– Dozlama tüpten bir karıştırma bloğu üzerine gerekli macun uzunluğunda yapılır (Şek. 3).

Katalizör sıvısı– Dozlama ekli dozaj kaşığı ile veya damla damla yapılır.

Karıştırma yoğurma veya bir karıştırma bloğu üzerinde spatula ile homojen bir karışım veya tek renk elde edilene kadar yapılır. Karıştırma süresi 30 saniyedir (Şek. 4). **silasoft® N / silasoft® S / hydro C Wash / exasoft wash** alımı veya uygulaması tek kullanımlık şırınga veya enjeksiyon şırıngası ile yapılabilir (Şek. 5a/5b). **sta-seal f**'de özel kenar tasarımı için bir easy uygulama şırıngasının kullanımı tavsiye edilir (Şek. 5c). Kabı dozajdan sonra hemen kapatın.

DEZENFEKSİYON

Kalıbı ağızdan çıkardıktan sonra akan ılık suyun altında yıkayın. Müteakip bir dezenfeksiyon dışarıda satılan, uygun dezenfeksiyon çözeltileri ile üretici bilgileri uyarınca yapılabilir.

MODEL ÜRETİMİ

Hali hazırda ağızdan çıkarıldıktan yakl. 30 dakika ilâ en geç 72 saate kadar tip III ilâ V sınıfı arası diş alçıları ile gerçekleştirilebilir.

KAŞIK TEMİZLİĞİ

Sertleşen malzemeyi mekanik olarak çıkarın. sili yapıştırıcıyı sili yapıştırıcı çözücü ile çıkarın. Sadece iyi havalandırılmış mekanlarda kullanın. Akabinde kaşığı her zamanki gibi temizleyip dezenfekte edin.

GÜVENLİK UYARILARI

- ▶ Sadece eğitimli uzman personel tarafından belirtilen amaçlar doğrultusunda kullanılmalıdır.
- ▶ Sertleşmemiş malzeme üzerinde çalışırken kişisel koruyucu ekipman (koruyucu eldiven, koruyucu gözlük) kullanın.
- ▶ Sertleşmiş malzeme üzerinde sonradan çalışırken kişisel koruyucu ekipman (koruyucu eldiven, koruyucu gözlük) kullanın.
- ▶ Katalizör iritasyonlara sebep olabileceğinden göz ile temasından kaçının, gerekirse gözleri derhal su ile iyice yıkayın ve hemen göz doktoruna görünün.
- ▶ Birleşik kalıp malzemeleri kimyasal olarak dayanıklıdır, giysilerin lekelenmesini önleyin.
- ▶ Hastanın ağızda veya sulkusunda kalıp malzemesi kalıntıları bırakmayın ve ağız boşluğunun dışındaki alanlarda ağız antrum bağlantılarından veya damakta hatalı oluşumlardan dolayı malzemenin yanlışlıkla içe preslenmesini önleyin.
- ▶ Tehlike ve güvenlik uyarılarını ilgili güvenlik veri formundan öğrenebilirsiniz.

UYARILAR

- ▶ Detax, hatalı kullanım sonucu meydana gelen hasarlardan sorumlu değildir.
- ▶ **silasoft® N** iyi akışkanlığı mükemmel bir kesinlik sunar. Bu çok kolay akan özelliği nedeniyle **silasoft® N** çok nadir durumlarda kısmi ayrışma eğilimi gösterir. Katalizör dozajından önce ayrışan **silasoft® N**, spatula ile karıştırma bloğu üzerinde veya şişe içinde homojen hale getirilir.
- ▶ **exasoft wash / hydro C Wash**: Depolama nedeniyle ayrışan silikon yağı karıştırılabilir ve işleme üzerinde etkisi yoktur. Sertleşme davranışı bundan etkilenmez.
- ▶ Katalizörün aşırı dozajı ve yüksek sıcaklıklar sertleşmeyi hızlandırırken düşük dozaj ve düşük sıcaklıklar yavaşlatır.
- ▶ Katalizör şişesi veya tüpünü kullanıldıktan sonra derhal özenle kapatın.
- ▶ Güvenlik veri formunu dikkate alın!

KONTRAENDİKASYON

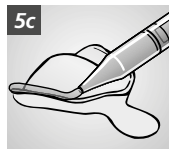
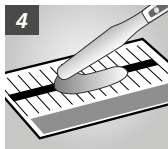
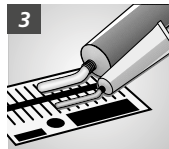
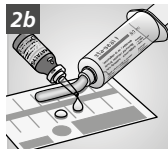
Malzemeyi bir içerik maddesine karşı alerjinin bilinmesi durumunda veya temas alerjilerinde kullanmayın. Silikon kalıp malzemeleri milyonlarca kez test edilmiş olup uygun şekilde kullanılması durumunda istenmeyen etkiler beklenmez. Ancak ör. alerji, irritasyon gibi bağışıklık reaksiyonları temel olarak elimine edilemez. Şüphelenilmesi durumunda kullanmadan önce bir alerji testinin yapılmasını tavsiye ediyoruz.

YAN ETKİLERİ

Ürün alerjik reaksiyonlara neden olabilir.

İMHA

İçeriğin/haznenin imhası yerel/bölgesel/ulusal ve uluslararası yönetmelikler uyarınca yapılmalıdır.



Teknik veriler	DIN EN ISO 4823 TYPE	Dozaj Baz kütle	Dozaj cat f	Dozaj cat p	Ürün rengi Baz / Katalizör
silaplast Futur	type 0, putty	1 x  = 13,5 g	1 x  = 0,5 g		beyaz / açık mavi
				6 cm  = 0,3 g	beyaz / mavi
silasoft® Normal	type 3, light-bodied	10 cm  = 5 g	10 x  = 0,2 g		Pembe opak /mavi
				10 cm  = 0,5 g	pembe opak / mavi
silasoft® Special	type 3, light-bodied	10 cm  = 4,5 g	8 x  = 0,16 g		Pembe saydam /mavi
				10 cm  = 0,5 g	Pembe saydam / mavi
silone®	type 2, medium-bodied	1 cm  = 1 g	1 x  = 0,02 g		Kızıl kahve / mavi
				1 cm  = 0,05 g	Kızıl kahve / mavi
sta-seal	type 2, medium-bodied	1 cm  = 1,1 g	1 x  = 0,02 g		limon yeşili / mavi
				1 cm  = 0,05 g	limon yeşili / mavi
sta-seal f	type 1, heavy-bodied	1 cm  = 1,7 g	1 x  = 0,02 g		yeşil / mavi
hydro C Putty	type 0, putty	1 x  = 13,5 g		8 cm  = 0,4 g	pastel yeşil / mavi
hydro C Wash	type 3, light-bodied	10 cm  = 5 g		10 cm  = 0,5 g	pembe opak / mavi
exaplast putty	type 0, putty	1 x  = 13,5 g		6 cm  = 0,3 g	sarı / mavi
exasoft wash	type 3, light-bodied	10 cm  = 5 g		10 cm  = 0,5 g	pembe / mavi

İşleme süresi* ≤ dak.	Ağızda kalma süresi yakl. dak.	Sertleşme süresi* yakl. dak.
1:15	2:30	3:45
1:15	3:30	4:45
1:15	2:30	3:45
1:15	2:30	3:45
1:30	2:30	4:00
1:30	2:30	4:00
1:15	2:30	3:45
1:15	2:30	3:45
1:15	2:30	3:45
1:15	2:30	3:45
2:00	4:00	6:00
1:15	3:30	4:45
1:15	2:45	4:00
1:15	3:30	4:45
1:15	2:30	3:45

İşleme: $23\text{ }^{\circ}\text{C} \pm 2\text{ }^{\circ}\text{C}$ 'de
 $\%50 \pm 5$ bağıl hava nemi

Depolama:



* karıştırma başlangıcından itibaren
 $23\text{ }^{\circ}\text{C} \pm 2\text{ }^{\circ}\text{C}$ 'de $\%50 \pm 5$ bağıl hava
 nemi. Daha yüksek sıcaklıklar
 belirtilen süreyi kısaltır, daha düşük
 sıcaklıklar ise uzatır.

Sembol açıklamaları



KÄYTTÖTARKOITUS

Tarkkuusjäljennössilikoni hammasprotetiikkaan

KÄYTTÖAIHE

silaplast Futur, hydro C Putty, exaplast putty – lusikkamateriaali korjausjäljennökseen (kaksivaiheinen), kaksoissekoitustekniikkaan (yksivaiheinen) ja anatomiseen jäljennökseen.

silasoft® Normal, silasoft® Special, hydro C Wash, exasoft wash – korjausmateriaali, ruiskutettava, korjausjäljennöksiin (kaksivaiheinen), kaksoissekoitustekniikkaan ja anatomiseen jäljennökseen (yksivaiheinen); pohjausjäljennös vain silasoft® Special ja silasoft® Normal.

silone® – hampaallisen leuan jäljennökseen, anatomiseen jäljennökseen, onlay- ja inlay-jäljennöksiin.

sta-seal – hampaattoman leuan jäljennökseen, mukostaattisiin toiminta- ja pohjausjäljennöksiin.

sta-seal f – toimintajäljennökseen, johon liittyy pidempi kovettumisvaihe, toiminnallisten reunojen muotoilemiseen.

KOHDEPOTILASRYHMÄ

Henkilöt, joita hoidetaan hammaslääketieteellisin toimenpitein.

Materiaalia ei saa käyttää raskaana olevien / imettävien naisten tai lasten hoitoon (katalysaattorikomponentti sisältää alkyylisiloksaaneja).

SUUNNITELLUT KÄYTTÄJÄT

Hammaslääkäri

TUOTTEEN KUVAUS

CDS-silikonit ovat K-tyyppisiä, elastomeerisiä jäljennösmateriaaleja.

CDS-silikoneilla on erilaisia koostumuksia DIN EN ISO 4823 -standardin, tyyppi 0–3, mukaisesti (katso taulukko sivulla 8).

ANNOSTELU JA SEKOITUS (katso taulukko sivulla 142)

silaplast Futur – ja catp universal FUTUR, tahna / ja silaplast Futur catf, nestemäinen

silasoft® Normal, silasoft® Special – ja cat p universal Futur, tahna / ja silasoft® catf, nestemäinen

silone®, sta-seal – ja catp universal FUTUR, tahna / ja sta-seal catf, nestemäinen

sta-seal f – ja sta-seal catf, nestemäinen

hydro C Putty, hydro C Wash – ja hydro C Activator, tahna

exaplast putty, exasoft wash – ja exagel cat

silaplast Futur, hydro C Putty, exaplast putty, sta-seal f – manuaalinen annostelu ja sekoittaminen

silasoft® Normal, silasoft® Special, silone®, sta-seal, hydro C Wash, exasoft wash – manuaalinen annostelu ja sekoitus lastalla

TUOTTEEN KÄYTTÖ

LUSIKKA, SIDOSAINE

Valitse sopiva jäljennösliusikka jäljennöstekniikan mukaisesti. Silikonien adheesiota voi parantaa levittämällä tai suihkuttamalla sili-kiinnityslakkaa (kuva 1).

MANUAALINEN ANNOSTELU JA SEKOITUS

Putty – Annosteluun käytetään mukana toimitettua annostelulusikkaa (kuva 2a) tai annosteluruiskua (kuva 2b).

Tahna – Tarvittavan pituinen juova annostellaan putkilosta sekoitusaluslalle (kuva 3).

Katalysaattorineste – Annosteluun käytetään mukana toimitettua annostelulusikkaa tai neste annostellaan pisaroittain. Sekoitus käsin tai käyttäen lastaa sekoitusaluslalla, kunnes seos on homogeeninen tai väri yhtenäinen. Sekoitusaika on 30 sekuntia (kuva 4). **silasoft® N-** / **silasoft® S-** / **hydro C Wash-** / **exasoft wash** -tuotteita voidaan annostella ja applikoida kertakäyttö- tai jäljennösruihkulla (kuva 5a/5b). **sta-seal f** -tuotetta käyttäessä reunojen muotoilemiseen suositellaan easy-applikointiruiskua (kuva 5c). Sulje säiliö heti annostelun jälkeen.

DESINFIOINTI

Ota jäljennös suusta ja huuhtelee se haalealla juoksevalla vedellä. Senjälkeiseen desinfointiin voidaan käyttää tavanomaisia, sopivia desinfointiliiuksia valmistajan antamien ohjeiden mukaisesti.

MALLIN VALMISTUS

Mallin voi valmistaa jo noin 30 minuutin ja viimeistään 72 tunnin kuluttua siitä, kun jäljennös on otettu suusta, käyttäen tyypin III–V mallikipsejä.

LUSIKAN PUHDISTUS

Poista kovettunut materiaali mekaanisesti. Poista sili-kiinnityslakkaa sili-poistoaineella. Käytä vain hyvin tuuletetuissa tiloissa. Puhdista ja desinfioi lusikka sitten tavanomaiseen tapaan.

TURVALLISUUSOHJEET

- ▶ Tuotetta saa käyttää vain koulutettu ammattihenkilöstö, ja sitä saa käyttää vain ilmoitettuun käyttötarkoitukseen.
- ▶ Kovettumattomalla materiaalilla työskenneltäessä on käytettävä henkilönsuojaimia (suojakäsineitä, suojalaseja).
- ▶ Kovettuneella materiaalilla tehtävissä jälkimuokkauksissa on käytettävä henkilönsuojaimia (suojakäsineitä, suojalaseja, suusuoja).
- ▶ Vältä katalysaattorin joutumista silmiin. Jos tuotetta johtuu silmiin, huuhtelee silmiä välittömästi juoksevalla vedellä ja hakeudu välittömästi silmälääkäriin.
- ▶ Kovettuneet jäljennösmassat ovat kemiallisesti kestäviä – vältä vaatteiden tahrinutusta.
- ▶ Älä jätä jäljennösmateriaalin jäämiä potilaan suuhun tai limakalvoille. Vältä myös materiaalin pursottamista tahattomasti suuontelon ulkopuolelle oroantraalisten yhteyshohtien tai kitalaen epämuodostumien kautta.
- ▶ Lue tuotetta koskevat vaaratiedot ja turvallisuusohjeet tuotteen käyttöturvallisuustiedotteesta.

OHJEITA

- ▶ Detax ei vastaa vahingoista, jotka ovat syntyneet virheellisestä käytöstä.
- ▶ **silasoft® N** -tuotteen hyvä juoksevuus takaa erittäin tarkat yksityiskohdat. Tämän hyvin helposti juoksevan **silasoft® N** -tuotteen koostumus johtaa harvinaisissa tapauksissa osittaiseen erottumiseen. Homogenisoi mahdollisesti erottunut **silasoft® N** lastalla sekoitusludalla tai pullossa ennen katalysaattorin annostelua.
- ▶ **exasoft wash / hydro C Wash**: Mahdollisesti varastoinnin seurauksena erottuneen silikoniöljyn voi sekoittaa uudelleen. Sillä ole vaikutusta käsittelyyn eikä kovettumiseen.
- ▶ Katalysaattorin yliannostelu ja korkeammat lämpötilat nopeuttavat ja aliannostelu ja matalammat lämpötilat hidastavat kovettumista.
- ▶ Sulje katalysaattoripullo tai -putkilo huolellisesti heti käytön jälkeen.
- ▶ Käyttöturvallisuustiedotetta on noudatettava!

Käyttäjälle ja/tai potilaalle:

Kaikista tämän tuotteen käytön yhteydessä ilmenneistä vakavista vaaratilanteista on ilmoitettava viipymättä osoitteeseen incident@detax.com sekä sen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, johon käyttäjä ja/tai potilas ovat sijoittautuneet.

VASTA-AIHE

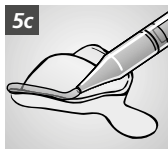
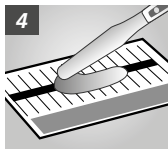
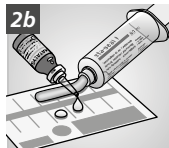
Materiaalia ei saa käyttää, jos potilaan tiedetään olevan allerginen jollekin ainesosista, tai kosketusallergiassa. Silikoni-jäljennösmateriaalit ovat osoittautuneet luotettaviksi miljoonilla käyttökertoilla; haittavaikutuksia ei ole odotettavissa, kun tuotetta käytetään asianmukaisesti. Immuunireaktioita, kuten allergiaa tai ärsytystä, ei voida kuitenkaan sulkea pois. Epävarmoissa tapauksissa suosittelemme tekemään allergestestien ennen tuotteen käyttöä.

HAITTAVAIKUTUKSET

Tuote voi aiheuttaa allergisia reaktioita.

HÄVITTÄMINEN

Sisältö/pakkaus on hävitettävä paikallisten/alueellisten/kansallisten ja kansainvälisten määräysten mukaisesti.



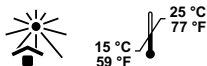
Tekniset tiedot

	DIN EN ISO 4823 -tyyppi	Annostelu Perusmassa	Annostelu cat f	Annostelu cat p	Tuotteen väri Perusmassa/katalysaattori
silaplast Futur	Tyyppi 0, sekoitettava	1 x  = 13,5 g	1 x  = 0,5 g		valkoinen / vaaleansininen
				6 cm  = 0,3 g	valkoinen / sininen
silasoft® Normal	Tyyppi 3, kevyesti juokseva	10 cm  = 5 g	10 x  = 0,2 g		roosa-opaakki / sininen
				10 cm  = 0,5 g	roosa-opaakki / sininen
silasoft® Special	Tyyppi 3, kevyesti juokseva	10 cm  = 4,5 g	8 x  = 0,16 g		roosa-läpik. / sininen
				10 cm  = 0,5 g	roosa-läpik. / sininen
silone®	Tyyppi 2, kohtalaisen juokseva	1 cm  = 1 g	1 x  = 0,02 g		punaruskea / sininen
				1 cm  = 0,05 g	punaruskea / sininen
sta-seal	Tyyppi 2, kohtalaisen juokseva	1 cm  = 1,1 g	1 x  = 0,02 g		Limetinvihreä / sininen
				1 cm  = 0,05 g	Limetinvihreä / sininen
sta-seal f	Tyyppi 1, raskaasti juokseva	1 cm  = 1,7 g	1 x  = 0,02 g		vihreä / sininen
hydro C Putty	Tyyppi 0, sekoitettava	1 x  = 13,5 g		8 cm  = 0,4 g	pastellinvihreä / sininen
hydro C Wash	Tyyppi 3, kevyesti juokseva	10 cm  = 5 g		10 cm  = 0,5 g	roosa-opaakki / sininen
exaplast putty	Tyyppi 0, sekoitettava	1 x  = 13,5 g		6 cm  = 0,3 g	keltainen / sininen
exasoft wash	Tyyppi 3, kevyesti juokseva	10 cm  = 5 g		10 cm  = 0,5 g	vaal.punainen / sininen

Käsittelyaika*, min. ≤	Pitoaika suussa, min. noin	Kovettumisaika*, min. noin
1.15	2.30	3.45
1.15	3.30	4.45
1.15	2.30	3.45
1.15	2.30	3.45
1.30	2.30	4.00
1.30	2.30	4.00
1.15	2.45	4.00
1.15	2.45	4.00
1.15	2.45	4.00
1.15	2.45	4.00
2.00	4.00	6.00
1.15	3.30	4.45
1.15	2.45	4.00
1.15	3.30	4.45
1.15	2.30	3.45

Käsittely: $23\text{ °C} \pm 2\text{ °C}$,
Suht. ilmankosteus $50 \pm 5\%$

Säilytys:



* Sekoittamisen aloittamisesta $23\text{ °C} \pm 2\text{ °C}$, suht. ilmankosteus $50 \pm 5\%$
Korkeammat lämpötilat lyhentävät ja
matalammat lämpötilat pidentävät
määritettyjä aikoja.

Kuvien selitykset

LOT



Katso pohja



LOT



Katso taite



KASUTUSOTSTARVE

Hammaste proteesimisel täpsete jäljendite võtmiseks kasutatav silikoon

NÄIDUSTUS

silaplast Futur, hydro C Putty, exaplast putty – lusikamaterjal korrektuurjäljendite (kaheetapiline), topeltsegamistehnika (üheetapiline) ja olukorra jäljendite jaoks.

silasoft® Normal, silasoft® Special, hydro C Wash, exasoft wash – süstitav korrektuurmaterjal korrektuurjäljendite (kaheetapiline), topeltsegamistehnika ja olukorra jäljendite (üheetapiline) jaoks, alustäite jäljendite jaoks sobivad vaid silasoft® Special ja silasoft® Normal.

silone® – hammastega lõualuu jäljendi jaoks, olukorra jäljend, inlay- ja onlay-jäljendid.

sta-seal – hammasteta lõualuu jäljendi jaoks, mukostaatiline funktsionaalne ja alustäite jäljend.

sta-seal f – pikema kõvastumisaajaga funktsionaalse jäljendi jaoks, funktsionaalne servadisain.

PATSIENTIDE SIHTRÜHMAD

Inimesed, kellele teostatakse hambaravi.

Mitte kasutada laste ega rasedate või imetavate naiste ravimisel (katalüsaatorikomponent sisaldab alküülstannosiloksaane).

KAVANDATUD KASUTAJAD

Hambaarst

TOOTEKIRJELDUS

CDS-silikoonid on kondensatsioonkövenevad elastomeersed jäljendimaterjalid.

CDS-silikoonid on erineva konsistentsiga vastavalt standardi DIN EN ISO 4823 tüüpidele 0–3 (vt tabelit lk 8).

DOSEERIMINE JA SEGAMINE (vt tabelit lk 148)

silaplast Futur – tootega catp universal FUTUR, pasta / tootega silaplast Futur catf, vedel

silasoft® Normal, silasoft® Special – tootega cat p universal Futur, pasta / tootega silasoft® catf, vedel

silone®, sta-seal – tootega catp universal FUTUR, pasta / tootega sta-seal catf, vedel

sta-seal f – tootega sta-seal catf, vedel

hydro C Putty, hydro C Wash – tootega hydro C Activator, pasta

exaplast putty, exasoft wash – tootega exagel cat

silaplast Futur, hydro C Putty, exaplast putty, sta-seal f – käsitsi doseerimine ja sõtkumine

silasoft® Normal, silasoft® Special, silone®, sta-seal, hydro C Wash, exasoft wash – käsitsi doseerimine ja spaatliga segamine

TÖÖ KÄIK

LUSIKAS, ADHESIOONI SOODUSTAJA

Valige jäljenditehnikale vastav sobiv jäljendilusikas. Silikoonide nakkuvuse parandamiseks pintseldada või pihustada sellele sili-liimlakki (joonis 1).

KÄSITSI DOSEERIMINE JA SEGAMINE

Putty – doseerimiseks kasutada kaasasolevat doseerimislusikat (joonis 2a) või doseerimissüstalt (joonis 2b).

Paste – doseerimine tuubist vajaliku pikkusega koguse kandmisega segamiselusele (joonis 3).

Katalüsaatorvedelik – doseerimiseks kasutada kaasasolevat doseerimislusikat või doseerida tilk tilga haaval.

Segamine toimub käsitsi sõtkudes või spaatliga segamiselusel, kuni saadakse ühtlase värviga homogeenne segu. Segamisaeg on umbes 30 sekundit (joonis 4). Tooteid **silasoft® N / silasoft® S / hydro C Wash / exasoft wash** võib peale kanda ühekordselt kasutatava süstla või jäljendisüstlaga (joonis 5a/5b). Tootega **sta-seal f** individuaalse serva kujundamisel on soovitatav kasutada easy pealekandmissüstalt (joonis 5c). Sulgege anum kohe pärast doseerimist uuesti.

DESINFITSEERIMINE

Pärast suust eemaldamist loputage jäljendit leige jooksva vee all. Sellele järgnevat desinfitseerimiseks võib vastavalt tootja juhistele kasutada kaubandusvõrgus saadaolevaid sobivaid desinfitseerimislahuseid.

MUDELI VALMISTAMINE

Seda saab teha juba umbes 30 minutit ja mitte rohkem kui 72 tundi pärast suust eemaldamist III–V klassi kipsiga.

LUSIKA PUHASTAMINE

Eemaldage kinnijäänud materjal mehaaniliselt. Kasutage sili-liimlaki eemaldamiseks sili-liimlaki eemaldit. Kasutage ainult hästi ventileeritud ruumides. Seejärel puhastage ja desinfitseerige lusikas nagu tavaliselt.

OHUTUSNÕUDED

- ▶ Kasutamiseks ainult kindlaksmääratud otstarbel väljaõppinud spetsialistide poolt.
- ▶ Kõvastumata materjaliga töötades kanda isikukaitsevarustust (kaitsekindad, kaitseprillid).
- ▶ Kõvastunud materjali järeltöötlemisel kanda selleks sobivat isikukaitsevarustust (kaitsekindad, kaitseprillid, kaitsemask).
- ▶ Vältige katalüsaatori silma sattumist, vajadusel loputage silmi põhjalikult jooksva veega ja pöörduge koheselt silmaarsti poole.
- ▶ Tardunud jäljendimaterjalid on keemiliselt vastupidavad – vältida plekke riietel.
- ▶ Ärge jätke jäljendijääke patsiendi suhu ega igemetaskusse ja vältige materjali tahtmatut surumist suuõõnevälistesse piirkondadesse suuõõne ja põskkoopa ühenduse või suulae väärarengute kaudu.
- ▶ Tutvuge ohu- ja ohutusteabega asjakohasel ohutuskardil.

MÄRKUSED

- ▶ Detax ei vastuta vales kasutamisest põhjustatud kahjude eest.
- ▶ Toote **silasoft® N** hea voolavus tagab suurepärase teravuse. Oma suure voolavuse tõttu kipub **silasoft® N** harvadel juhtudel osaliselt eralduma. Enne katalüsaatori doseerimist võib eraldunud **silasoft® N** vajadusel spaatliga segamisel või pudelis homogeniseerida.
- ▶ **exasoft wash / hydro C Wash**: Silikoonõli, mis võib olla seismisel eraldunud, võib sisse segada ja see ei mõjuta töötlemist. See ei mõjuta kõvastumist.
- ▶ Katalüsaatori üledoseerimine ja kõrgemad temperatuurid kiirendavad tardumist, aladoseerimine ja madalamad temperatuurid aeglustavad tardumist.
- ▶ Sulgege katalüsaatori pudel või tuub pärast kasutamist kohe hoolikalt.
- ▶ Järgige teavet ohutuskaardil!

Kasutajatele ja/või patsientidele:

Kõigist selle tootega seotud tõsistest juhtumitest tuleb viivitamatult teatada aadressile incident@detax.com ja kasutaja ja/või patsiendi asukohaks oleva liikmesriigi pädevale asutusele.

VASTUNÄIDUSTUS

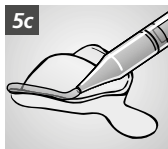
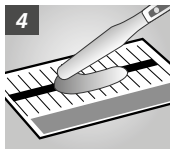
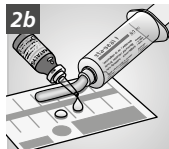
Ärge kasutage materjali teadaolevate allergiate korral mõne koostisosa suhtes või kontaktallergiate korral. Silikoonpõhised jäljendimaterjalid on oma väärtust miljoneid kordi tõestanud ja nende nõuetekohase kasutamise korral ei ole kahjulikke mõjusid oodata. Siiski ei saa põhimõtteliselt välistada immuunreaktsioone, nagu allergiad ja ärritused. Kahtluse korral soovitame enne kasutamist teha allergiatesti.

KÕRVALTOIMED

Toode võib põhjustada allergilisi reaktsioone.

KÕRVALDAMINE

Kõrvaldage sisu/pakend vastavalt kohalikele/piirkondlikele/riiklikele ja rahvusvahelistele eeskirjadele.

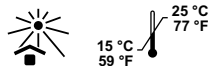


Tehnilised andmed	DIN EN ISO 4823 TÜÜP	Doseerimine Alusmass	Doseerimine cat f	Doseerimine cat p	Toote värvus Alus/katalüsaator
silaplast Futur	Tüüp 0, plastne	1 x  = 13,5 g	1 x  = 0,5 g		valge / helesinine
				6 cm  = 0,3 g	valge / sinine
silasoft® Normal	Tüüp 3, voolav	10 cm  = 5 g	10 x  = 0,2 g		läbipaistmatu roosa / sinine
				10 cm  = 0,5 g	läbipaistmatu roosa / sinine
silasoft® Special	Tüüp 3, voolav	10 cm  = 4,5 g	8 x  = 0,16 g		läbipaistev roosa / sinine
				10 cm  = 0,5 g	läbipaistev roosa / sinine
silone®	Tüüp 2, keskmise viskoossusega	1 cm  = 1 g	1 x  = 0,02 g		punakaspruun / sinine
				1 cm  = 0,05 g	punakaspruun / sinine
sta-seal	Tüüp 2, keskmise viskoossusega	1 cm  = 1,1 g	1 x  = 0,02 g		laimiroheline / sinine
				1 cm  = 0,05 g	laimiroheline / sinine
sta-seal f	Tüüp 1, viskoosne	1 cm  = 1,7 g	1 x  = 0,02 g		roheline / sinine
hydro C Putty	Tüüp 0, plastne	1 x  = 13,5 g		8 cm  = 0,4 g	pastellroheline / sinine
hydro C Wash	Tüüp 3, voolav	10 cm  = 5 g		10 cm  = 0,5 g	läbipaistmatu roosa / sinine
exaplast putty	Tüüp 0, plastne	1 x  = 13,5 g		6 cm  = 0,3 g	kollane / sinine
exasoft wash	Tüüp 3, voolav	10 cm  = 5 g		10 cm  = 0,5 g	roosa / sinine

Töötlemisaeg (min) ≤	Suus viibimise kestus (min), umbes	Kõvastusaeg* (min), umbes
1:15	2:30	3:45
1:15	3:30	4:45
1:15	2:30	3:45
1:15	2:30	3:45
1:30	2:30	4:00
1:30	2:30	4:00
1:15	2:45	4:00
1:15	2:45	4:00
1:15	2:45	4:00
1:15	2:45	4:00
2:00	4:00	6:00
1:15	3:30	4:45
1:15	2:45	4:00
1:15	3:30	4:45
1:15	2:30	3:45

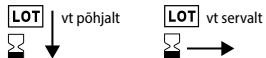
Töötlemine: Temperatuuril $23\text{ °C} \pm 2\text{ °C}$,
suht. õhuniiskusel $50 \pm 5\%$

Säilitamine:



* segamise algusest temperatuuril $23\text{ °C} \pm 2\text{ °C}$ ja suht. õhuniiskusel $50 \pm 5\%$. Kõrgematel temperatuuridel on aeg esitatust lühem, madalamatel pikem.

Sümbolite kirjeldus



ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Силикон за прецизни отпечатъци при зъбно протезиране

ПОКАЗАНИЕ

silaplast Futur, hydro C Putty, exaplast putty – Отпечатъчен материал за коригиращ отпечатък (двуфазен), техника на двойно смесване (еднофазно) и ситуационен отпечатък.

silasoft® Normal, silasoft® Special, hydro C Wash, exasoft wash – Корекционен материал, с възможност да се нанася със спринцовка, за коригиращ отпечатък (двуфазен), техника на двойно смесване и ситуационен отпечатък (еднофазно), отпечатък за подлагане при протеза само за silasoft® Special и silasoft® Normal.

silone® – за вземане на отпечатъци от челюсти със зъби, ситуационни отпечатъци, отпечатъци онлей и инлей.

sta-seal – за снемане на отпечатъци от беззъби челюсти, мукостатичен функционален отпечатък за подлагане при протеза.

sta-seal f – за функционални отпечатъци с удължена фаза на свързване, функционален дизайн на крайщата.

ЦЕЛЕВА ГРУПА ПАЦИЕНТИ

Хора, които се лекуват при стоматологична процедура.

Да не се използва за третиране на бременни/кърмещи жени и деца (компонентът на катализатора съдържа алкилстаноилоксан).

ПРЕДВИДЕНИ ПОТРЕБИТЕЛИ

Стоматолози

ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА

CDS силиконите са полимеризиращи при кондензация, еластомерни материали за отпечатък.

CDS силиконите имат различни консистенции според DIN EN ISO 4823 тип 0 - 3 (виж таблицата на стр. 8).

ДОЗИРАНЕ И СМЕСВАНЕ ((вж. Таблица страница 154)

silaplast Futur – с catp universal FUTUR, паста/със silaplast Futur catf, течен

silasoft® Normal, silasoft® Special - с cat p universal Futur, паста/със silasoft® catf, течен

silone®, **sta-seal** – с catp universal FUTUR, паста/със sta-seal catf, течен

sta-seal f – със sta-seal catf, течен

hydro C Putty, hydro C Wash – с hydro C Activator, паста

exaplast putty, exasoft wash – с exagel cat

silaplast Futur, hydro C Putty, exaplast putty, sta-seal f – ръчно дозиране и размесване

silasoft® Normal, silasoft® Special, silone®, sta-seal, hydro C Wash, exasoft wash – ръчно дозиране и смесване със шпатула

МЕТОД

ЛЪЖИЦА, АДХЕЗИОННО СРЕДСТВО

Изберете подходяща отпечатъчна лъжица според техниката на отпечатване. За да оптимизирате силиконовата адхезия, намажете с четка или напръскайте със силиконов адхезивен лак (фиг. 1).

РЪЧНО ДОЗИРАНЕ И СМЕСВАНЕ

Putty – Дозирането се извършва с приложената дозираща лъжица (фиг. 2a) или с дозиращата спринцовка (фиг. 2b).

Паста – Дозирането се извършва от тубата върху смесителен блок с необходимата дължина на ленатата (фиг. 3).

Катализаторна течност – Дозирането се извършва с приложената дозираща лъжица или капка по капка.

Смесването се извършва ръчно чрез месене или с помощта на шпатула върху смесителен блок, докато се постигне хомогенна смес или равномерен цвят. Времето за смесване е 30 секунди (Фиг. 4). Взимането и нанасянето на **silasoft® N / silasoft® S / hydro C Wash / exasoft wash** може да се направи с помощта на спринцовка за еднократна употреба или спринцовка за отпечатъци (фиг. 5a/5b). При **sta-seal f** за индивидуален дизайн на крайщата се препоръчва използването на спринцовка за нанасяне easy (фиг. 5c). Затворете отново опаковката веднага след дозиране.

ДЕЗИНФЕКЦИЯ

След като го извадите отпечатъка от устата, го изплакнете под течаща, хладка вода. Последващата дезинфекция може да се извърши с налични в търговската мрежа подходящи дезинфекционни разтвори според указанията на производителя.

ИЗГОТВЯНЕ НА МОДЕЛ

Може да се направи около 30 минути, но не по-късно от 72 часа, след отстраняване от устата със стоматологичен гипс III-V клас.

ПОЧИСТВАНЕ НА ЛЪЖИЦАТА

Отстранете втвърдения материал механично. Отстранете силиконовия адхезивен лак със силиконово средство за освобождаване. Използвайте само в добре проветриви помещения. След това почистете и дезинфекцирайте лъжицата както обикновено.

УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- ▶ Да се използва само по предназначение и от обучени специалисти.
- ▶ По време на работа с незахванатия материал носете лични предпазни средства (защитни ръкавици, защитни очила).
- ▶ При дообработване на втвърдения материал носете лични предпазни средства (защитни ръкавици, защитни очила, защита за уста).
- ▶ Избягвайте контакт на катализатора с очите, ако е необходимо изплакнете очите обилно с течаща вода и незабавно се консултирайте с офталмолог.

- ▶ Мрежестите маси за вземане на отпечатък са химически устойчиви - внимавайте за петна по дрехите.
- ▶ Не оставяйте остатъчен отпечатъчен материал в устата или сулкуса на пациента и избягвайте неволно притискане на материала в области извън устната кухина чрез връзки между устата и антрума или чрез малформации на небцето.
- ▶ Вижте предупрежденията за опасност и препоръките за безопасност от съответния информационен лист за безопасност.

УКАЗАНИЯ

- ▶ Detax не носи отговорност за щети, причинени от неправилна употреба.
- ▶ Добрата флуидност на **silasoft® N** гарантира отлична ярност на детайлите. Поради тази много лесно течаща консистенция **silasoft® N** клони в редки случаи до частичното разделяне на сместа. Преди дозиране на катализатора, хомогенизирайте разделянето на сместа **silasoft® N** с шпатула върху подложката за смесване или в шишето.
- ▶ **exasoft wash / hydro C Wash**: Всяко силиконово масло, което може да се е отделило поради съхранение, може да бъде допълнително смесено и няма ефект върху обработката. Това не засяга поведението при втвърдяване.
- ▶ Предозирането на катализатора и по-високите температури ускоряват втвърдяването, недостатъчното дозиране и по-ниските температури забавят втвърдяването.
- ▶ Затворете внимателно бутилката или тубата с катализатор веднага след употреба.
- ▶ Обърнете внимание на информационния лист за безопасност!

За потребители и/или пациенти:

Всички сериозни инциденти, възникнали във връзка с този продукт, трябва да бъдат съобщавани незабавно на incident@detax.com, както и на компетентния орган на държавата членка, в която е установен потребителят и/или пациентът.

ПРОТИВОПОКАЗАНИЕ

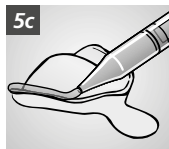
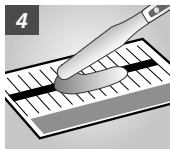
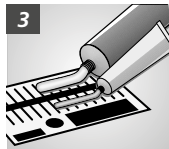
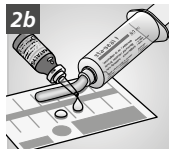
Не използвайте материала в случай на известни алергии към някоя от съставките или в случай на контактни алергии. Силиконовите материали за отпечатък са изпробвани и тествани милиони пъти и не трябва да се очакват нежелани въздействия при правилно използване. По принцип не могат да се изключат имунни реакции като алергии и дразнения. При съмнение, препоръчваме преди употреба да извършите тест за алергия.

НЕЖЕЛАНИ РЕАКЦИИ

Продуктът може да предизвика алергични реакции.

СЪБИРАНЕ НА ОТПАДЪЦИТЕ

Събирайте отпадъците от съдържанието/контейнера в съответствие с местни/регионални/национални и международни разпоредби.

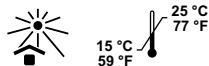


Технически данни	DIN EN ISO 4823 ТИП	Дозировка Основна маса	Дозировка cat f	Дозировка cat p	Цвят на продукта Основа/катализатор
silaplast Futur	Тип 0, пластичен	1 x  = 13,5 g	1 x  = 0,5 g		бяло/светлосиньо
				6 cm  = 0,3 g	бяло/синьо
silasoft® Normal	Тип 3, лека консистенция	10 cm  = 5 g	10 x  = 0,2 g		матово розово/синьо
				10 cm  = 0,5 g	матово розово/синьо
silasoft® Special	Тип 3, лека консистенция	10 cm  = 4,5 g	8 x  = 0,16 g		розов-прозр./синьо
				10 cm  = 0,5 g	розов-прозр. /синьо
silone®	Тип 2, средна консистенция	1 cm  = 1 g	1 x  = 0,02 g		червеникаво кафяво/синьо
				1 cm  = 0,05 g	червеникаво кафяво/синьо
sta-seal	Тип 2, средна консистенция	1 cm  = 1,1 g	1 x  = 0,02 g		лимонено зелено/синьо
				1 cm  = 0,05 g	лимонено зелено/синьо
sta-seal f	Тип 1, плътна консистенция	1 cm  = 1,7 g	1 x  = 0,02 g		зелено/синьо
hydro C Putty	Тип 0, пластичен	1 x  = 13,5 g		8 cm  = 0,4 g	пастелно зелено/синьо
hydro C Wash	Тип 3, лека консистенция	10 cm  = 5 g		10 cm  = 0,5 g	матово розово/синьо
exaplast putty	Тип 0, пластичен	1 x  = 13,5 g		6 cm  = 0,3 g	жълто/синьо
exasoft wash	Тип 3, лека консистенция	10 cm  = 5 g		10 cm  = 0,5 g	розово/синьо

Време за обработка* мин. ≤	Време на престой в устата мин. прикл.	Време на втвърдя- ване* мин. прикл.
1:15	2:30	3:45
1:15	3:30	4:45
1:15	2:30	3:45
1:15	2:30	3:45
1:30	2:30	4:00
1:30	2:30	4:00
1:15	2:45	4:00
1:15	2:45	4:00
1:15	2:45	4:00
1:15	2:45	4:00
2:00	4:00	6:00
1:15	3:30	4:45
1:15	2:45	4:00
1:15	3:30	4:45
1:15	2:30	3:45

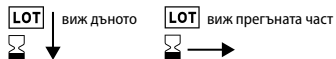
Обработка: При $23^{\circ}\text{C} \pm 2^{\circ}\text{C}$,
 $50 \pm 5\%$ отн. влажност на въздуха

Съхранение:



* от началото на смесването при $23^{\circ}\text{C} \pm 2^{\circ}\text{C}$, $50 \pm 5\%$ отн. влажност на въздуха. По-високите температури съкращават, по-ниските удължават посочените времена.

Обяснение на символите



Ordering Information

silaplast Futur

Standard packing 02001

1 jar 900 ml

4-pack 02002

4 jars each 900 ml

Clinic packing 02003

1 jar 5.400 ml

Refill bag 02681

1 jar 900 ml

silasoft® Normal

Standard packing 02004

1 tube 160 ml

4-pack 02005

4 tubes each 160 ml

Standard packing bottles 02320

1 bottle 160 ml

4-pack 02321

4 bottles each 160 ml

silasoft® Special

Standard packing 02275

1 tube 160 ml

4-pack 02276

4 tubes each 160 ml

silone®

Standard packing 02008

1 tube 160 ml

3-pack 02009

3 tubes each 160 ml

sta-seal

Standard packing 02010

1 tube 160 ml

3-pack 02011

3 tubes each 160 ml

sta-seal f

Standard packing 02012

3 measuring syringes each 80 ml

1 sta-seal cat f bottle, 10 ml

Large packing 02013

9 measuring syringes each 80 ml

3 sta-seal cat f bottles, 10 ml

hydro C

Set 02869

Putty, jar 1.000 ml

Wash, tube 150 ml

Activator, tube 60 ml

Standard packing Putty 02242

1 jar 1.000 ml

Eco packing Putty 02471

1 jar 5.400 ml

Standard packing Wash 02243

1 tube 150 ml

Standard packing Activator 02245

1 tube 60 ml

exaplast

Set 03133

putty, jar 910 ml

wash, tube 140 ml

cat, tube 60 ml

Standard packing putty 02907

1 jar 910 ml

Standard packing wash 02910

1 tube 140 ml

Standard packing cat **03125**
1 tube 60 ml

Catalysts

cat p universal Futur, paste **02015**
5 x 35 ml
suitable for silaplast, silasoft® Normal,
silasoft® Special, silone®, sta-seal

silaplast Futur cat f, liquid **02016**
5 x 50 ml
suitable for silaplast

silasoft® cat f, liquid **02017**
5 x 10 ml
suitable for silasoft® Normal,
silasoft® Special

sta-seal cat f, liquid **02018**
5 x 10 ml
suitable for silone®, sta-seal, sta-seal f

Notes

detax



detax GmbH

Carl-Zeiss-Str. 4 • 76275 Ettlingen • Germany
+49 7243 510 0 • post@detax.com • detax.com



Made in
Germany

05/2025
8

Caution: Federal U.S. law restricts this device to sale by or on the order of a dentist (or trained specialist personnel).